

# HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO - HA46RTJO - HA46RTJ PRO

## Kasutusjuhend

HA16RTJ - HA16RTJO - HA16RTJ PRO -  
HA46RTJO - HA46RTJ PRO

4000828520

E 07.18

ET





## A

## EESSÕNA

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Kasutaja vastutus</b>              | <b>8</b>  |
| 1.1 - Omaniku vastutus                    | 8         |
| 1.2 - Tööandja vastutus                   | 8         |
| 1.3 - Koolitaja vastutus                  | 8         |
| 1.4 - Kasutaja vastutus                   | 9         |
| <b>2 - Ohutus</b>                         | <b>10</b> |
| 2.1 - Ohutusjuhised                       | 10        |
| 2.1.1 - Ohud ebaõige kasutamise korral    | 10        |
| 2.1.2 - Kukkumisoht                       | 11        |
| 2.1.3 - Ümberkukkumis-/kaldumisoht        | 12        |
| 2.1.4 - Elektrilöögioht                   | 15        |
| 2.1.5 - Plahvatusoht / Tulekahju          | 16        |
| 2.1.6 - Muljumis-/kokkupõrkeoht           | 16        |
| 2.1.7 - Kontrollimatu liikumise oht       | 18        |
| <b>3 - Ohutusalane teave</b>              | <b>19</b> |
| <b>4 - Õnnetusest teatamine</b>           | <b>19</b> |
| <b>5 - Vastavus</b>                       | <b>20</b> |
| 5.1 - Toodete info                        | 20        |
| 5.1.1 - Omanikuvahetus                    | 20        |
| 5.1.2 - Vorm omaniku andmete uuendamiseks | 21        |
| 5.2 - Toote kirjeldus                     | 22        |

## B

## TUTVUSTUS

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Üldine ohutus</b>                    | <b>23</b> |
| 1.1 - Sihipärane kasutus                    | 23        |
| 1.2 - Siltide sisu                          | 24        |
| 1.3 - Sümbolid ja värvid                    | 25        |
| 1.4 - Ohutase                               | 25        |
| 1.5 - Legendid ja sümbolite tähendused      | 26        |
| <b>2 - Mudelite kirjeldus</b>               | <b>27</b> |
| <b>3 - Põhilised osad</b>                   | <b>28</b> |
| 3.1 - Kirjeldus                             | 28        |
| 3.2 - Alumine juhtpult                      | 30        |
| 3.2.1 - Skeem                               | 30        |
| 3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2             | 34        |
| 3.3 - Ülemine pult                          | 54        |
| 3.3.1 - Skeem                               | 54        |
| 3.3.2 - Tabloo (LEDS 101 - 117)             | 57        |
| <b>4 - Jõudluse andmed</b>                  | <b>60</b> |
| 4.1 - Tehnilised andmed                     | 60        |
| 4.2 - Tööpiirkond                           | 66        |
| <b>5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine</b> | <b>68</b> |

## SISUKORD



## C

## KASUTUSEELNE ÜLEVAATUS

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Soovitused</b>                           | <b>79</b> |
| <b>2 - Tööpiirkonna hindamine</b>               | <b>80</b> |
| <b>3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine</b> | <b>81</b> |
| 3.1 - Igapäevane ülevaatus                      | 81        |
| <b>4 - Ohutuskontroll</b>                       | <b>84</b> |
| 4.1 - Toimingud hädaseiskamishupudega           | 84        |
| 4.2 - Juhtseadiste aktiveerimine                | 85        |
| 4.3 - Detektor rikkis                           | 85        |
| 4.3.1 - Märkutulede testid                      | 85        |
| 4.3.2 - Sumistite testid                        | 86        |
| 4.4 - Mootori automaatne väljalülitumine        | 86        |
| 4.5 - Ülekoormuse detektorsüsteem               | 86        |
| 4.6 - Õõsteljed (kui on varustuses)             | 87        |
| 4.7 - Kalde piiramise süsteem                   | 87        |
| 4.8 - Sõidukiiruse piiramine                    | 89        |
| 4.9 - Stop Emission System                      | 89        |
| 4.10 - Activ' Lighting System                   | 89        |

## D

## KASUTUSJUHISED

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - Kasutus</b>                                             | <b>91</b> |
| 1.1 - Sissejuhatus                                             | 91        |
| 1.2 - Üldine kirjeldus                                         | 91        |
| 1.3 - Alumise juhtpuldi funktsioonid                           | 91        |
| 1.4 - Ülemise juhtpuldi funktsioonid                           | 93        |
| <b>2 - Alumine juhtpult</b>                                    | <b>95</b> |
| 2.1 - Masina käivitamine ja seiskamine - Diiselmootor          | 95        |
| 2.2 - Masina käivitamine ja seiskamine - Bensiini-/gaasimootor | 95        |
| 2.3 - Poomi ja varre juhtimine                                 | 96        |
| 2.4 - Muud juhtseadised                                        | 97        |
| <b>3 - Töölava juhtpult</b>                                    | <b>98</b> |
| 3.1 - Masina käivitamine ja seiskamine                         | 98        |
| 3.1.1 - Masina käivitamiseks                                   | 98        |
| 3.1.2 - Kui masin on käsitsi seisatud                          | 98        |
| 3.1.3 - Kui masin on seisanud Stop Emission System             | 98        |
| 3.1.4 - Mootori seiskamiseks                                   | 98        |
| 3.2 - Masina käivitamine ja seiskamine - Bensiini-/gaasimootor | 99        |
| 3.3 - Sõitmise ja suuna juhtimine                              | 100       |
| 3.4 - Poomi ja varre juhtimine                                 | 101       |
| 3.5 - Muud juhtseadised                                        | 102       |





|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>4 - Hädaolukorra toimingud</b>                          | <b>103</b> |
| 4.1 - Töövõimsuse kadumise korral                          | 103        |
| 4.2 - Töötaja päästmine töölavalt                          | 104        |
| 4.2.1 - Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid | 104        |
| 4.3 - Puudub töövõimsus                                    | 105        |
| <b>5 - Transportimine</b>                                  | <b>106</b> |
| 5.1 - Masina viimine transpordiasendisse                   | 106        |
| 5.2 - Masina üldehitus                                     | 107        |
| 5.3 - Mahalaadimine                                        | 108        |
| 5.4 - Pukseerimine                                         | 108        |
| 5.4.1 - Jõuülekanne lahutamine                             | 108        |
| 5.4.2 - Jõuülekanne taasühendamine                         | 109        |
| 5.5 - Hoiustamine                                          | 109        |
| 5.6 - Tõstmistoiming                                       | 110        |
| <b>6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks</b>   | <b>111</b> |
| 6.1 - Mootoriõli                                           | 111        |
| 6.2 - Hüdroõli                                             | 112        |
| 6.3 - Eelsoojendus                                         | 112        |

## E

### ÜLDINE KIRJELDUS

|                                                                                             |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1 - Masinate mõõdud</b>                                                                  | <b>114</b> |
| <b>2 - Masina põhiosade massid</b>                                                          | <b>116</b> |
| <b>3 - Akustika ja vibratsioonid</b>                                                        | <b>116</b> |
| <b>4 - Ratas ja rehv</b>                                                                    | <b>117</b> |
| 4.1 - Tehnilised andmed                                                                     | 117        |
| 4.2 - Ülevaatus ja hooldus                                                                  | 117        |
| <b>5 - Valikud</b>                                                                          | <b>119</b> |
| 5.1 - Pardageneraator                                                                       | 119        |
| 5.1.1 - Põhimõte                                                                            | 119        |
| 5.1.2 - Toimimisviis                                                                        | 119        |
| 5.2 - Klaasimiskomplekt                                                                     | 120        |
| 5.2.1 - Kirjeldus                                                                           | 120        |
| 5.2.2 - Andmed                                                                              | 120        |
| 5.2.3 - Ohutusmeetmed                                                                       | 120        |
| 5.2.4 - Kasutuseelne ülevaatus                                                              | 120        |
| 5.2.5 - Kasutus                                                                             | 121        |
| 5.2.6 - Monteerimine / Demonteerimine                                                       | 122        |
| 5.2.7 - Erisildid                                                                           | 123        |
| 5.3 - Activ' Shield Bar - Muljumise vältimise teisene süsteem<br>(Kui funktsioon on olemas) | 124        |
| 5.3.1 - Kirjeldus                                                                           | 124        |
| 5.3.2 - Andmed                                                                              | 124        |
| 5.3.3 - Ohutusmeetmed                                                                       | 125        |
| 5.3.4 - Kasutuseelne ülevaatus                                                              | 126        |
| 5.3.5 - Kasutus                                                                             | 126        |
| 5.3.6 - Erisildid                                                                           | 127        |
| 5.4 - Swing gate                                                                            | 128        |
| 5.4.1 - Kirjeldus                                                                           | 128        |
| 5.4.2 - Andmed                                                                              | 129        |
| 5.4.3 - Ohutusmeetmed                                                                       | 129        |
| 5.4.4 - Kasutamiseelsed juhised                                                             | 129        |

## SISUKORD



**F****HOOLDUS**

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>1 - Üldine</b>                 | <b>131</b> |
| <b>2 - Hooldusgraafik</b>         | <b>132</b> |
| <b>3 - Ülevaatuskava</b>          | <b>133</b> |
| 3.1 - Üldkava                     | 133        |
| 3.2 - Igapäevane ülevaatus        | 134        |
| 3.3 - Perioodiline ülevaatus      | 134        |
| 3.4 - Põhjalik ülevaatus          | 134        |
| 3.5 - Üldine ülevaatus            | 135        |
| <b>4 - Remont ja seadistamine</b> | <b>136</b> |

**G****MUU TEAVE**

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| <b>1 - Garantiitase</b>             | <b>137</b> |
| 1.1 - Müügijärgne teenindus         | 137        |
| 1.2 - Tootja garantii               | 137        |
| 1.2.1 - Garantiiga nõustumine       | 137        |
| 1.2.2 - Garantiiperiood             | 137        |
| 1.2.3 - Garantiikord                | 137        |
| 1.2.4 - Garantii tingimused         | 138        |
| <b>2 - Filiaalide kontaktandmed</b> | <b>140</b> |
| 2.1 - California hoiatus            | 141        |



# A - Eessõna

Olete äsja ostnud HAULOTTE®'i seadme, mistõttu täname teid usalduse eest.

Tõstetav töölava on mehaaniline seade, mille põhifunktsioon on võimaldada kasutajal pääseda ligi kõrgel asuvatele tööpiirkondadele ning võtta sinna kaasa ka vajalik töövarustus ja tööriistad. Kõik muud kasutusviisid ja tõstetava töölava ehituse muutused peavad olema kooskõlastatud HAULOTTE®'iga.

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu osana masina juurde ja peab pidevalt asuma masina dokumendihoidjas.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid. Masina nõuetekohaseks ja ohutuks kasutamiseks on tungivalt soovitatav, et seda kasutaksid ja hooldust teostaksid üksnes vastava koolituse läbinud ja volitatud töötajad.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Järgige ohutusnõudeid.
- Kasutage masinat ettenähtud käituspiirides.

Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega.. Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus..

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®'i nende mudelite kasutajatele, mis on kirjas juhendi kaanel.



**Keel ja originaalversioon :**

**Originaalversioonideks on inglisis- ja prantsuskeelne kasutusjuhend. Muukeelsed kasutusjuhendid on originaalversiooni tõlked.**

Kasutusjuhend ei asenda kõikidele tööseadmete kasutajatele ettenähtud põhikoolitust. Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®'i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

Jätkake ohutult tööd koos HAULOTTE®'iga !

# A - Eessõna

## 1 - Kasutaja vastutus

### 1.1 - OMANIKU VASTUTUS

Omanik (või rendileandja) on kohustatud :

- Informeerima kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest/soovitustest.
- Järgima kohalikke nõudeid masina kasutamiseks.
- Uuendama kõik puuduvad või halvas seisukorras juhidid ja sildid. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.
- Koostama vastavalt tootja soovitustele ennetava hoolduskava, võttes arvesse töökeskkonna ja -tingimuste raskust.
- Teostama perioodilisi ülevaatusi vastavalt HAULOTTE®i soovitustele ning kohalikele nõuetele.

Enne tõstetava töölava uuesti tööle panemist peavad kõik teadaolevad talitlushäired ja probleemid olema kõrvaldatud.

### 1.2 - TÖÖANDJA VASTUTUS

Tööandja on kohustatud :

- Volitama kasutajat masinat kasutama.
- Teavitama kasutajat ja tutvustama talle kohalikke nõudeid.

Keelama masina kasutamise kõigil järgmistel isikutel :

- kes on uimastite, alkoholi jne mõju all
- kelle tervislik seisund või liikumisvõime on halvenenud või kellel on peapööritus jne

### 1.3 - KOOLITAJA VASTUTUS

Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega. Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitav on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.

# A - Eessõna

## 1.4 - KASUTAJA VASTUTUS

Kasutaja on kohustatud :

- Käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.
- Enne masina kasutamist selle üle vaatama, järgides HAULOTTE® soovitusi.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) puuduvast või halvas seisukorras kasutusjuhendist ja siltidest.
- Teavitama masina igast talitlushäirest.

Kasutaja peab jälgima, et omanik oleks teostanud perioodilised ülevaatused ning kasutaja saaks masinat tootja poolt ettenähtud eesmärgil kasutada.

HAULOTTE®-i masinaid võivad kasutada üksnes volitatud ja koolitatud kasutajad.

Kõik kasutajad peavad tundma hädajuhtseadiseid ja teadma, kuidas masinat hädaolukorras käitada.

Talitlushäire ning masinal või selle tööpiirkonnas ilmnevate turvariskide korral peab kasutaja masina kasutamise katkestama ning teavitama sellest viivitamatult oma ülemust.

# A - Eessõna

## 2 - Ohutus

### 2.1 - OHUTUSJUHISED

#### 2.1.1 - Ohud ebaõige kasutamise korral

- Ärge kasutage masinat muuks otstarbeks peale inimeste, nende tööriistade ja töövarustuse viimiseks vajalikku kohta.
- Ärge kasutage masinat kraana, kaubatõstuki või liftina. Kasutage masinat üksnes sihtotstarbeliselt.
- Ärge kinnitage töölavale selle ülestõstmise või langetamise ajaks rippuvat koormat.
- Ärge kinnitage poomi ega töölava ühegi kõrval asuva, ei fikseeritud ega liikuva struktuuri külge.
- Ärge kasutage masinat, kui te olete üksi. Kasutajat peab jälgima, kohal peab olema saatja, kes jääb maapinnale ja on valmis hädaolukorraks.
- Ärge kasutage rikkis või halvasti hooldatud masinat. Eemaldage kasutusest rikkis / vigastatud masin.
- Ärge astuge kaante peale.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge muutke ega deaktiveerige masina funktsioone, mis võiksid kahjustada selle ohutust või stabiilsust.
- Ärge tõkestage ohutusseadiseid.



# A - Eessõna

## 2.1.2 - Kukkumisoht

### Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis.
- Töölavale ronimisel ole näoga masina poole.
- Toetuge 3 punktile (käed ja üks jalg) - trepiaste ja kaitsepiirded.



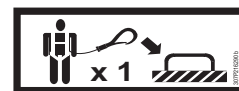
### Enne töö alustamist :

- Veenduge, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Veenduge, et uks või liuguks on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Eemaldage trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt õli ja mustus.
- Puhastage prügist tühjendatud töölava põrand.



### Töölaval :

- Töölaval viibijad peavad kandma rihma ja löögisummutiga kukkumiskaitserakmeid vastavalt kehtivatele riiklikele eeskirjadele. Kinnitage turvarihm töölaval asuvasse näidatud kinnituspunkti.
- Turvarihma korrektseks kasutamiseks peab see olema kinnitatud siltidel näidatud kinnituspunkti. Vaadake platvormil asuvaid silte.
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Töötage üksnes töölava selles osas, mis on kaitsepiiretega piiratud, ning ärge kallutage ennast töö tegemiseks üle piirete.
- Ärge lahkuge töölavalt, kui masin ei ole täielikult transpordiasendis.
- Ärge kunagi kasutage kaitsepiirdeid töölavale või sellelt alla ronimiseks.



# A - Eessõna

## 2.1.3 - Ümberkukkumis-/kaldumisoht

Enne masina paikaseadmist ja töölepanemist :

- Veenduge, et töötamise aluspind kannatab masina kaalu. Kontrollige toetuspinna kandevõimet.
- Platvormidel, jalgteedel jne ole sõidusuuna vahetamisel tähelepanelik. Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölavas asuval juhtpuldil.
- Ärge ületage masina maksimaalset nimikoormust, mis hõlmab ka nii töömaterjali kui lubatava inimeste arvu kaalu. Ärge ületage lubatavat inimeste arvu masinal.
- Asetage koorem ühtlaselt töölava keskele.
- Ärge suurendage töökõrgust lisavahendite abil (redel).
- Ärge pange ei redelit ega tellinguid töölavale ega toetage neid vastu ühtegi masinaosa.
- Ärge kunagi kasutage masinat lubatust tugevama tuulega.
- Ärge kunagi suurendage töölava pindala, mis on avatud tuulele. Samuti ärge lisage sinna plaate, lippe.... Pöörake tähelepanu sellele, et töötades suure pindalaga esemetega, suureneb masina tuuletakistus.
- Ärge tõstke töölava üles ega sõitke tõstetud töölavaga masina nimikaldest suuremal kallakul.
- Ärge sõitke masinaga lubatust suurematel kallakutel.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge kasutage masinat, kui materjal või esemed ripuvad kaitsepiirde või poomi küljes.
- Ärge kunagi lükake ega tõmmake esemeid töölavast väljapoole. Ärge ületage maksimaalset lubatud külgjõudu, mis on ära toodud jõudluse andmetes.
- Ärge kasutage masinat ühegi muu struktuuri toetamiseks.
- Ärge kasutage masinat pukseerimiseks ega tõmbamiseks.





# A - Eessõna

## Masina kasutamine kallakul :



Ärge ületage lubatud kallakut ühegi toimingu ajal.  Jagu B 4.1 - Tehniline kirjeldus.

### Kallak :

- Sõitmine transpordiasendis kallakust üles või alla.



### Külgkalle :

- Sõitmine kokkuklapitud asendis kallakuga risti.



### Määratud kalle :

- Kasutamine ülestõstetud töölavaga.



- Kui kallutusalarm kostub sellal, kui sõidetakse ülestõstetud platvormiga allamäge, tehke järgmised toimingud :
  - Tõmmake sisse ülemine nool.
  - Langetage vars.
  - Laske alla poom.
- Kui kallutusalarm kostub sellal, kui sõidetakse ülestõstetud platvormiga allamäge, tehke järgmised toimingud :
  - Laske alla poom.
  - Langetage vars.
  - Tõmmake sisse ülemine nool.
- Manööverdamise ajaks viige poom alati tagumise telje kohale liikumise suunas.
- **Manööverdamine kallakul:**
  - Paigutage masin alati kallaku suunas.
  - Seadke poomi asendit alati siis, kui see on täiesti sissetõmmatud ja allalastud.
  - Ära lasku kallakust suurel kiirusel.
  - Ärge sõitke suure kiirusega kohtades, mis on kitsad või kus on palju esemeid. Kurvides hoidke kiirust kontrolli all.

**TUUL:** inimeste tõsteplatvormi tohib kasutada toote kirjelduses märgitud maksimaalse tuulekiirusega. Kohapeal kasutage tuule kiiruse määramiseks järgnevat Beaufort'i skaalat, kasutage tuule piirkiiruse hoiatusandurit või anemomeetrit.

# A - Eessõna

**NB: BEAUFORT'I SKAALAT TUULEKIIRUSE MÕÕTMISEKS TUNNUSTATAKSE KOGU MAAILMAS NING SEDA KASUTATAKSE ILMASTIKUTINGIMUSTE MÄÄRATLEMISEKS. IGA PALLI PUHUL MÕÕDETAHSE TUULEKIIRUST 10 M (32 FT 9 IN) KÕRGUSEL TASASEST, LAGEDAST MAAPINNAST..**

Beauforti skaala

| Tugevus | Meteoroloogiline kirjeldus | Nähud                                                                                            | m/s         | km/h    | mph           |
|---------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|---------------|
| 0       | Tuulevaikus                | Suits tõuseb otse üles.                                                                          | 0 - 0,2     | 0 - 1   | 0 - 0,62      |
| 1       | Vaikne tuul                | Suits kaldub veidi kõrvale.                                                                      | 0,3 - 1,5   | 1 - 5   | 0,62 - 3,11   |
| 2       | Kerge tuul                 | On tunda kerget tõmbust. Puulehed sahisevad. Tuulelipud pöörlevad.                               | 1,6 - 3,3   | 6 - 11  | 3,72 - 6,84   |
| 3       | Nõrk tuul                  | Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi.                              | 3,4 - 5,4   | 12 - 19 | 7,46 - 11,8   |
| 4       | Mõõdukas tuul              | Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad.                                     | 5,5 - 7,9   | 20 - 28 | 12,43 - 17,4  |
| 5       | Üsna tugev tuul            | Peened puud õõtsuvad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad.                                    | 8,0 - 10,7  | 29 - 38 | 18,02 - 23,6  |
| 6       | Tugev tuul                 | Jämedad puuoksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada. | 10,8 - 13,8 | 39 - 49 | 24,23 - 30,45 |
| 7       | Vali tuul                  | Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks.                                         | 13,9 - 17,1 | 50 - 61 | 31 - 37,9     |
| 8       | Rajutuul                   | Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu.                                  | 17,2 - 20,7 | 62 - 74 | 38,53 - 45,98 |
| 9       | Torm                       | Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema.                         | 20,8 - 24,4 | 75 - 88 | 46,60 - 54,68 |

# A - Eessõna

## 2.1.4 - Elektrilöögioht

See masin ei ole isoleeritud ega paku mingit kaitset elektriliini läheduses ega sellega kontakti sattudes.

Tagamaks, et ükski töölava osa ei puutuks kokku ohtliku kohaga, paigutada tõstetav töölava alati elektriliinidest kaugemale.

Järgi kohalikke eeskirju ja hoia vähimat ohutusvahemaa.

### Vähim ohutusvahemaa

| Elektripinge  | Vähim ohutusvahemaa |      |
|---------------|---------------------|------|
|               | Mètre               | Feet |
| 0 - 300 V     | Välgi kokkupuudet   |      |
| 300 V - 50 kV | 3                   | 10   |
| 50 - 200 kV   | 5                   | 15   |
| 200 - 350 kV  | 6                   | 20   |
| 350 - 500 kV  | 8                   | 25   |
| 500 - 750 kV  | 11                  | 35   |
| 750 - 1000 kV | 14                  | 45   |

**NB: KASUTAGE SEDA TABELIT, VÄLJAARVATUD JUHUL KUI KOHALIKES NÕUETES ON TEISTSUGUSED ANDMED.**

- Pinge all oleva liini läheduses võtke arvesse masina liikumist ja elektriliinide kõikumist.
- Tormi, lume ja muude ilmastikuolude esinedes võib väheneda kasutaja ohutus.
- Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet.
- Ärge keevitage masinal, ilma eelnevalt akusid lahti ühendamata.
- Ühendage alati kõigepealt lahti massijuhe.
- Akude laadimise ajal ei tohi masinat kasutada.
- Kui kasutate vahelduvvoolutoidet, veenduge et sellel oleks voolukatkesti ja/või rikkevoolu kaitselüliti.

Minge alati eemale masinast, kui see on pinge all olevate kaablite läheduses. Kuni elektriliinid on pinge all, ei tohi maapinnal ega töölaual olevad isikud masinat puudutada ega tööle panna.



# A - Eessõna

## 2.1.5 - Plahvatusoht / Tulekahju

Kui töotate akude või muude energiaallikatega, kandke alati kaitseriideid ja -prille.

**NB:HAPE NEUTRALISEERITAKSE NAATRIUMVESINIKKARBONAADI JA VEEGA.**

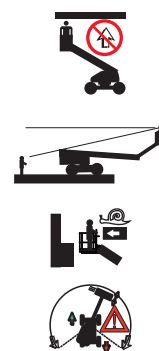
- Ärge käivitage mootorit, kui tunnete vedelgaasi (LPG), bensiini, diislikütuse või muude plahvatusohtlike ainete lõhna.
- Ärge töötage masinaga ega kasutage seda plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge puudutage kuumenevaid masinaosi.
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.
- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).
- Ära täida kütusepaaki ajal, mil mootor töötab, ega lahtise leegi läheduses.



## 2.1.6 - Muljumis-/kokkupõrkeoht

### Töölaval :

- Veenduge, et töölava tõstmise ja/või langetamise ning sõitmise ajal on ruum tööpiirkonna kohal vaba ning et töölava kõrval ega all ei ole takistusi.
- Hoidke masina töötamise ajal kõik kehaosad töölava (või platvormi) piirides. Hoidke kaitsepiirdeid kõikide kõrvalolevate konstruktsioonide vastaspoolel. Olge ettevaatlik, et kaitsepiirdest kinni hoides käed kuskile vahele ei jääks..
- Selleks, et asetada masin ehitise/struktuuri kõrvale, on soovitatav kasutada poomi ja/või varre liikumist, selle asemel et sõita masinaga struktuurile võimalikult lähedale.
- Tõstetava töölavaga töötamise ajaks ümbritsege piiretega selle ümber olev ala, et hoida inimesed ja liikuvad masinad sellest eemal.
- Hoiatage töötajaid, et tõstetud poomi / töölava all ei tohi töötada, seista ega kõndida.
- Ärge sõitke masinaga tagurpidi (vaateväljaga vastupidises suunas).
- Veenduge, et poom on pöördeplatvormi pöörlemise ajal õiges asendis.
- Hoia masina kere alati vähemalt 1 m (3 ft 3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.
- Sõitmise ja pööramistoimingute ajal peavad maapinnal olevad töötajad jääma masinast vähemalt 5 m (16 ft 5 in) kaugusele.



# A - Eessõna

- Olge teadlik sõitmise suunast.
  - Kui pöördalus on 180° võrra pööratud, on platvorm suunaga masina tagaosa poole.
  - Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölaval asuval juhtpuldil.
  - Pöörake tähelepanu ka sellele, et vahetades sõidusuunda (edasi <> tagasi) peavad kangid või lülitid enne sõidusuuna vahetamist ja liikumise teostamist olema vahepeal olnud neutraalses asendis.
- Sõitmiseks seadke töölava (või platvorm) sellisesse asendisse, et nähtavus oleks võimalikult hea, ja vältige pimedate nurkade tekkimist.
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Töölaval viibijad peavad kandma rihma ja löögisummutiga kukkumiskaitserakmeid vastavalt kehtivatele riiklikele eeskirjadele. Kinnitage turvarihm töölaval asuvasse näidatud kinnituspunkti.
- Välti kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
- Teiste masinate (kraana, töölava jne) kasutamine tööpiirkonnas suurendab kokkupõrke- ja muljumisohtu. Piirake liikuvate masinate kasutamist tõstetava töölava tööpiirkonnas.
- Arvestage masina peatumisteede pikkuse, vähenenud nähtavuse ja pimedate nurkadega.
- Valige sobiv sõidukiirus ja piirake seda vastavalt aluspinnale tüübile, kallakule ja inimeste viibimisele tööala läheduses.

# A

 - Eessõna

## 2.1.7 - Kontrollimatu liikumise oht

Ärge kasutage vigastatud või talitlushäirega masinat.

Olge ettevaatlik masina võimaliku kontrollimatu liikumise suhtes ja pidage alati kinni järgnevatest reeglitest :

- Kõrgepingeliinide läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Generaatorite, radarite (elektromagnetiline väli...) läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Ärge kunagi laske akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).
- Ärge kunagi pukseerige masinat pikka maad.
- Masina rikke korral saab seda pukseerida lühikestele vahemaadele, et puksiirile tõsta.
- Masinat välja lülitades või pikema tööpausi ajaks ärge kunagi jätke hüdrosilindreid täielikult väljasirutatuks.
- Tõmmake sisse poom ning langetage vars, et masin seejärel kokku klappida.
- Pöörake pöördlava nii, et poom paigutuks mittejuhtivate rataste vahele.
- Parkimiseks valige turvaline koht, mille pind oleks tasane ja kus ei oleks takistusi ega liiklust.
- Kõiki elektrikappe tuleb hoida kinni ja lukustatuna.
- Loodige rattad.
- Kui masin liigutusi ei soorita, eemaldada juhi jalg kaitseseiskamispedaalilt ja/või vabastada juhtkangi päästik

# A - Eessõna

## 3 - Ohutusalane teave

Masinate ehitustingimuste, tootekirjelduste, standarditele vastavuse ja üldise turvalisuse teemalised küsimused saab esitada HAULOTTE®'i PRODUCT SAFETY osakonda.

Kogu teave ja kõik päringud peavad sisaldama kogu vajalikku informatsiooni: kontaktisiku nimi, telefoninumber, aadress, e-posti aadress ning masina mudel ja seerianumber.

HAULOTTE®'i teenindus vaatab läbi kõik päringud / info ja annab saatjale kirjaliku vastuse.

## 4 - Õnnetusest teatamine

Kui mõni HAULOTTE®'i toode on seotud vahejuhtumiga või sattunud õnnetusse, millega kaasnesid inimvigastused, surm või ulatuslik materiaalne kahju, teavitage sellest HAULOTTE®'i otsekohe.

|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group<br>- EUROOPA<br><br>Aadress : La Péronnière - BP 9 - 42152<br>L'Horme - France<br><br>Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24<br><br>E-post : ProductSafety@haulotte.com | Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group<br>- Austraalia, India ja Aasia<br><br>Aadress : No.26 Changi North Way -<br>Singapore 498812 - Singapore<br><br>Telefon : +65 6546 0123<br><br>E-post : ProductSafety@haulotte.com | Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group<br>- Põhja- ja Lõuna-Ameerika<br><br>Aadress : 3409 Chandler Creek Rd. -<br>Virginia Beach, VA 23453 - United States<br><br>Telefon : +1 757 689 2146<br><br>E-post : ProductSafety@haulotte.com |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# A - Eessõna

## 5 - Vastavus

### 5.1 - TOODETE INFO

HAULOTTE®-i tootel muudatuste tegemisel ilma Haulotte'i kirjaliku loata kaasnevad turvariskid. Haulotte'i masinate muutmise rikub nende tehnilisi omadusi, riiklikke ja tehnikke norme.

Kui soovite oma toodet ümber ehitada, saatke selleks HAULOTTE®-ile kirjalik avaldus antud vormil.

HAULOTTE®-i toodete suurema usaldusväärsuse ja tooteohutuse tagamiseks tuleb otsekohe kasutusele võtta kõik ettenähtud abinõud, mis avaldatakse "Hooldus- ja ohutusbülletäänis". Kui vorm on adresseeritud, veenduge, et see esitatakse nõuetekohaselt täidetuna HAULOTTE®-ile.

Võtke kõhklemata HAULOTTE Services®-iga ühendust, kui teil on küsimusi saadetud vormi või garantii kohta.

#### 5.1.1 - Omanikuvahetus

HAULOTTE Services® tuleb kindlasti teatada masina omanikuvahetusest. Nii saab HAULOTTE® osutada paremat teenust ja vajalikku abi toote hooldamisel. Kui olete masina ära müünud või edasi andnud, on teie vastutusel HAULOTTE Services®-i sellest informeerida. Selle vormiga ei ole vajalik teatada masina rentijate andmeid.

Kasutage seda HAULOTTE®-i teavitustvormi, et teatada tööst kõrvaldatud, varastatud, puuduvatest ja taaskasutusse suunatud masinatest.



# A - Eessõna

## 5.1.2 - Vorm omaniku andmete uuendamiseks

### Vorm omaniku andmete uuendamiseks

Täitke see vorm ja saatke see e-posti või faksi teel järgmisele aadressile :

HAULOTTE®'i filiaali nimi :

Aadress 1 :

Faks :

Aadress 2 :

E-posti aadress :

Aadress 3 :

Toodete info :

Mudel :

Masina seerianumber :

Omanik / Info seadme täiskontrolli kohta :

Ärge lisage sellele vormile väljalaenatud või renditud seadmeid

Toote praegune omanik 1 :

Toote praegune omanik 2 :

Nimi :

Nimi :

Firma :

Firma :

Aadress 1 :

Aadress 1 :

Aadress 2 :

Aadress 2 :

Riik :

Riik :

Telefon :

Telefon :

Omandamise kuupäev :

Omandamise kuupäev :

Allkiri :

Allkiri :

Kuupäev :

Kuupäev :

Firma tempel on kohustuslik :

Firma tempel on kohustuslik :

Märgistage siin, kui masin on järk-järgult tööst kõrvaldatud. Kui masin on lõplikult tööst kõrvaldatud, tuleb tootjasilt eemaldada ja HAULOTTE Group'ile saata.

Tööst kõrvaldamise põhjus :

# A

 - Eessõna

## 5.2 - TOOTE KIRJELDUS

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest. Kuna HAULOTTE® arendab pidevalt oma tooteid edasi, jätab firma endale õiguse etteteatamiseta muuta nende tehnilisi andmeid.

Mõned valikud võivad põhjustada masina kasutusomaduste ja nendega seotud turvalisuse muutusi. Kui teie masin on teile kätte toimetatud algselt ühe konkreetse valikuga, ei ole selle valikuga seotud ohutusalase osa asendamisel eritähelepanu vajalik, väljaarvatud ettevaatus uue osa paigaldamisel (staatiline test).

Vastasel juhul tuleb kindlasti järgida järgmisi tootjapoolseid soovitusi :

- Lubage paigaldust teostada ainult HAULOTTE®i volitatud isikud.
- Uuendage valmistaja silti.
- Paluge sertifitseeritud asutusel läbi viia stabiilsuse kontroll.
- Viia sildid standarditega vastavusse.

# B - Tutvustus

## 1 - Üldine ohutus

### 1.1 - SIHIPÄRANE KASUTUS

Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Pehmel, ebakindlal või prügisel pinnal.
- Kui tuule kiirus ületab lubatud ülempiiri.
  - Kontrollige lubatud tuulekiirust tehniliste omaduste tabelis.
  - Kasutage Beaufort'i skaalat.
- Elektriliinide läheduses. Säilitage minimaalset ohutut kaugust.
- Kui masin on hoiustatud temperatuuril, mis on väljaspool vahemikku - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- Plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Tormi ajal.
- Tugevas elektromagnetväljas (radar...).

**NB:**KASUTAGE MASINAT "NORMAALSETES" ILMATINGIMUSTES. KUI ON VAJA TÖÖTADA KA KAHJULIKES TINGIMUSTEST (NIISKUS, TEMPERATUUR VÄLJASPOOL SOOVITATUD VAHEMIKKU, SOOLSUS, SÖÖBIVUS, ÕHURÕHK), VÕTKE ÜHENDUST **HAULOTTE SERVICES®**. VAADATA HOOLDUSTEGEVUSI.

**NB:**KUI MASINAT EI KASUTATA, PEAB SEDA ALATI ETTEVAATLIKULT TÄIELIKULT KOKKU PANEMA. VEENDUGE, ET MASIN ON LUKUSTATUD TURVALISES KOHAS NING ET SÜÜTEVÕTI ON SÜÜTELUKUST VÄLJA VÕETUD, TAKISTAMAKS MASINA LOATA KASUTAMIST.

# B - Tutvustus

## 1.2 - SILTIDE SISU

Sildid hoiatavad kasutajad tõstetava töölava kasutamisega seotud ohtude eest.

Siltidel on kirjas järgmine teabe :

- Ohutase.
- Erilised ohud.
- Vahend ohu vältimiseks, vähendamiseks või ennetamiseks.
- Kirjeldus (vajaduse korral).

Tutvuge siltidega ning ohutasemetega.

Silte peab hoidma.

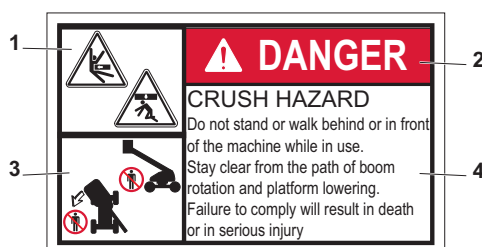
Tutvuge siltide värvikoodidega.

Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.

### Standardid CE ja AS



### Standardid ANSI ja CSA



| Märgis | Kirjeldus             |
|--------|-----------------------|
| 1      | Ohu sümbol            |
| 2      | Ohutase               |
| 3      | Ennetamise piktogramm |
| 4      | Ennetamise kirjeldus  |

# B - Tutvustus

## 1.3 - SÜMBOLID JA VÄRVID

Sümbolite abil juhitakse kasutaja tähelepanu ohunõuetele või praktilisele teabele.

Kasutusjuhendis kasutatakse tõstetava töölava kasutamise või hooldusega seotud eriohtude tähistamiseks järgnevaid ohutusteabemärke.

| Tähis                                                                               | Tähendus                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|    | Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus)                             |
|    | Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töökvaliteet)                           |
|    | Keelatud toiming                                                          |
|    | Meeldetuletus hea tava reeglite kasutamise või eelkontrolli vajalikkusest |
|    | Viide kasutusjuhendi teisele jaotusele                                    |
|   | Viide teisele kasutusjuhendile                                            |
|  | Parandusse saatmine (võtta ühendust HAULOTTE Services®-ga)                |
| NB :                                                                                | Täiendav tehniline teave                                                  |

## 1.4 - OHUTASE

| Värvus                                                                              | Tekst                                                                               | Tähendus                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | Oht : Viitab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või raskeid vigastusi.           |
|  |  | Hoiatus : Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. |
|  |  | Ettevaatust : Juhendid, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.  |
|  |  | Juhis : Soovitused, mille eiramine võib põhjustada masina või selle detailide rikkeid.  |
|  |  | Toimimisviis : Hooldustoimingute kirjeldus.                                             |

# B - Tutvustus

## 1.5 - LEGENDID JA SÜMBOLITE TÄHENDUSED

Kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt sama märgistust, mille abil osutatakse ohtudele, ennetusabinõudele ning täiendava teabe vajalikkusele.

Märgistusega tutvumiseks vaadake järgnevat tabelit.

| Tähis                                                                               | Kirjeldus                                       | Tähis                                                                               | Kirjeldus                                                                                  | Tähis                                                                                 | Kirjeldus                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Keha muljumise oht                              |    | Jala vigastamise oht                                                                       |    | Survestatud vedeliku purskumise oht                                                                                       |
|    |                                                 |    | Käte vigastamise oht                                                                       |    | Lämbumise oht                                                                                                             |
|    |                                                 |    | Keemiliste toodetega seotud tervise- ja turvaohud                                          |    | Kuumas keskkonnas töötamine võib olla tervisele kahjulik                                                                  |
|   | Elektrikontakt või välg                         |   | Soojusallikast tulevad leegid, kiirgus või plahvatus võivad tekitada põletushaavu          |   | Kaarleekidega seotud vigastuste oht - Süsteemide lahtiühendamise järgne elektrivarustus - Leekides aku, kiirguse oht, jne |
|  | Kukkumise oht                                   |  | Liiga raske koorma, tugeva tuule või suure pinnakallakuga seotud ümbermineku oht           |  | Võrrelge raamil olevate suunanoolte värve puldil olevate suunanoolte omadega                                              |
|  | Mitte peale astuda                              |  | Käsi mitte peale asetada                                                                   |  | Hoiduge tööpiirkonnast eemale                                                                                             |
|  | Vältige akude ja elektriosade kokkupuudet veega |  | Veenduge, et liugrööbas on alla lastud                                                     |  |                                                                                                                           |
|  | Lahtine leek on keelatud                        |  | Säilitage minimaalne ohutu kaugus kõrgepingeliinide läheduses - Mitte kasutada äikese ajal |  | Ülekoormus                                                                                                                |
|  | Vaata kasutusjuhendist                          |  | Turvavöö                                                                                   |  | Kasutage sobivat kinnitushäki ja kinnitage see selleks mõeldud kohta                                                      |
|  | Rehvide rõhk                                    |  | Liigutuste kinnitamine                                                                     |  | Kasutage hoolduse teostamisel ohutustõkist                                                                                |
|  | Puksiirseedise kinnituskohas                    |  | Kinnituskohas                                                                              |  | Tõstekohas                                                                                                                |
|  | Hoidke kuumadest pindadest eemale               |  | Kaitseriide kandmine kohustuslik                                                           |                                                                                       |                                                                                                                           |

# B

## - Tutvustus

### 2 - Mudelite kirjeldus

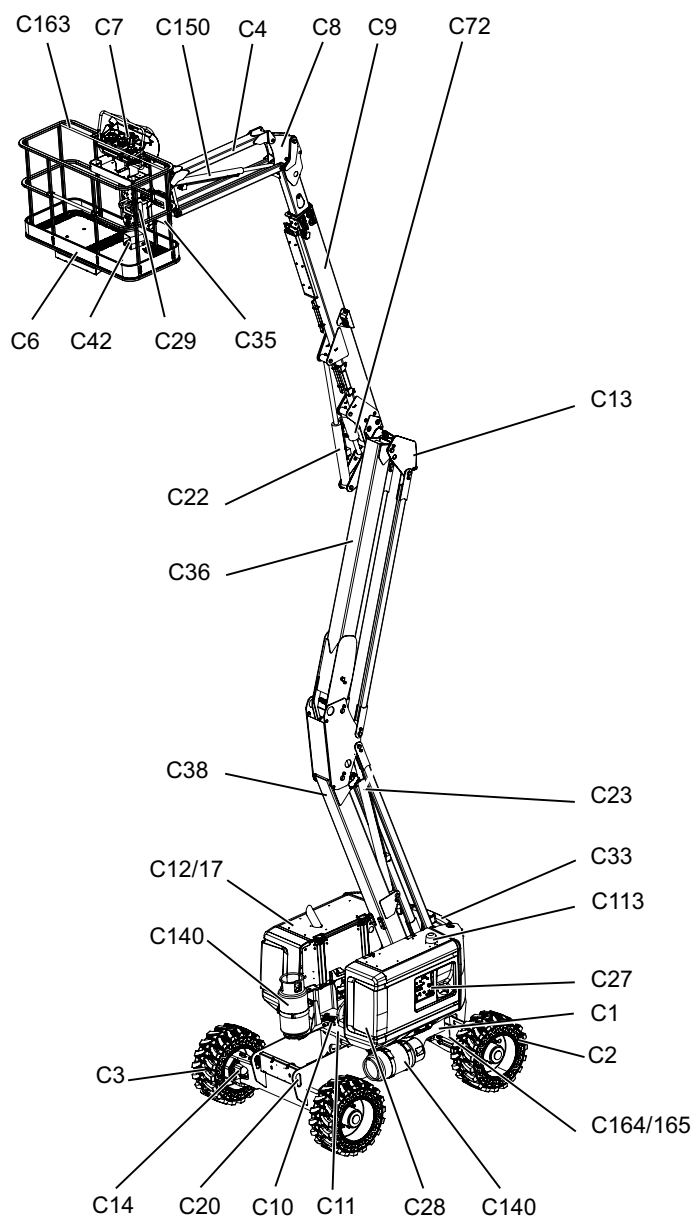
| Õigusnorm                | Mudelid     |
|--------------------------|-------------|
| Standardid ANSI ja CSA   | HA46RTJO    |
|                          | HA46RTJ PRO |
|                          | HA16RTJ     |
| Standardid CE, AS ja EAC | HA16RTJO    |
|                          | HA16RTJ PRO |

# B - Tutvustus

## 3 - Põhilised osad

### 3.1 - KIRJELDUS

HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO - HA46RTJ O - HA46RTJ PRO





# B

## - Tutvustus

| Märgis | Kirjeldus                                           | Märgis | Kirjeldus                                                                         |
|--------|-----------------------------------------------------|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| C1     | Alusvanker                                          | C23    | Tõstevare hüdrosilinder                                                           |
| C2     | Vedav juhitud esisild                               | C27    | Alumine pult + Universaalne pistik                                                |
| C3     | Tagumine veoratas (ja juhtratas kui 4WS)            | C28    | Kalle                                                                             |
| C4     | Nool                                                | C29    | Töölava pöördesilinder                                                            |
| C6     | Töölava                                             | C33    | Vasturaskus                                                                       |
| C7     | Ülemine pult                                        | C35    | Dokumendilaegas                                                                   |
| C8     | Loodimis-töösilinder                                | C36    | Ülemine vars                                                                      |
| C9     | Ülemine poom                                        | C38    | Alumine vars                                                                      |
| C10    | Pöördering                                          | C42    | Kaitseseiskamispedaal                                                             |
| C11    | Pöördaluse paigaldus                                | C72    | Loodimise peasilinder                                                             |
| C12    | Parempoolne kapott                                  | C113   | Vilkur                                                                            |
| C13    | Varre/poomi ühenduslüli                             | C140   | Gaasiballoonid - (Üksnes standardi ANSI / CSA jaoks.)                             |
| C14    | Hüdrauliline sõidumootor ja reduktor                | C150   | Noole tõstesilinder                                                               |
| C17    | Vasakpoolne osa (soojusmootor, pump ja käivitusaku) | C163   | Käsipuu                                                                           |
| C20    | Kinnisidumis- ja tõstekõrv                          | C164   | Eesmine juhttelg                                                                  |
| C22    | Poomi tõstesilinder                                 | C165   | Eesmine juhtdõõstelg (Üksnes HA16RTJO / HA16RTJPRO / HA46RTJO / HA46RTJPRO puhul) |

Universaalne pistik



# B - Tutvustus

## 3.2 - ALUMINE JUHTPULT

### 3.2.1 - Skeem



# B

## - Tutvustus

### Juhtseadised ja näidikud

| Märgis | Nimi   | Kirjeldus                                              | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------|--------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | SA720U | Platvormi loodimise juhtseadis                         | Vajutades nupule  : Platvormi kallutamine masina esiotsa poole                                                                                                                                         |
|        | SA720D |                                                        | Vajutades nupule  : Platvormi kallutamine masina tagaotsa poole                                                                                                                                        |
| 2      | SA620U | Noole valikulüliti <sup>(1)</sup>                      | Vajutades nupule  : Noole tõstmine                                                                                                                                                                     |
|        | SA620D |                                                        | Vajutades nupule  : Noole langetamine                                                                                                                                                                  |
| 3      | SA530O | Poomi sirutamise valikulüliti                          | Vajutades nupule  : Väljuv nool                                                                                                                                                                        |
|        | SA530I |                                                        | Vajutades nupule  : Sisenev nool                                                                                                                                                                     |
| 4      | SA520U | Poomi tõstmise valikulüliti                            | Vajutades nupule  : Poomi tõstmine                                                                                                                                                                   |
|        | SA520D |                                                        | Vajutades nupule  : Poomi langetamine                                                                                                                                                                |
| 5      | SA420U | Varre tõstmise valikulüliti                            | Vajutades nupule  : Varre tõstmine                                                                                                                                                                   |
|        | SA420D |                                                        | Vajutades nupule  : Varre langetamine                                                                                                                                                                |
| 6      | SB800  | Kaitseseiskamise lüliti / Varugeneraatori valikulüliti | Vajutades nupule  :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Juhtseadiste valideerimine, kui mootor on käivitatud</li> <li>• Varugeneraatori automaatne käivitamine, kui mootor seisab</li> </ul> |
| 7      | SA250L | Pöördaluse suunavaliku lüliti                          | Vajutades nupule  : Vastupäeva pööramine                                                                                                                                                             |
|        | SA250R |                                                        | Vajutades nupule  : Päripäeva pööramine                                                                                                                                                              |
| 8      | SA750L | Töölava pööramise valikulüliti                         | Vajutades nupule  : Päripäeva pööramine                                                                                                                                                              |
|        | SA750R |                                                        | Vajutades nupule  : Vastupäeva pööramine                                                                                                                                                             |
| 9      | SB801  | Hädaseiskamise surunupp                                | Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi aktiveerimine<br>Sisse vajutatud (aktiveeritud) : Väljalülitamine                                                                                                                                                                           |
| 10     | HL905  | Alumise juhtpuldi valiku valgusdiod                    | LED põleb - alumise juhtpuldi ikoon                                                                                                                                                                                                                                                       |

# B

## - Tutvustus

| Märgis | Nimi   | Kirjeldus                                          | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------|--------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11     | SA801  | „Overriding“-süsteemi juhtseadis                   | Vajutades nupule  : Kasutada ainult siis, kui alumist juhtpulti ei saa kasutada – Kasutada AINULT hädaolukorras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 12     | SB807  | Helisignaali nupp                                  | Vajutades nupule  : Helisignaali aktiveerimine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 13     | HL906  | Ülemise juhtpuldi valiku valgusdiod                | LED põleb – töölava juhtpuldi ikoon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 14     | SA903  | Vilkuri lüliti                                     | Vajutades nupule  : Vilkuri sisse-/väljalülitamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 15     | HL909  | Ülekoormusnäidik / Rike                            | <p>Häire ikoon  :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb masina käivitamisel koos ikooniga ( 19 )</li> <li>Vilgub, kui "overriding"-süsteem on aktiivne :</li> <li>• Aktiivne või tuvastatud tõrge kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui hüdroõli temperatuuri ikoon kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui mootoriõli rõhu ikoon kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui mootori seiskamise ikoon kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui masina ülekoormatuse olek on pardaekraanil aktiivne</li> </ul> |
| 16     | SA303  | Mootori käivituslüliti                             | Vajutades nupule  : Mootori käivitamine/seiskamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 17     | SA300  | Gaasitoide <sup>(2)</sup>                          | Vajutades nupule  : Gaasitoite valimine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 18     | SA305  | Diisli või bensiinitoide <sup>(3)</sup>            | Vajutades nupule  : Bensiinitoite valimine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 19     | HL908  | Mootori hoiatuse valgusdiod / Mootori eelsoojendus | <p>Häire ikoon  :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb masina käivitamisel koos ikooniga ( 15 )</li> <li>Vilgub, kui "overriding"-süsteem on aktiivne :</li> <li>• Mootori hoiatuse ikoon kuvatakse pardaekraanile</li> <li>• Või kui masina kallutatud olek on pardaekraanil aktiivne</li> <li>• või kui toimub mootori eelsoojendus</li> </ul>                                                                                                                                                                         |
| 20     | SA600F | DPF regeneratsioon deaktiveeritud <sup>(4)</sup>   | Vajutades nupule  : Regeneratsioonitaotlusest keeldumine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

# B

## - Tutvustus

| Märgis | Nimi   | Kirjeldus                                 | Funktsioon                                                                                                                         |
|--------|--------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21     | SA600D | Vajalik DPF regeneratsioon <sup>(5)</sup> | Vajutades nupule  : Regeneratsiooni käivitamine |
|        |        |                                           |  : Väljalülitamine                                |
| 22     | SA900  | Puldi aktiveerimise võtmelüliti           |  : Ülemise puldi aktiveerimine                    |
|        |        |                                           |  : Alumise puldi aktiveerimine                    |
| 23     |        | Activ'Screen 2                            |                                                                                                                                    |

- (1.) Lisavarustusega masinate puhul  
 (2.) Lisavarustusega masinate puhul  
 (3.) Lisavarustusega masinate puhul  
 (4.) Lisavarustusega masinate puhul  
 (5.) Lisavarustusega masinate puhul



# B - Tutvustus

## 3.2.2 - HAULOTTE Activ'Screen 2

Masina käivitamisel ja töötamise ajal kuvab alumisel juhtpuldil asub LCD-ekraan "Activ'Screen" reaalaajas masina tööoleku..

### HAULOTTE Activ'Screen 2

| Ikoon                                                                                                                       | Kirjeldus              | Funktsioon                                             | Ikoon                                                                               | Kirjeldus               | Funktsioon                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------|
| <div style="text-align: center;">  </div> |                        |                                                        |                                                                                     |                         |                                                      |
| <b>Navigeerimisnupud - Kuva Activ'Screen allpool</b>                                                                        |                        |                                                        |                                                                                     |                         |                                                      |
|                                           | Avaekraani nupp        | Võimaldab iga hetk avaekraanile naasta                 |  | Navigeerimine ülespoole | Võimaldab kerida ekraanil ülespoole (kui olemas)     |
|                                           | Navigeerimine vasakule | Võimaldab ekraanil navigeerimist vasakule (kui olemas) |  | Navigeerimine allapoole | Võimaldab kerida ekraanil allapoole (kui olemas)     |
|                                           | Navigeerimine paremale | Võimaldab ekraanil navigeerimist paremale (kui olemas) |  | Tühistamisnupp          | Võimaldab keelduda menüüvalikust või selle tühistada |
|                                           | Tagasimineku nupp      | Viib kasutaja eelmisele ekraanile                      |  | Kinnitusnupp            | Kasutada menüüvaliku kinnitamiseks                   |

# B - Tutvustus

Masina algsel käivitamisel või pärast 3-päevast tegevusetult olekut kuvatakse järjekorras järgmised ekraanid.

## Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                           | Kirjeldus | Funktsioon                                                                          | Ikon | Kirjeldus | Funktsioon |
|--------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------|------------|
| Masina käivitamine (avaekraan) |           |                                                                                     |      |           |            |
|                                |           |   |      |           |            |
|                                |           |  |      |           |            |

# B

## - Tutvustus

### Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                                                                               | Kirjeldus | Funktsioon                                                                        | Ikon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Kirjeldus                                                                                         | Funktsioon |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|   |           | Diagnostika juurdepääsukood (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)       |                                                                                                                                                                                                                                           | Diagnostika juurdepääsukoodi pole sisestatud                                                      |            |
|                                                                                    |           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                           | Sisestatud diagnostika juurdepääsukood on õige (Tase 1, 2 või 3 olenevalt tehniku pädevusastmest) |            |
|                                                                                    |           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                           | Sisestatud diagnostika juurdepääsukood on vale                                                    |            |
|  |           | Diagnostika juurdepääsukood NIV 1 (Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist) | Masinat saab isikupärastada kasutaja tunnuskoode abil. Isikupärastamine on võimalik ainult juurdepääsutaseme 1 korral. Masina omaduste kuva : Tarkvara versioon, masina seerianumber, reguleerimisparameetrid. Võimalik parameetrite vahetamine : Keel, vea kuvamise vorming, heleduse seadistus, kellaeg ja mõned valikud. |                                                                                                   |            |
|                                                                                    |           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                         | Operaatori koodi pole sisestatud                                                                  |            |
|                                                                                    |           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                         | Sisestatud operaatori kood on õige                                                                |            |
|                                                                                    |           |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                         | Sisestatud operaatori kood on vale                                                                |            |



# B

## - Tutvustus

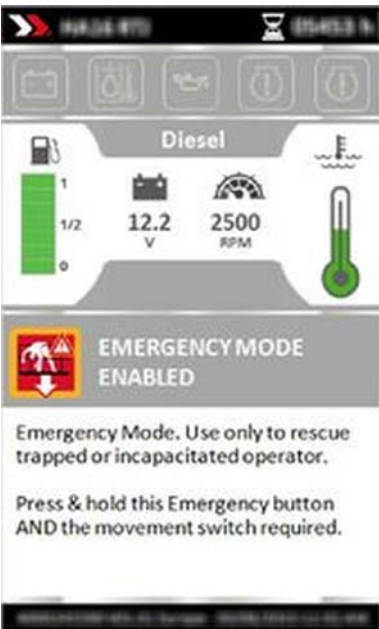
### Juhtseadised ja näidikud

| Ikoon                                                                             | Kirjeldus | Funktsioon                                                                  | Ikoon                                                                             | Kirjeldus                                                                                                                                                  | Funktsioon                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|  |           | Operaatori tunnuscode<br>(Visuaalne väljanägemine<br>oleneb masina tüübist) |                                                                                   | Masinat saab isikupärastada kasutaja tunnuscode abil. Isikupärastamine on võimalik ainult juurdepääsutaseme 2 korral. Pöörduge HAULOTTE Services®-i poole. |                                    |
|                                                                                   |           |                                                                             |  | ONBOARD<br>DIAGNOSTIC ACCESS                                                                                                                               | Operaatori koodi pole sisestatud   |
|                                                                                   |           |                                                                             |  | ACCESS LEVEL 2<br>UNLOCKED                                                                                                                                 | Sisestatud operaatori kood on õige |
|                                                                                   |           |                                                                             |  | WRONG ACCESS CODE                                                                                                                                          | Sisestatud operaatori kood on vale |

# B

## - Tutvustus

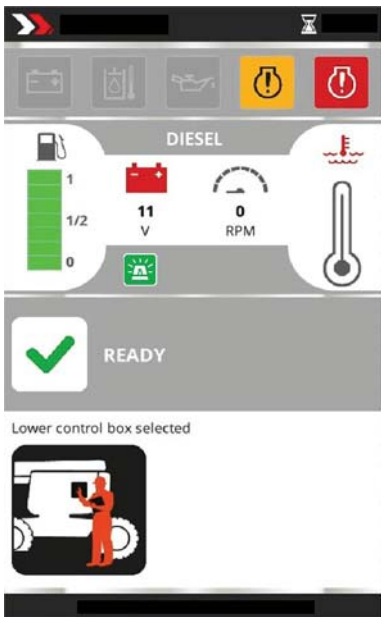
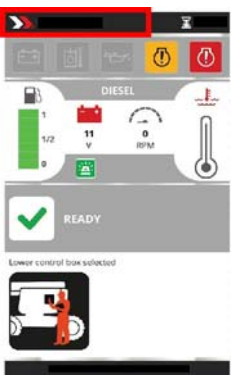
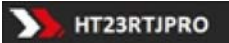
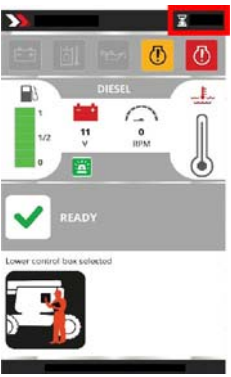
### Juhtseadised ja näidikud

| Ikoon                                                                             | Kirjeldus | Funktsioon          | Ikoon                                                                                | Kirjeldus                                                                                                                                                                                                                                                                              | Funktsioon |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|  |           | Hädaolukorra režiim |    | Hädaolukorra režiim on aktiveeritud, kui :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Hädaseiskamise surunupp töölava juhtpuldil on sisse lükatud.</li> <li>• Masin on ülekoormatud.</li> <li>• Valitud on alumine juhtpult.</li> <li>• "Overriding"-nupp on aktiveeritud.</li> </ul> |            |
|                                                                                   |           |                     |    | Hädaolukorra režiim on deaktiveeritud, kui :<br><ul style="list-style-type: none"> <li>• Hädaseiskamise surunupp töölava juhtpuldil on välja tõmmatud.</li> <li>• Masin ei ole ülekoormatud.</li> <li>• Alumist juhtpulti pole valitud.</li> </ul>                                     |            |
|                                                                                   |           |                     |    | Hädaolukorra režiim pole töökorras / ei tööta                                                                                                                                                                                                                                          |            |
|                                                                                   |           |                     |  | Hädaolukorra režiimi on kasutatud ja selle funktsioonide aktiveerimine on masina mälus salvestatud. Hädaolukorra režiimi süsteemi lähtestamist peab teostama HAULOTTE® kvalifitseeritud tehnik.                                                                                        |            |

# B

## - Tutvustus

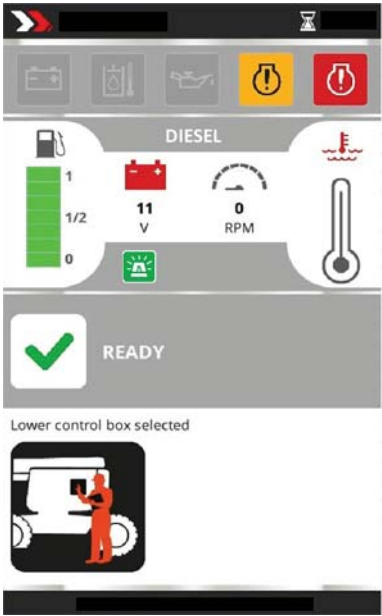
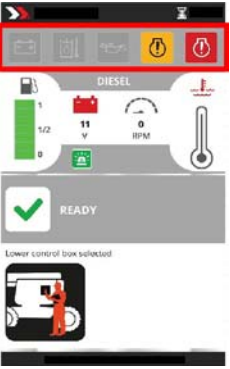
### Juhtseadised ja näidikud

| Ikoon                                                                                     | Kirjeldus                               | Funktsioon                                                                          | Ikoon                   | Kirjeldus                                                                                                                                                                                 | Funktsioon |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |                                         |                                                                                     |                         |                                                                                                                                                                                           |            |
|         |                                         |                                                                                     |                         |                                                                                                                                                                                           |            |
|         | Masina mudeli ala                       |  | Masina mudel            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Masina mudeli kuva</li> </ul>                                                                                                                      |            |
|         | Töötunniarvesti / järgmise hoolduse ala |  | Mootori töötunniarvesti | <ul style="list-style-type: none"> <li>Taimer vilgub, kui mootor on sisselülitatud ja töötunniarvesti näit suureneb.</li> </ul>                                                           |            |
|                                                                                           |                                         |  | Hooldus                 | Masina käivitamisel kuvatakse hooldustööriista ikoon ja järgmise hoolduseni jäänud töötundide arv 5 sekundiks. Hooldustööriista ikooni vilkumine annab märku, et tuleb läbi viia hooldus. |            |
|                                                                                           |                                         |  |                         | Hooldustööriista ikoon muutub punaseks, kui järgmine graafikujärgne hooldus tuleb teostada 25 tunni jooksul.                                                                              |            |

# B

## - Tutvustus

### Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                                                                                      | Kirjeldus           | Funktsioon                                                                          | Ikon                 | Kirjeldus                                                                                                                                                                                                                             | Funktsioon |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |                     |                                                                                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |            |
|         |                     |                                                                                     |                      |                                                                                                                                                                                                                                       |            |
|         | Hoiatusikoonide ala |  | Akude olek           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ikon põleb, kui generaatori laadimist pole tuvastatud</li> <li>Ikon vilgub, kui on tuvastatud generaatori veakood (kood F09.10)</li> </ul>                                                     |            |
|                                                                                           |                     |  | Hüdroõli temperatuur | Ikon põleb, kui temperatuur hüdroõli paagis ületab lubatud maksimaalse temperatuuri. Ärge kasutage masinat seni, kuni õli jahtub.                                                                                                     |            |
|                                                                                           |                     |  | Mootoriõli rõhk      | Ikon põleb, kui mootoriõli rõhk on mootori töötamise ajal lubatust madalam. Mootori tuleb kahjustuste vältimiseks koheselt seisata.                                                                                                   |            |
|                                                                                           |                     |  | Mootoriõli tase      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mootoriõli tase on mootori nõuetekohaseks toimimiseks allpool lubatavat piiri. Lisa õli.</li> </ul>                                                                                            |            |
|                                                                                           |                     |  | Mootori seiskumine   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ikon põleb, kui on tuvastatud mootori rike (jahutusvedelik, rõhk, generaator jne)</li> <li>Või kui mootor seiskub pärast 3 töötamist.</li> <li>Või 1 pärast, kui mootor ei käivitu.</li> </ul> |            |

# B - Tutvustus

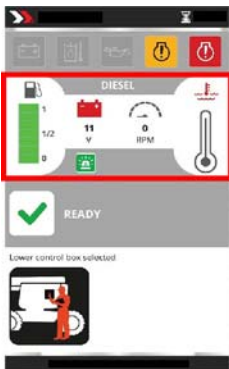
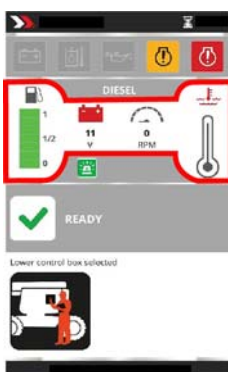
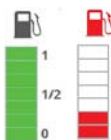
## Juhtseadised ja näidikud

| Icoon                                                                             | Kirjeldus           | Funktsioon                                                                          | Icoon                                                  | Kirjeldus                                                                                                                                                               | Funktsioon |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Avaekraan (armatuurlaud)<br>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)       |                     |                                                                                     |                                                        |                                                                                                                                                                         |            |
|  | Hoiatusikoonide ala |    | Mootori alarm                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>Icoon põleb, kui tuvastatud on mootori tõrge. Või kui mõni mootori hooldusperioodidest on ületatud.</li></ul>                     |            |
|                                                                                   |                     |    | Mootori saasteärastuse rike (kui on paigaldatud)       | <ul style="list-style-type: none"><li>Mootori saasteärastuse süsteemi rike. Selle rikke korral peate esimesel võimalusel pöörduma HAULOTTE Services®-i poole.</li></ul> |            |
|                                                                                   |                     |   | Vajalik DPF regeneratsioon (kui on paigaldatud)        | <ul style="list-style-type: none"><li>Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab tugeva saastumise tõttu regeneratsiooni</li></ul>                               |            |
|                                                                                   |                     |  | DPF regeneratsioon deaktiveeritud (kui on paigaldatud) | <ul style="list-style-type: none"><li>Tuli põleb, kui regeneratsioon on deaktiveeritud</li></ul>                                                                        |            |
|                                                                                   |                     |  | DPF regeneratsioon on käimas (kui on paigaldatud)      | <ul style="list-style-type: none"><li>Tuli põleb regeneratsiooni ajal</li></ul>                                                                                         |            |

# B

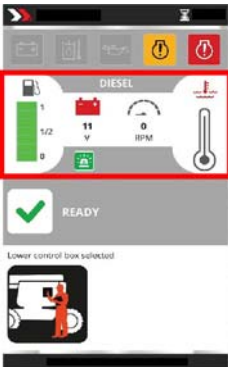
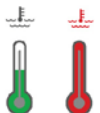
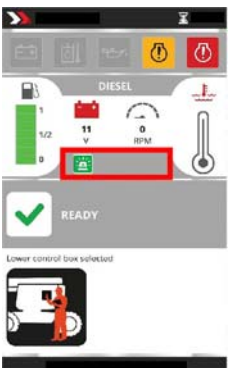
## - Tutvustus

### Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                                                                                      | Kirjeldus                | Funktsioon                                                                          | Ikon                                                       | Kirjeldus                                                                                                  | Funktsioon |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |                          |                                                                                     |                                                            |                                                                                                            |            |
|          | Funktsionaalse teabe ala |    | Kasutatav toiterežiim                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Diiseli</li> <li>• GPL / LPG</li> <li>• Elektriline</li> </ul>    |            |
|                                                                                           |                          |   | Tulpdiagramm                                               |                                                                                                            |            |
|                                                                                           |                          |  | Digitaalne näidik -<br>Kütusevaru näidik (SEES/<br>VÄLJAS) | Kütusetaseme näidik läheb<br>ROHELISEST PUNASEKS,<br>kui madala kütusetaseme<br>näidik ( ) on aktiveeritud |            |
|                                                                                           |                          |  | Analoognäidik -<br>Kütusetaseme näidik                     | Kui kütust on vähe, muutub<br>ROHELINE kütusetaseme<br>näidik PUNASEKS                                     |            |

# B - Tutvustus

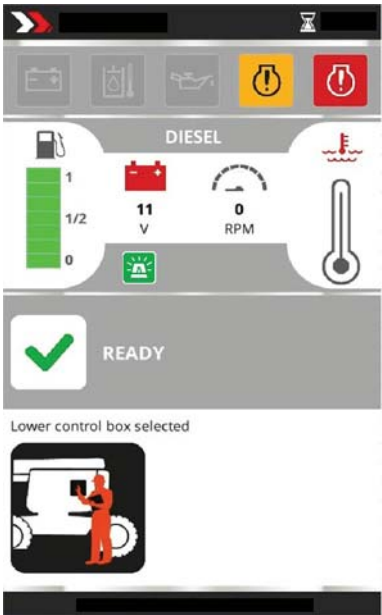
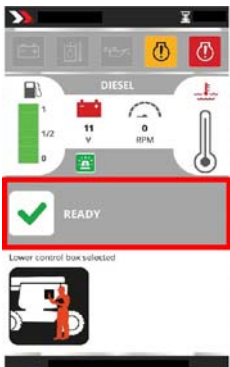
## Juhtseadised ja näidikud

| Icoon                                                                                     | Kirjeldus                | Funktsioon                                                                          | Icoon                   | Kirjeldus                                                                                                     | Funktsioon |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |                          |                                                                                     |                         |                                                                                                               |            |
|         | Funktsionaalse teabe ala |    | Akude laetus            | Kuvab masina aku pinget. Kui pinge on madal, läheb näidik PUNASEKS.                                           |            |
|                                                                                           |                          |    | Mootori pöörlemiskiirus | Mootori pöörlemiskiiruse kuva                                                                                 |            |
|                                                                                           |                          |    | Mootori temperatuur     | Kuvab aegamisi mootori jahutusvedeliku temperatuuri. Kui mootor üle kuumeneb, muutub ROHELINE näidik PUNASEKS |            |
|                                                                                           |                          |  | Lisafunktsioonid        |                                                                                                               |            |
|                                                                                           |                          |  | Vilkur                  | • Icoon süttib, kui vilkur on sisse lülitatud                                                                 |            |
|                                                                                           |                          |  | Töötuli                 | • Icoon süttib, kui töötuli on sisse lülitatud                                                                |            |
|                                                                                           |                          |  | Activ' Lighting System  | • Icoon põleb, kui Activ' Lighting System on lülitatud automaat- või käsitsirežiimile                         |            |
|                                                                                           |                          |  | Stop Emission System    | • Icoon põleb, kui süsteem on masinal aktiivne                                                                |            |

# B

## - Tutvustus

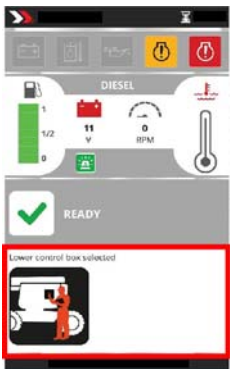
### Juhtseadised ja näidikud

| Icoon                                                                                                       | Kirjeldus | Funktsioon | Icoon                                                                               | Kirjeldus           | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b>                   |           |            |                                                                                     |                     |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                           |           |            |                                                                                     |                     |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  <p>Masina oleku ala</p> |           |            |  | Piktogramm ja tekst | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuvab piktogrammi ja masina oleku</li> </ul>                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                             |           |            |  | Valmis              | Masin on valmis. Kuvatakse, kui tõrkeid pole tuvastatud ja ükski masina oleku ikoon pole aktiivne                                                                                                                                                         |
|                                                                                                             |           |            |  | Alarm               | Alarmi ikoon vilgub aeglaselt, kui on tegemist masina tõrkega, on tuvastatud rike, masin on ülekoormatud või kaldu.. Kui alarmi sümbol on kuvatud, siis on kuvatud ka sümbol, mis näitab kas masina olekut või masina tuvastatud tõrkele vastavat riket.. |



# B - Tutvustus

## Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                                                                                      | Kirjeldus                                                                           | Funktsioon               | Ikon                                                                                                                                                                                           | Kirjeldus | Funktsioon |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |                                                                                     |                          |                                                                                                                                                                                                |           |            |
|                                                                                           |                                                                                     |                          |                                                                                                               | Skeem     |            |
|                                                                                           |   | Ülemine juhtpult valitud | Valikulüliti asub ülemisel juhtpuldil                                                                                                                                                          |           |            |
|                                                                                           |  | Alumine juhtpult valitud | Valikulüliti asub alumisel juhtpuldil                                                                                                                                                          |           |            |
|                                                                                           |  | Kallak                   | Masin on tööasendis liiga suurel kallakul. Olenevalt masina konfiguratsioonist tuleb tõstmise või pikendamise funktsioone aeglustada või need peatada..                                        |           |            |
|                                                                                           |  | Ülekoormus               | Töölava on ülekoormatud. Eemaldada üleliigne koormus või vähendada seda nimikoormuseni liigutuste taastamiseks. Hädaolukorras kasutada operaatori töölavalt päästmiseks "overriding"-süsteemi. |           |            |

# B

## - Tutvustus

### Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                                                                                      | Kirjeldus | Funktsioon | Ikon                                                                                | Kirjeldus      | Funktsioon                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |           |            |                                                                                     |                |                                                                                                                                                         |
|                                                                                           |           |            |    | Skeem          |                                                                                                                                                         |
|                                                                                           |           |            |   | Eelsoojendus   | Mootori automaatne eelsoojendussüsteem on aktiivne. Kestus varieerub olenevalt mootorist ja ümbritsevast temperatuurist. Oodata enne masina käivitamist |
|                                                                                           |           |            |  | Raadiusepiirik | Süttib, kui vahemiku piirväärtus on aktiivne või vigane                                                                                                 |
|                                                                                           |           |            |  | Masin laeb     | Masin laeb mootori pealt                                                                                                                                |

# B - Tutvustus

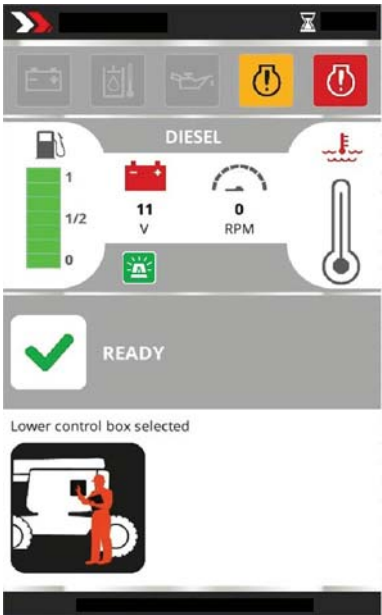
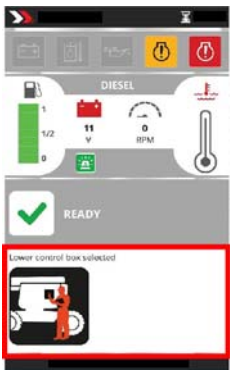
## Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                                                                                      | Kirjeldus | Funktsioon | Ikon                                                                                | Kirjeldus                  | Funktsioon                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |           |            |                                                                                     |                            |                                                                                                                                             |
|                                                                                           |           |            |    | Kütuse tase madal          | Kütuse tase on madal. Täita kütusepaak. Ettevaatust! Kütuse ebapiisav tase võib kahjustada mootorit ja see ei kuulu garantii alla.          |
|                                                                                           |           |            |    | Stop Emission System       | Süttib, kui funktsioon peatab mootori                                                                                                       |
|                                                                                           |           |            |   | Activ' Lighting System     | Funktsioon on väljas. Sisselülitamiseks minge seadistuste menüüsse                                                                          |
|                                                                                           |           |            |  | Vajalik DPF regeneratsioon | <ul style="list-style-type: none"> <li>Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab tugeva saastumise tõttu regeneratsiooni</li> </ul> |

# B

## - Tutvustus

### Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                                                                                      | Kirjeldus | Funktsioon | Ikon                        | Kirjeldus                                                                      | Funktsioon |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |           |            |                             |                                                                                |            |
|         |           |            |                             |                                                                                |            |
|        |           |            | Skeem                       |                                                                                |            |
|        |           |            | Diagnostika on käimas       | HaulotteDiag konsool on masinaga ühendatud                                     |            |
|        |           |            | Ekraanitarkvara on iganenud | Ekraanitarkvara uuendamine on hädavajalik<br>Pöördu HAULOTTE Services®-i poole |            |

# B

## - Tutvustus

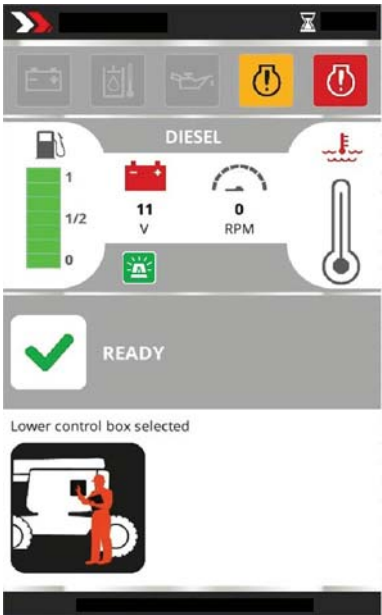
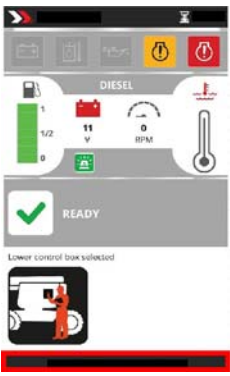
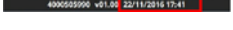
### Juhtseadised ja näidikud

| Ikon                                                                                      | Kirjeldus | Funktsioon                        | Ikon                                                                                | Kirjeldus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Funktsioon |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |           |                                   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |            |
|          |           | F12.01 bus CAN-i rike             |                                                                                     | CAN-võrgustiku rike ekraani ja ülejäänud masina vahel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|          |           | Activ' Shield Bar desaktiveeritud |                                                                                     | Täiendav turvasüsteem on välja lülitatud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
|        |           | Activ' Shield Bar käivitatud      |  | Täiendav turvasüsteem on käivitatud. Juht võib olla töölaual lõksus :<br>• Selles olukorras peab maapinnal olev kasutaja pöörama juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) alumise juhtpuldi asendi<br> , et masinat oleks võimalik kasutada.<br>• Ülemise puldi lülitid ja hoovad ei toimi.<br>• Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 9 ) on välja tõmmatud.<br>• Masina ohutuks juhtimiseks alumisest juhtpuldist vajutage ja hoidke all kaitseseiskamise pedaali ( 6 )  . |            |

# B

## - Tutvustus

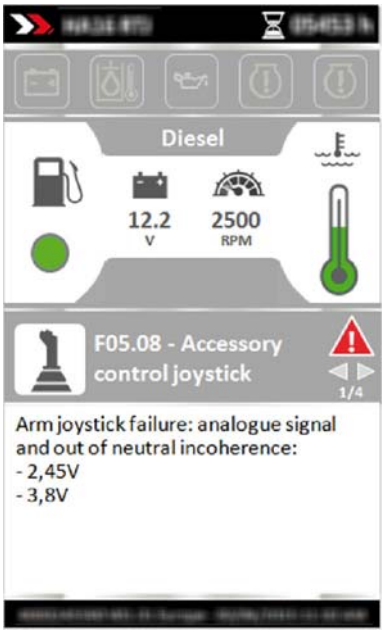
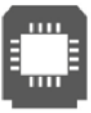
### Juhtseadised ja näidikud

| Icoon                                                                                     | Kirjeldus    | Funktsioon                                                                          | Icoon                            | Kirjeldus                                                                                                      | Funktsioon |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Avaekraan (armatuurlaud)</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b> |              |                                                                                     |                                  |                                                                                                                |            |
|         |              |                                                                                     |                                  |                                                                                                                |            |
|         | Üldteabe ala |  | Masina tarkvara versioon ja kood | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuvab masinale installitud tarkvara viitenumbri ja versiooni</li> </ul> |            |
|                                                                                           |              |  | Masina kuupäev ja kellaaeg       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kuvab masina ECU kuupäeva ja kellaaaja</li> </ul>                       |            |

# B

## - Tutvustus

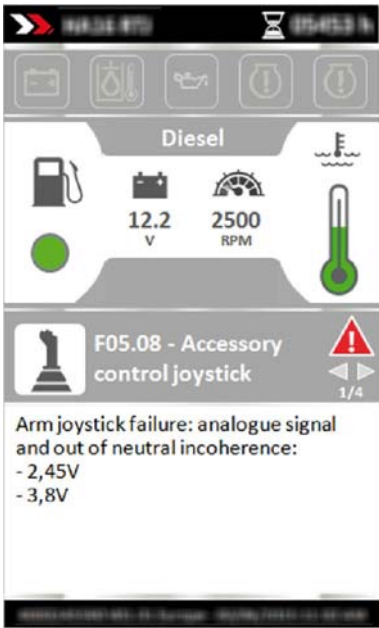
### Juhtseadised ja näidikud

| Ikoon                                                                               | Kirjeldus      | Funktsioon               | Ikoon                                                                               | Kirjeldus      | Funktsioon          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------|
| <b>Masina rikked</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b>      |                |                          |                                                                                     |                |                     |
|   |                |                          |                                                                                     |                |                     |
| <b>Masina rikke ikoonid</b>                                                         |                |                          |                                                                                     |                |                     |
|  | Veakood F01.xx | Rike – Variaator         |  | Veakood F09.xx | Rike – Soojusmootor |
|  | Veakood F02.xx | Rike – Jõukontaktor      |  | Veakood F10.xx | Rike – Funktsioonid |
|  | Veakood F03.xx | Rike – Juhtseadiste rele |  | Veakood F11.xx | Rike – Soojusmootor |
|   | Veakood F04.xx | Rike – Solenoidklapp     |  | Veakood F12.xx | Rike – Konsool ECU  |

# B

## - Tutvustus

### Juhtseadised ja näidikud

| Icoon                                                                              | Kirjeldus      | Funktsioon                       | Icoon                                                                               | Kirjeldus      | Funktsioon           |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
| <b>Masina rikked</b><br><b>(Visuaalne väljanägemine oleneb masina tüübist)</b>     |                |                                  |                                                                                     |                |                      |
|  |                |                                  |                                                                                     |                |                      |
| <b>Masina rikke ikoonid</b>                                                        |                |                                  |                                                                                     |                |                      |
|  | Veakood F05.xx | Rike – Juhthoob                  |  | Veakood F13.xx | Rike – Lülitid       |
|  | Veakood F06.xx | Rike – Kaalumissüsteem           |  | Veakood F14.xx | Rike – Ajamipump     |
|  | Veakood F07.xx | Rike – Asendikontaktor või andur |  | Veakood F15.xx | Rike – Süsteem CAN   |
|  | Veakood F08.xx | Rike – Elektrilahel              |  | Veakood F16.xx | Rike – Elektrimootor |



# B

## - Tutvustus



## Notes

A

&gt; B

C

D

E

F

G

H

I

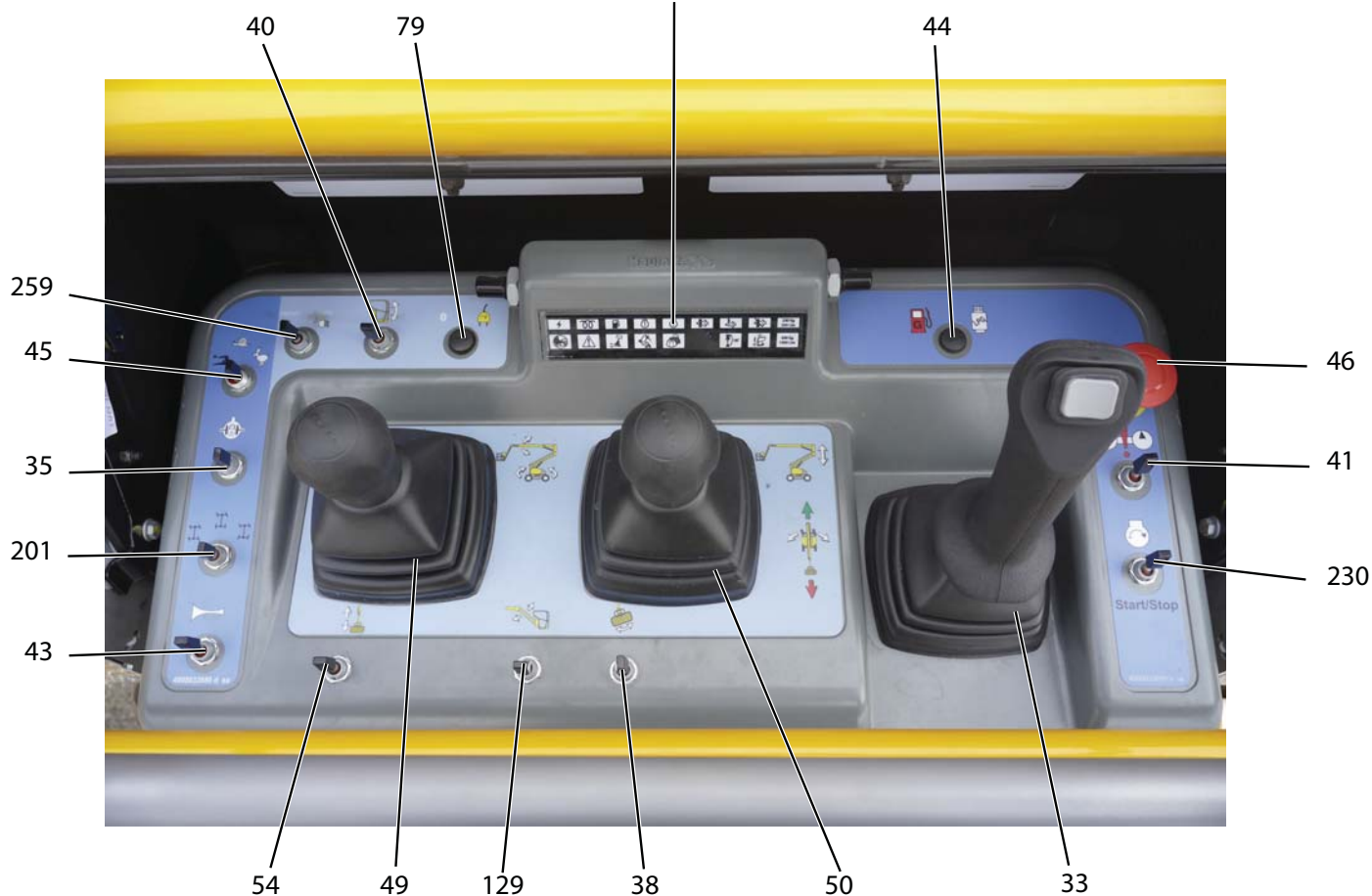
# B - Tutvustus

## 3.3 - ÜLEMINE PULT

### 3.3.1 - Skeem

#### Üldvaade

Affichage pupitre de commandes haut (Led 101 - 117)  
Platform control box display (Led's 101 - 117)



#### Juhtseadised ja näidikud

| Märgis | Nimi  | Kirjeldus                        | Funktsioon                                                                                                                                                   |
|--------|-------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        |       | Sõiduhuob                        | Ette : Edaspidi-sõit<br>Taha : Tagurpidi-sõit                                                                                                                |
| 33     | SM902 | Suunamise rocker-lüliti          | Paremale vajutamine : Kalduda paremale - Vastavalt valitud režiimile ( 201 )<br>Vasakule vajutamine : Kalduda vasakule - Vastavalt valitud režiimile ( 201 ) |
| 35     | SA100 | Diferentsiaali luku valikulüliti | Vasakule lükatud(Aktiveeritud) : Suurim pöördemoment (raske pind või kaldu olev pind)<br>Vabastatud (deaktiveeritud) : Tavaline pöördemoment                 |
| 38     | SA751 | Töölava pööramise valikulüliti   | Paremale : Vastupäeva pööramine<br>Vasakule : Päripäeva pööramine                                                                                            |

# B - Tutvustus

| Märgis | Nimi  | Kirjeldus                                              | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--------|-------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40     | SA721 | Töölava loodimise valikulüliti                         | Üles : Töölava tõstmine<br>Alla : Töölava langetamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 41     | SA800 | Varutoite valikulüliti                                 | Allhoidmine : Varugeneraator sisse lülitatud<br>Vabastatud : Varugeneraator välja lülitatud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 43     | SA907 | Helisignaali nupp                                      | Signaali andmiseks vajutage helisignaali nupp alla<br>Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 44     | SA304 | Kütuse valikulüliti <sup>(1)</sup>                     | Gaasitoite aktiveerimiseks lükake lüliti paremale<br>Bensiinitoite aktiveerimiseks lükake lüliti vasakule<br> Suur sõidukiirus (pikk vahemaa)                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 45     | SA110 | Sõidukiiruse valikulüliti                              |  Keskmine sõidukiirus<br> Aeglane sõidukiirus (lühike vahemaa, lõpplähenemine, veokilt allasõitmine)<br>Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Ülemise puldi aktiveerimine<br>Alla vajutatud : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud (Mootor seisatud)<br>Paremale : Vastupäeva pööramine<br>Vasakule : Päripäeva pööramine |
| 46     | SB802 | Hädaseiskamise surunupp                                | Ette : Poomi tõstmine<br>Taha : Poomi langetamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 49     | SM900 | Pöördaluse pööramishoob                                | Ette : Varre tõstmine<br>Taha : Varre langetamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 50     | SM901 | Poomi tõstehoob                                        | Ülemises asendis : Poomi sissetõmbamine<br>Alla vajutatud : Poomi väljasirutamine<br>Vasakule : Generaator deaktiveeritud<br>Paremale : Generaator aktiveeritud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 54     | SA531 | Poomi sirutamise valikulüliti                          | Ülemises asendis : Tõstmine<br>Alla vajutatud : Langetamine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 79     | SA906 | Generaatori valikulüliti *1 <sup>(2)</sup>             | Kõik 4 ratast juhitud<br>Eesmisel 2 ratast juhitud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 129    | SA621 | Noole tõstmise/langetamise valikulüliti <sup>(3)</sup> | "Krabi" režiim                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 201    | SA101 | Juhtimisrežiimi valikulüliti <sup>(4)</sup>            | Taha : Mootori käivitamine või seiskamine (olenevalt mootori tööolekust (töötas/seisatud))                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 230    | SA303 | Mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

# B

## - Tutvustus

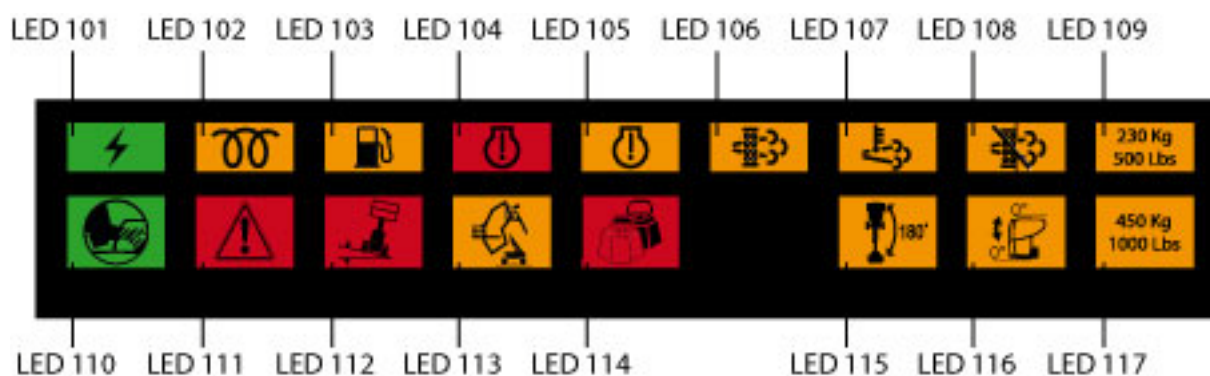
| Märgis | Nimi   | Kirjeldus                     | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|--------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 259    | SA907B | Lüliti Activ' Lighting System | <div>  ON / OFF         </div> <div>  automaatne valgustus         </div> |

- (1.) Lisavarustusega masinate puhul  
 (2.) Lisavarustusega masinate puhul  
 (3.) Lisavarustusega masinate puhul  
 (4.) Lisavarustusega masinate puhul

# B - Tutvustus

## 3.3.2 - Tabloo (LEDS 101 - 117)

### Ülemine pult



| Märgis                 | Nimi  | Tähis | Funktsioon                                       |
|------------------------|-------|-------|--------------------------------------------------|
| LED 101                | HL900 |       | Masin pinges all                                 |
| LED 102                | HL300 |       | Soojusmootori eelsoojendus                       |
| LED 103                | HL307 |       | Madal kütuse tase                                |
| LED 104                | HL305 |       | Mootori alarm                                    |
| LED 105                | HL304 |       | Peatage mootor                                   |
| LED 106                | HL301 |       | Ei kasutata                                      |
| LED 107                | HL302 |       | Ei kasutata                                      |
| LED 108                | HL303 |       | Ei kasutata                                      |
| LED 109 <sup>(1)</sup> | HL805 |       | Ei kasutata                                      |
| LED 110                | HL807 |       | Automaatne pidurduspedaal / Stop Emission System |
| LED 111                | HL801 |       | Rike                                             |

# B

## - Tutvustus

| Märgis                 | Nimi  | Tähis                                                                               | Funktsioon              |
|------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| LED 112                | HL800 |    | Kalle                   |
| LED 113                | HL804 |    | Ei kasutata             |
| LED 114                | HL802 |    | Ülekoormus              |
| LED 115                | HL250 |    | Ei kasutata             |
| LED 116                | HL720 |   | Töölava kompenseerimine |
| LED 117 <sup>(2)</sup> | HL806 |  | Ei kasutata             |

(1.) Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus

(2.) Kui masinal on topeltkoormuse valimise võimalus

# B

## - Tutvustus

| Tähis                                                                               | Tähendus                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>Masin on sisse lülitatud :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Masina toide on sees, ülemine juhtpult on inaktiivne, aga alumine juhtpult põleb. Vilgub ka siis, kui hädaseiskamisnupp on sisse vajutatud</li> <li>• Põleb : Masina toide on sees ja ülemine juhtpult põleb.</li> </ul> |
|    | <b>Automaatne pidurduspedaal :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb, kui kaitseseiskamispedaal on aktiveeritud</li> <li>• Vilgub pärast 90 s tegevusetult olekut</li> </ul>                                                                                                                             |
|    | <b>Rikked :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Kui on olemas mõni rike (käesolev rike)</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |
|    | <b>Ülekoormus (Kui masin on varustatud kaalusüsteemiga) :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kiire vilkumine : Kaalusüsteemi rike/ülekoormus</li> <li>• Põleb ülekoormatuse korral</li> </ul>                                                                                                               |
|   | <b>Kalle (kui paigaldatud) :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt liiga suure kalde korral, sõltumata sellest, kas masin on kokku pandud või lahti võetud</li> </ul>                                                                                                                           |
|  | <b>Töölava loodimise või transpordiasendi valikulüliti +/- 10° :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt, kui korvi ja horisontaalpinna vaheline nurk on +/- 10° ning liikumine on käimas</li> </ul>                                                                                              |
|  | <b>Madal kütuse tase</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <b>Soojusmootori eelsoojendus :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb mootori eelsoojenduse ajal</li> <li>• On kustunud, kui mootor käib või järelsoojenduse ajal</li> </ul>                                                                                                                             |
|  | <b>Mootori alarm :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb väiksema mootoririkke korral (nt vesi gaasiõlis, ummistunud õhufilter...)</li> <li>• Põleb või vilgub mootori juhtseadme hallatava rikke korral</li> </ul>                                                                                      |
|  | <b>Peatage mootor :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb suurema mootoririkke korral (nt mootori ülekuumenemine, õlisurve probleem, generaatori rike...)</li> <li>• Põleb mootori juhtploki hallatavate rikete korral</li> </ul>                                                                        |
|  | <b>Vajalik DPF regeneratsioon :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Põleb pidevalt, kui tahkete osakeste filter nõuab tugeva saastumise tõttu regeneratsiooni<sup>(1)</sup></li> </ul>                                                                                                                       |
|  | <b>Käimas DPF regeneerimine, heitgaasi süsteemi ( HEST ) temperatuur on kõrge :</b><br>(2)                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>DPF regeneratsioon deaktiveeritud<sup>(3)</sup></b>                                                                                                                                                                                                                                                                |

(1.) Kui mootor on varustatud kübemefiltriga  
 (2.) Kui mootor on varustatud kübemefiltriga  
 (3.) Kui mootor on varustatud kübemefiltriga

# B - Tutvustus

## 4 - Jõudluse andmed

### 4.1 - TEHNILISED ANDMED

Versioonile USA : Masina valmistamisel kasutatud konstruktsioonistandard oleneb valmistamiskuupäevast.

Sellest tulenevalt muutuvad teatud tehnilised andmed :

- Maksimaalne lubatud tuulekiirus.
- Maksimaalne lubatud kallak.
- Füüsiline pingutus.

Tootja andmeplaadil olev standardi viitenumber võimaldab tuvastada masina andmed : Standardid ANSI A92.5, ANSI A92.6 või ANSI A92.20

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.

#### Standardid CE, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

| Masin                                                    | HA16RTJ                               |                         | HA16RTJ O - HA46RTJ O    |                         |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Andmed - Mõõdud                                          | SI                                    | Imp.                    | SI                       | Imp.                    |
| Suurim töökõrgus                                         | 16 m                                  | 52 ft 6 in              | 16 m                     | 52 ft 6 in              |
| Lava suurim kõrgus                                       | 14 m                                  | 45 ft 11 in             | 14 m                     | 45 ft 11 in             |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                 | 8,30 m                                | 27 ft 3 in              | 8,30 m                   | 27 ft 3 in              |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                        | 7,80 m                                | 25 ft 7 in              | 7,80 m                   | 25 ft 7 in              |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus | 5,20 m                                | 17 ft 5 in              | 5,20 m                   | 17 ft 5 in              |
| Liigendkoha maksimaalne kõrgus                           | 7,60 m                                | 24 ft 11 in             | 7,60 m                   | 24 ft 11 in             |
| Lava pöörlemine                                          | 165° (+ 75° / - 90°)                  |                         |                          |                         |
| Noole tööulatus                                          | 140° (+60° / -80°)                    |                         |                          |                         |
| Poomi tööulatus                                          | 75°                                   |                         |                          |                         |
| Pöördaluse pöördenurk                                    | 355°                                  |                         |                          |                         |
| Kogukaal                                                 | 6200 kg                               | 13,668 lbs              | 6450 kg                  | 14,222 lbs              |
| Töölava maksimaalne kandejõud                            | 230 kg                                | 500 lb                  | 230 kg                   | 500 lb                  |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv   | 2                                     |                         |                          |                         |
| Suurim lubatud tuulekiirus                               | 60 km/h                               | 37 mph                  | 60 km/h                  | 37 mph                  |
| Füüsiline pingutus                                       | 400 N - 90 lbf                        |                         |                          |                         |
| Maksimaalne kallak - Edasiliikumine                      | 40%                                   |                         |                          |                         |
| Maksimaalne kallak - Tagurdamine                         | 45%                                   |                         |                          |                         |
| Külgakalle                                               | 25%                                   |                         |                          |                         |
| Maksimaalne lubatud kallak                               | 5°                                    |                         |                          |                         |
| Ratta maksimaalne koormus                                | 3090 daN                              | 6,812 lbs               | 3265 daN                 | 7,340 lbs               |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                         | 11,44 daN/cm <sup>2</sup>             | 2,38 lb/ft <sup>2</sup> | 13,2 daN/cm <sup>2</sup> | 2,70 lb/ft <sup>2</sup> |
| Sõidukiirus :                                            |                                       |                         |                          |                         |
| • Mikrokiirus                                            | • 0,7 km/h                            | • 0.4 mph               | • 0,5 km/h               | • 0.3 mph               |
| • Aeglane kiirus                                         | • 1,3 km/h                            | • 0.8 mph               | • 1,3 km/h               | • 0.8 mph               |
| • Keskmine kiirus                                        | • 2,6 km/h                            | • 1.6 mph               | • 2,6 km/h               | • 1.6 mph               |
| • Suur kiirus                                            | • 5,2 km/h                            | • 3.2 mph               | • 5,2 km/h               | • 3.2 mph               |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                        | 5,2 km/h                              | 3.2 mph                 | 5,2 km/h                 | 3.2 mph                 |
| <b>Mootor - Tier III</b>                                 |                                       |                         |                          |                         |
| Mootori tüüp                                             | Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp |                         |                          |                         |
| Mootori võimsus                                          | 26,5 kW - 35.54 hp                    |                         |                          |                         |
| CO heitkogus                                             | 1,14 g/kWh                            |                         |                          |                         |
| HC + NO heitkogus                                        | 5,065 g/kWh                           |                         |                          |                         |
| Osakeste heitkogus                                       | 0,311 g/kWh                           |                         |                          |                         |
| Kütuse tarbimine <sup>(1)</sup>                          | 3 l/h - 0.79 gal/h                    |                         |                          |                         |
| Kütuse tüüp                                              | Diiseli                               |                         |                          |                         |



# B - Tutvustus

| Masin                                        | HA16RTJ                                                       |           | HA16RTJ O - HA46RTJ O |           |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------|-----------|
| Mootor - Tier IV                             |                                                               |           |                       |           |
| Mootori tüüp                                 | Kubota V1505 E4B - 18,5 kW - 24.8 hp                          |           |                       |           |
| Mootori võimsus                              | 18,5 kW - 24.8 hp                                             |           |                       |           |
| CO heitkogus                                 | 1,4 g/kWh                                                     |           |                       |           |
| HC + NO heitkogus                            | 5,8 g/kWh                                                     |           |                       |           |
| Osakeste heitkogus                           | 0,21 g/kWh                                                    |           |                       |           |
| Kütuse tarbimine <sup>(2)</sup>              | 2,4 l/h - 0.63 gal/h                                          |           |                       |           |
| Kütuse tüüp                                  | Diisel                                                        |           |                       |           |
| Mootor - Segakütuse süsteem (bensiin/diisel) |                                                               |           |                       |           |
| Mootori tüüp                                 | Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp                      |           |                       |           |
| CO heitkogus                                 | 5,3 g/kWh                                                     |           |                       |           |
| HC + NO heitkogus                            | 0,3 g/kWh                                                     |           |                       |           |
| Kütuse tarbimine <sup>(3)</sup>              | Bensiin : 3,6 l/h - 0.95 gal/h<br>Gaas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h |           |                       |           |
| Kütuse tüüp                                  | Bensiin/gaas                                                  |           |                       |           |
| Andmed - Võimsus                             |                                                               |           |                       |           |
| Kasutustemperatuur                           | - 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F)                        |           |                       |           |
| Ladustamistemperatuur                        | - 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)                         |           |                       |           |
| Energia salvestamine                         |                                                               |           |                       |           |
| Akutüüp                                      | 12 V 100 Ah 830A                                              |           |                       |           |
| Voolutugevus                                 | 830 A                                                         |           |                       |           |
| Akupinge                                     | 12 V                                                          |           |                       |           |
| Aku maht                                     | 100 Ah                                                        |           |                       |           |
| Hüdroõli paagi mahutavus                     | 76 L                                                          | 21 gal US | 76 L                  | 21 gal US |
| Kütusepaagi mahutavus                        | 62 L                                                          | 16 gal US | 62 L                  | 16 gal US |
| Gaasiballonid                                | 30lb DOT LP gas cylinder                                      |           |                       |           |

(1.) Hinnanguline kütusetarbimine  
(2.) Hinnanguline kütusetarbimine  
(3.) Hinnanguline kütusetarbimine

# B

## - Tutvustus

Standardid CE, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

| Masin                                                    | HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO                                     |             |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------|
| Andmed - Mõõdud                                          | SI                                                            | Imp.        |
| Suurim töökõrgus                                         | 16 m                                                          | 52 ft 6 in  |
| Lava suurim kõrgus                                       | 14 m                                                          | 45 ft 11 in |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                 | 8,30 m                                                        | 27 ft 3 in  |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                        | 7,80 m                                                        | 25 ft 7 in  |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus | 5,20 m                                                        | 17 ft 5 in  |
| Liigendkoha maksimaalne kõrgus                           | 7,60 m                                                        | 24 ft 11 in |
| Lava pöörlamine                                          | 165° (+ 75° / - 90°)                                          |             |
| Noole tööulatus                                          | 140° (+60°/ -80°)                                             |             |
| Poomi tööulatus                                          | 75°                                                           |             |
| Pöördaluse pöördenuk                                     | 360° Pidev                                                    |             |
| Kogukaal                                                 | 6650 kg                                                       | 14,663 lbs  |
| Töölava maksimaalne kandejõud                            | 230 kg                                                        | 500 lb      |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv   | 2                                                             |             |
| Suurim lubatud tuulekiirus                               | 60 km/h                                                       | 37 mph      |
| Füüsiline pingutus                                       | 400 N - 90 lbf                                                |             |
| Maksimaalne kallak - Edasiliikumine                      | 40%                                                           |             |
| Maksimaalne kallak - Tagurdamine                         | 45%                                                           |             |
| Külgkalle                                                | 25%                                                           |             |
| Maksimaalne lubatud kallak                               | 5°                                                            |             |
| Ratta maksimaalne koormus                                | 3265 daN                                                      | 7,340 lbs   |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                         | 13,2 daN/cm²                                                  | 2,70 lb/ft² |
| Sõidukiirus :                                            |                                                               |             |
| • Mikrokiirus                                            | • 0,5 km/h                                                    | • 0.3 mph   |
| • Aeglane kiirus                                         | • 1,3 km/h                                                    | • 0.8 mph   |
| • Keskmise kiirus                                        | • 2,6 km/h                                                    | • 1.6 mph   |
| • Suur kiirus                                            | • 5,2 km/h                                                    | • 3.2 mph   |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                        | 5,2 km/h                                                      | 3.2 mph     |
| Mootor - Tier III                                        |                                                               |             |
| Mootori tüüp                                             | Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp                         |             |
| Mootori võimsus                                          | 26,5 kW - 35.54 hp                                            |             |
| CO heitkogus                                             | 1,14 g/kWh                                                    |             |
| HC + NO heitkogus                                        | 5,065 g/kWh                                                   |             |
| Osakeste heitkogus                                       | 0,311 g/kWh                                                   |             |
| Kütuse tarbimine <sup>(1)</sup>                          | 3 l/h - 0.79 gal/h                                            |             |
| Kütuse tüüp                                              | Diisel                                                        |             |
| Mootor - Tier IV                                         |                                                               |             |
| Mootori tüüp                                             | Kubota V1505 E4B - 18,5 kW - 24.8 hp                          |             |
| Mootori võimsus                                          | 18,5 kW - 24.8 hp                                             |             |
| CO heitkogus                                             | 1,4 g/kWh                                                     |             |
| HC + NO heitkogus                                        | 5,8 g/kWh                                                     |             |
| Osakeste heitkogus                                       | 0,21 g/kWh                                                    |             |
| Kütuse tarbimine <sup>(2)</sup>                          | 2,4 l/h - 0.63 gal/h                                          |             |
| Kütuse tüüp                                              | Diisel                                                        |             |
| Mootor - Segakütuse süsteem (bensiin/diisel)             |                                                               |             |
| Mootori tüüp                                             | Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp                      |             |
| CO heitkogus                                             | 5,3 g/kWh                                                     |             |
| HC + NO heitkogus                                        | 0,3 g/kWh                                                     |             |
| Kütuse tarbimine <sup>(3)</sup>                          | Bensiin : 3,6 l/h - 0.95 gal/h<br>Gaas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h |             |
| Kütuse tüüp                                              | Bensiin/gaas                                                  |             |

# B - Tutvustus

| Masin                    | HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO              |           |
|--------------------------|----------------------------------------|-----------|
| Andmed - Võimsus         |                                        |           |
| Kasutustemperatuur       | - 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F) |           |
| Ladustamistemperatuur    | - 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)  |           |
| Energia salvestamine     |                                        |           |
| Akutüüp                  | 12 V 100 Ah 830A                       |           |
| Voolutugevus             | 830 A                                  |           |
| Akupinge                 | 12 V                                   |           |
| Aku maht                 | 100 Ah                                 |           |
| Hüdroõli paagi mahutavus | 76 L                                   | 21 gal US |
| Kütusepaagi mahutavus    | 62L                                    | 16 gal US |
| Gaasiballoonid           | 30lb DOT LP gas cylinder               |           |

(1.) Hinnanguline kütusetarbimine

(2.) Hinnanguline kütusetarbimine

(3.) Hinnanguline kütusetarbimine

# B

## - Tutvustus

## ANSI A92.5 standard

| Masin                                                    | HA46RTJ O                                                     |             | HA46RTJ PRO   |             |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------|---------------|-------------|
| Andmed - Mõõdud                                          | SI                                                            | Imp.        | SI            | Imp.        |
| Suurim töökõrgus                                         | 16 m                                                          | 52 ft 6 in  | 16 m          | 52 ft 6 in  |
| Lava suurim kõrgus                                       | 14 m                                                          | 45 ft 11 in | 14 m          | 45 ft 11 in |
| Maksimaalne etteulatumine maapinna kohal                 | 8,30 m                                                        | 27 ft 3 in  | 8,30 m        | 27 ft 3 in  |
| Maksimaalne ulatus maapinna kohal                        | 7,80 m                                                        | 25 ft 7 in  | 7,80 m        | 25 ft 7 in  |
| Töölava maksimaalne kõrgus, ilma et väheneks sõidukiirus | 5,20 m                                                        | 17 ft 5 in  | 5,20 m        | 17 ft 5 in  |
| Liigendkoha maksimaalne kõrgus                           | 7,60 m                                                        | 24 ft 11 in | 7,60 m        | 24 ft 11 in |
| Pöördaluse pöördenurk                                    | 355 °                                                         |             | 360° Pidev    |             |
| Noole tööulatus                                          | 140° (+60°/ -80°)                                             |             |               |             |
| Korvi pöördenurk                                         | Paremal 90°<br>Vasakule 90°                                   |             |               |             |
| Poomi tööulatus                                          | 75°                                                           |             |               |             |
| Kogukaal                                                 | 6600 kg                                                       | 14,553 lbs  | 6650 kg       | 14,663 lbs  |
| Töölava maksimaalne kandejõud                            | 230 kg                                                        | 500 lb      | 230 kg        | 500 lb      |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv   | 2                                                             |             |               |             |
| Suurim lubatud tuulekiirus                               | 60 km/h                                                       | 37 mph      | 60 km/h       | 37 mph      |
| Füüsiline pingutus                                       | 667 N - 150 lbf                                               |             |               |             |
| Maksimaalne kallak - Edasiliikumine                      | 40%                                                           |             |               |             |
| Maksimaalne kallak - Tagurdamine                         | 45%                                                           |             |               |             |
| Külgkalle                                                | 25%                                                           |             |               |             |
| Maksimaalne lubatud kallak                               | 0°                                                            |             |               |             |
| Ratta maksimaalne koormus                                | 3300 daN                                                      | 7,418 lbs   | 3265 daN      | 7,340 lbs   |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel                         | 13,17 daN/cm²                                                 | 2,75 lb/ft² | 13,17 daN/cm² | 2,75 lb/ft² |
| Sõidukiirus (4WS) :                                      |                                                               |             |               |             |
| • Mikrokiirus                                            | • 0,5 km/h                                                    | • 0.3 mph   | • 0,5 km/h    | • 0.3 mph   |
| • Aeglane kiirus                                         | • 1,3 km/h                                                    | • 0.8 mph   | • 1,3 km/h    | • 0.8 mph   |
| • Keskmine kiirus                                        | • 2,6 km/h                                                    | • 1.6 mph   | • 2,6 km/h    | • 1.6 mph   |
| • Suur kiirus                                            | • 5,2 km/h                                                    | • 3.2 mph   | • 5,2 km/h    | • 3.2 mph   |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul                        | 5,2 km/h                                                      | 3.2 mph     | 5,2 km/h      | 3.2 mph     |
| Mootor - Tier III                                        |                                                               |             |               |             |
| Mootori tüüp                                             | Kubota V1505 E2B - 26,5 kW - 35.54 hp                         |             |               |             |
| Mootori võimsus                                          | 26,5 kW - 35.54 hp                                            |             |               |             |
| CO heitkogus                                             | 1,14 g/kWh                                                    |             |               |             |
| HC + NO heitkogus                                        | 5,065 g/kWh                                                   |             |               |             |
| Osakeste heitkogus                                       | 0,311 g/kWh                                                   |             |               |             |
| Kütuse tarbimine <sup>(1)</sup>                          | 3 l/h - 0.79 gal/h                                            |             |               |             |
| Kütuse tüüp                                              | Diiseli                                                       |             |               |             |
| Mootor - Tier IV                                         |                                                               |             |               |             |
| Mootori tüüp                                             | Kubota V1505 E4B - 18,5 kW - 24.8 hp                          |             |               |             |
| Mootori võimsus                                          | 18,5 kW - 24.8 hp                                             |             |               |             |
| CO heitkogus                                             | 1,4 g/kWh                                                     |             |               |             |
| HC + NO heitkogus                                        | 5,8 g/kWh                                                     |             |               |             |
| Osakeste heitkogus                                       | 0,21 g/kWh                                                    |             |               |             |
| Kütuse tarbimine <sup>(2)</sup>                          | 3 l/h - 0.8 gal/h                                             |             |               |             |
| Kütuse tüüp                                              | Diiseli                                                       |             |               |             |
| Mootor - Segakütuse süsteem (bensiin/diiseli)            |                                                               |             |               |             |
| Mootori tüüp                                             | Kubota WG 1605 - GL - E03- 38 kW - 51 hp                      |             |               |             |
| CO heitkogus                                             | 5,3 g/kWh                                                     |             |               |             |
| HC + NO heitkogus                                        | 0,3 g/kWh                                                     |             |               |             |
| Kütuse tarbimine <sup>(3)</sup>                          | Bensiin : 3,6 l/h - 0.95 gal/h<br>Gaas : 4,3 l/h - 1.13 gal/h |             |               |             |
| Kütuse tüüp                                              | Bensiin/gaas                                                  |             |               |             |

# B - Tutvustus

| Masin                    | HA46RTJ O                              |           | HA46RTJ PRO |           |
|--------------------------|----------------------------------------|-----------|-------------|-----------|
| Andmed - Võimsus         |                                        |           |             |           |
| Kasutustemperatuur       | - 15° C / + 35° C ( - 59° F / + 95° F) |           |             |           |
| Ladustamistemperatuur    | - 30° C / + 45° C (-22° F / + 113° F)  |           |             |           |
| Energia salvestamine     |                                        |           |             |           |
| Akutüüp                  | 12 V 100 Ah 830A                       |           |             |           |
| Voolutugevus             | 830 A                                  |           |             |           |
| Akupinge                 | 12 V                                   |           |             |           |
| Aku maht                 | 100 Ah                                 |           |             |           |
| Hüdroõli paagi mahutavus | 76 L                                   | 21 gal US | 76 L        | 21 gal US |
| Kütusepaagi mahutavus    | 62 L                                   | 16 gal US | 62 L        | 16 gal US |
| Gaasiballonid            | 30lb DOT LP gas cylinder               |           |             |           |

(1.) Hinnanguline kütusetarbimine

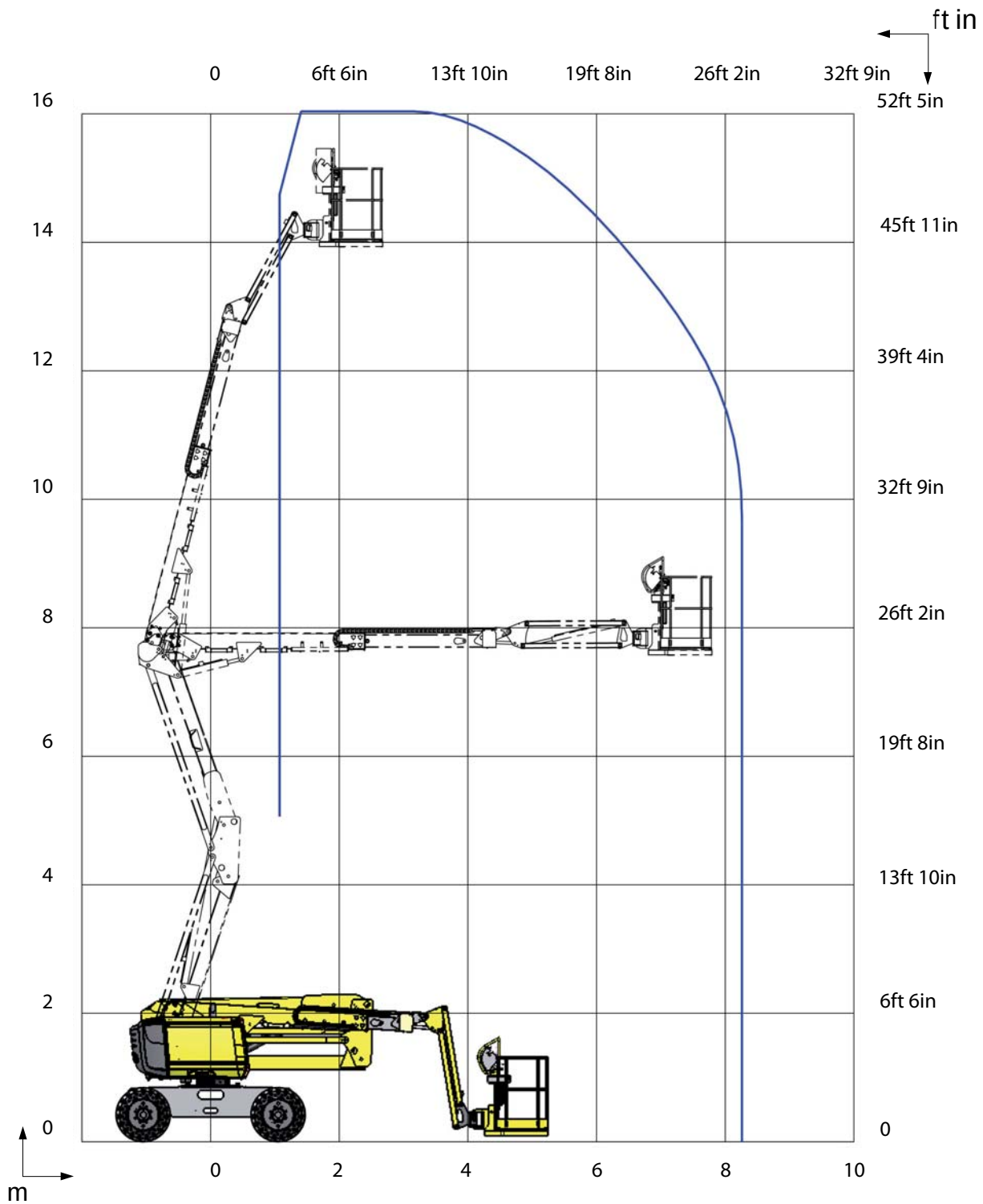
(2.) Hinnanguline kütusetarbimine

(3.) Hinnanguline kütusetarbimine

# B - Tutvustus

## 4.2 - TÖÖPIIRKOND

HA16RTJ - HA16RTJ O - HA16RTJ PRO - HA46RTJ O - HA46RTJ PRO



# B

## - Tutvustus



## Notes

A

&gt; B

C

D

E

F

G

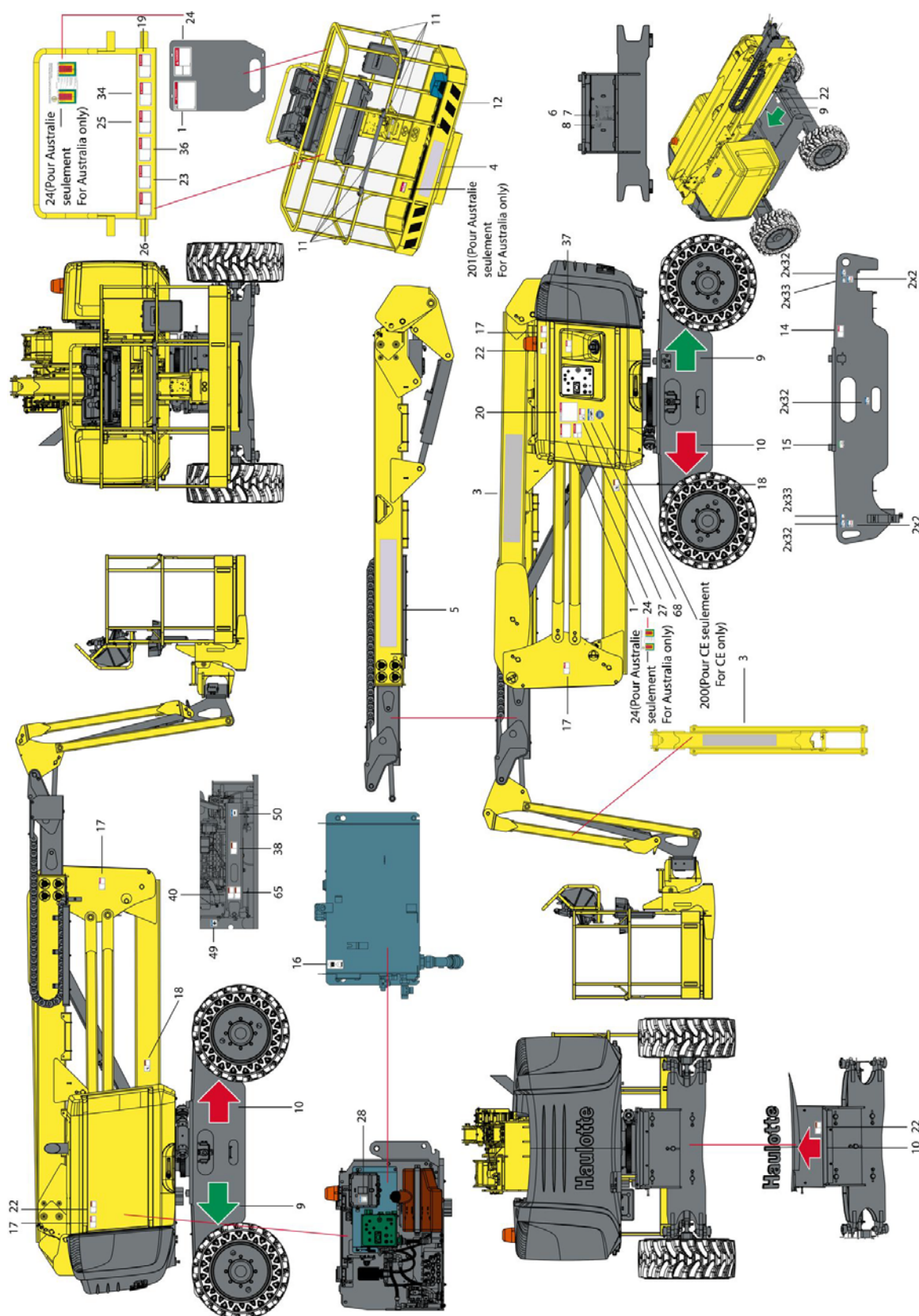
H

I

# B - Tutvustus

## 5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine

Standardid CE ja AS





# B - Tutvustus

## Standardid CE ja AS

| Märgis | Värvus | Kirjeldus                                                          | Kogus | HA16RTJ                      | HA16RTJO   | HA16RTJ PRO                                                  |
|--------|--------|--------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus                                          | 2     | 4000761720                   |            |                                                              |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehville - Ratta koormus-Ratas 850 x 340    | 4     | 4000201400                   | 4000243440 |                                                              |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehville - Ratta koormus-Ratas 1025 x 365   | 4     |                              | 4000506600 |                                                              |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Hele masin-Horisontaalne                                   | 1     | 4000138100                   | 4000101940 | Üksnes CE puhul : 4000138120<br>Üksnes AS puhul : 4000101120 |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Tume masin-Horisontaalne                                   | 1     | 4000138220                   | 4000138200 | 4000138240                                                   |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Hele masin-Vertikaalne                                     | 1     | 4000138090                   | 4000138130 | 4000138110                                                   |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Tume masin-Vertikaalne                                     | 1     | 4000138210                   | 4000138190 | 4000138230                                                   |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Hele masin                      | 1     | 307P217080                   |            |                                                              |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Tume masin                      | 1     | 307P220350                   |            |                                                              |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®i logo-Punane masin                    | 1     | 307P220360                   |            |                                                              |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Hele masin                       | 1     | 307P217230                   |            |                                                              |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Tume masin                       | 1     | 307P224930                   |            |                                                              |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®i joonis-Punane masin                     | 1     | 307P224920                   |            |                                                              |
| 6      | Muu    | Tootja silt                                                        | 1     | 4000700160                   |            |                                                              |
| 8      | Muu    | Müratase                                                           | 1     | Üksnes CE puhul : 3078148700 |            |                                                              |
| 9      | Muu    | Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool                          | 3     | 3078143930                   |            |                                                              |
| 10     | Muu    | Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool                            | 3     | 3078143940                   |            |                                                              |
| 11     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad - Turvarihma kinnitamine on kohustuslik | 9     | 307P216290                   |            |                                                              |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint                  | 1     | 2421808660                   |            |                                                              |
| 14     | Punane | Keha muljumise oht - Telg                                          | 1     | 4000027080                   |            |                                                              |
| 15     | Muu    | Pöörderingi määrimine                                              | 1     | 4000025160                   |            |                                                              |
| 16     | Muu    | Ülemine ja alumine õlitase                                         | 1     | 307P221060                   |            |                                                              |
| 17     | Punane | Keha muljumise oht - Mitte parkida                                 | 4     | 4000024800                   |            |                                                              |
| 18     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht                          | 2     | 4000024890                   |            |                                                              |
| 19     | Muu    | Lugege kasutusjuhendit                                             | 1     | 4000025140                   |            |                                                              |

# B

## - Tutvustus

|             |             |                                          |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------|-------------|------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20          | Punane      | Kasutusjuhised                           | 1 | Saksa keeles ( CE standard ) : 307P222730<br>Inglise keeles (Standardid CE ja AS) : 307P222740<br>Horvaadi keeles ( CE standard ) : 4000360810<br>Taani keeles ( CE standard ) : 307P222760<br>Hispaania keeles ( CE standard ) : 307P222770<br>Eesti keeles ( CE standard ) : 4000360870<br>Soome keeles ( CE standard ) : 307P222780<br>Prantsuse keeles ( CE standard ) : 3078149030<br>Hollandi keeles ( CE standard ) : 307P222790<br>Ungari keeles ( CE standard ) : 4000360890<br>Itaalia keeles ( CE standard ) : 307P222800<br>Jaapani keeles ( CE standard ) : 4000359830<br>Läti keeles ( CE standard ) : 4000359840<br>Leedu keeles ( CE standard ) : 4000359850<br>Norra keeles ( CE standard ) : 4000359900<br>Poola keeles ( CE standard ) : 4000359860<br>Portugali keeles ( CE standard ) : 307P222810<br>Rumeenia keeles ( CE standard ) : 4000359870<br>Slovaki keeles ( CE standard ) : 4000359880<br>Sloveeni keeles ( CE standard ) : 4000359890<br>Rootsi keeles ( CE standard ) : 307P222820<br>Kreeka keeles ( CE standard ) : 4000561810<br>Hiina keeles ( CE standard ) : 4000698920 |
| 22          | Oranž       | Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga | 4 | 4000027090                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 23          | Punane      | Keha muljumise oht - Liikumise suund     | 1 | 4000024690                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 24          | Punane      | Elektrilöögi oht                         | 2 | Üksnes CE puhul : 4000025070<br>Üksnes AS puhul : 4000227500                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 25          | Punane      | Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine     | 1 | 4000025080                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 26          | Punane      | Elektrilöögi oht - Keevitusseade         | 1 | 4000027100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 27          | Muu         | Kalde kontroll                           | 1 | 4000027110                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 28          | Muu         | Mitte vahetada                           | 1 | 4000504670                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 32          | Sinine      | Veose kinnituskoh                        | 6 | 4000027310                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 33          | Sinine      | Kinnitus- ja tõstekoh                    | 4 | 4000027330                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 34          | Punane      | Elektrilöögi oht - Veepurse              | 1 | 4000025130                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 36          | Punane      | Keha muljumise oht - Sundlangetamine     | 1 | 4000027460                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 37          | Punane      | Plahvatuse oht                           | 1 | 4000027370                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 38          | Oranž       | Käte vigastamise oht - Põletushaavad     | 1 | 4000027450                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 40          | Oranž       | Käte vigastamise oht-Vahelejäämise oht   | 1 | 4000027430                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 49          | Sinine      | Aku +                                    | 1 | 4000071960                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 50          | Sinine      | Aku -                                    | 1 | 4000071970                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 65          | Oranž       | Kaitseriiete kandmine kohustuslik        | 1 | 4000027440                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 68          | Muu         | Transpordikõrgus                         | 1 | 4000417540                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 200         | Muu         | Valmistatud Euroopas                     | 1 | Üksnes CE puhul : 4000137690                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 201         | Punane      | Turvavöö kasutamine on hädavajalik       | 1 | Üksnes standardi AS jaoks : 4000275670                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tähistuseta | Tähistuseta | Lisavarustus - Tööpiirkond               | 1 | 4000361800                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

# B

## - Tutvustus



## Notes

A

B

C

D

E

F

G

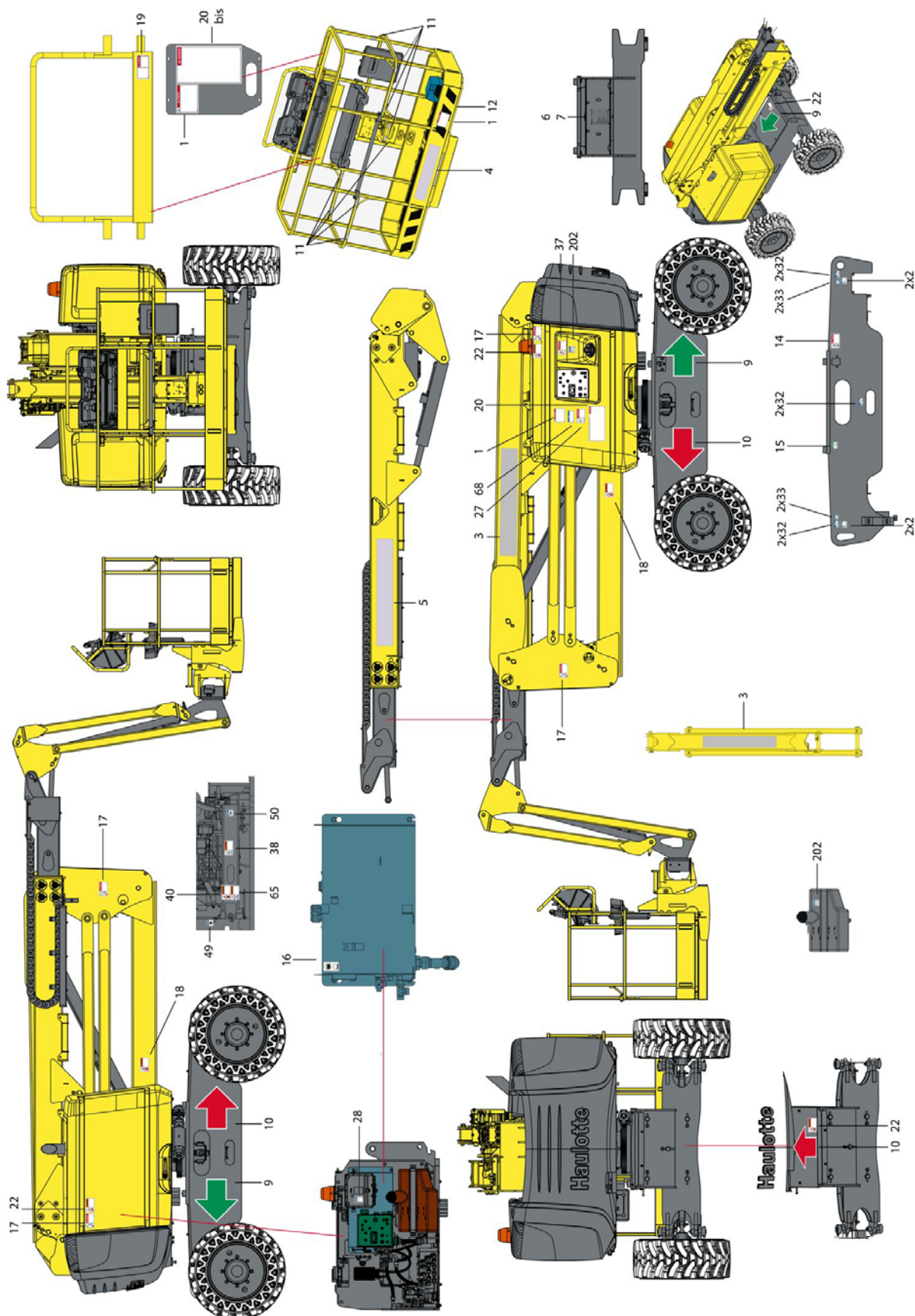
H

I

# B

- Tutvustus

## Standardid ANSI ja CSA



# B - Tutvustus

## Standardid ANSI ja CSA

| Märgis | Värvus | Kirjeldus                                                                | Kogus | HA46RTJ                                                                                                                                                                        | HA46RTJO   | HA46RTJ PRO |
|--------|--------|--------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus                                                | 3     | ANSI A92.5 standard :<br>Inglise keeles : 4000101090<br>Prantsuse keeles : 4000101100<br>Hispaania keeles : 4000101110<br>Standardid ANSI A92.20 ja CSA B454.6 :<br>4000761720 |            |             |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvide -<br>Ratta koormus-Ratas 850 x 340        | 4     | 4000201400                                                                                                                                                                     | 4000243450 |             |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvide -<br>Ratta koormus-Ratas 1025 x 365       | 4     |                                                                                                                                                                                | 4000506600 |             |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Hele masin-Horisontaalne                                         | 1     | 4000138160                                                                                                                                                                     | 4000138140 | 4000138180  |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Tume masin-Horisontaalne                                         | 1     | 4000138280                                                                                                                                                                     | 4000138260 | 4000138300  |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Hele masin-Vertikaalne                                           | 1     | 4000138150                                                                                                                                                                     | 4000138130 | 4000138170  |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Tume masin-Vertikaalne                                           | 1     | 4000138270                                                                                                                                                                     | 4000138250 | 4000138290  |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i<br>logo-Hele masin                        | 1     | 307P217080                                                                                                                                                                     |            |             |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i<br>logo-Tume masin                        | 1     | 307P220350                                                                                                                                                                     |            |             |
| 4      | Muu    | Väikseformaadiline HAULOTTE®'i<br>logo-Punane masin                      | 1     | 307P220360                                                                                                                                                                     |            |             |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i<br>joonis-Hele masin                         | 1     | 307P217230                                                                                                                                                                     |            |             |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i<br>joonis-Tume masin                         | 1     | 307P224740                                                                                                                                                                     |            |             |
| 5      | Muu    | Suuremõõtmeline HAULOTTE®'i<br>joonis-Punane masin                       | 1     | 307P220360                                                                                                                                                                     |            |             |
| 6      | Muu    | Tootja silt                                                              | 1     | 4000700170                                                                                                                                                                     |            |             |
| 9      | Muu    | Liigutuste juhtimine - ROHELINE<br>suunanool                             | 3     | 3078143930                                                                                                                                                                     |            |             |
| 10     | Muu    | Liigutuste juhtimine - PUNANE<br>suunanool                               | 3     | 3078143940                                                                                                                                                                     |            |             |
| 11     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad -<br>Turvarihma kinnitamine on<br>kohustuslik | 9     | 307P216290                                                                                                                                                                     |            |             |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja<br>must kleeplint                     | 1     | 2421808660                                                                                                                                                                     |            |             |
| 14     | Punane | Keha muljumise oht - Telg                                                | 1     | Inglise keeles : 4000024830<br>Prantsuse keeles : 4000068080<br>Hispaania keeles : 4000086510                                                                                  |            |             |
| 15     | Muu    | Pöörderingi määrimine                                                    | 1     | 4000025160                                                                                                                                                                     |            |             |
| 16     | Muu    | Ülemine ja alumine õlitase                                               | 1     | 307P221060                                                                                                                                                                     |            |             |
| 17     | Punane | Keha muljumise oht - Mitte parkida                                       | 4     | Inglise keeles : 4000024640<br>Prantsuse keeles : 4000067680<br>Hispaania keeles : 4000086460                                                                                  |            |             |

# B

## - Tutvustus

|             |             |                                           |   |                                                                                               |
|-------------|-------------|-------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18          | Oranž       | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht | 1 | Inglise keeles : 4000024770<br>Prantsuse keeles : 4000067710<br>Hispaania keeles : 4000086490 |
| 19          | Muu         | Lugege kasutusjuhendit                    | 1 | 4000025140                                                                                    |
| 20          | Punane      | Kasutusjuhised                            | 1 | Inglise keeles : 4000027580<br>Prantsuse keeles : 4000083200<br>Hispaania keeles : 4000086650 |
| 20bis       | Punane      | Kasutusjuhised-Vertikaalne                | 1 | Inglise keeles : 4000027570<br>Prantsuse keeles : 4000068880<br>Hispaania keeles : 4000086640 |
| 22          | Oranž       | Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga  | 4 | Inglise keeles : 4000024840<br>Prantsuse keeles : 4000068180<br>Hispaania keeles : 4000086610 |
| 27          | Muu         | Kalde kontroll                            | 1 | Inglise keeles : 4000024860<br>Prantsuse keeles : 4000068090<br>Hispaania keeles : 4000086520 |
| 28          | Muu         | Mitte vahetada                            | 1 | 4000504670                                                                                    |
| 32          | Sinine      | Veose kinnituskoht                        | 6 | 4000027310                                                                                    |
| 33          | Sinine      | Kinnitus- ja tõstekoht                    | 4 | 4000027330                                                                                    |
| 37          | Punane      | Plahvatuse oht                            | 1 | Inglise keeles : 4000025010<br>Prantsuse keeles : 4000068130<br>Hispaania keeles : 4000086560 |
| 38          | Oranž       | Käte vigastamise oht - Põletushaavad      | 1 | Inglise keeles : 4000025040<br>Prantsuse keeles : 4000068110<br>Hispaania keeles : 4000086540 |
| 40          | Oranž       | Käte vigastamise oht-Vahelejäämise oht    | 1 | Inglise keeles : 4000025020<br>Prantsuse keeles : 4000068100<br>Hispaania keeles : 4000086530 |
| 49          | Sinine      | Aku +                                     | 1 | 4000071960                                                                                    |
| 50          | Sinine      | Aku -                                     | 1 | 4000071970                                                                                    |
| 65          | Oranž       | Kaitseriie kandmine kohustuslik           | 1 | Inglise keeles : 4000025030<br>Prantsuse keeles : 4000068120<br>Hispaania keeles : 4000086550 |
| 68          | Muu         | Transpordikõrgus                          | 1 | 4000417540                                                                                    |
| 202         | Muu         | Ainult diisel                             | 2 | 4000201430                                                                                    |
| Tähistuseta | Tähistuseta | Lisavarustus - Tööpiirkond                | 1 | 4000361800                                                                                    |

# B

## - Tutvustus



## Notes

A

B

C

D

E

F

G

H

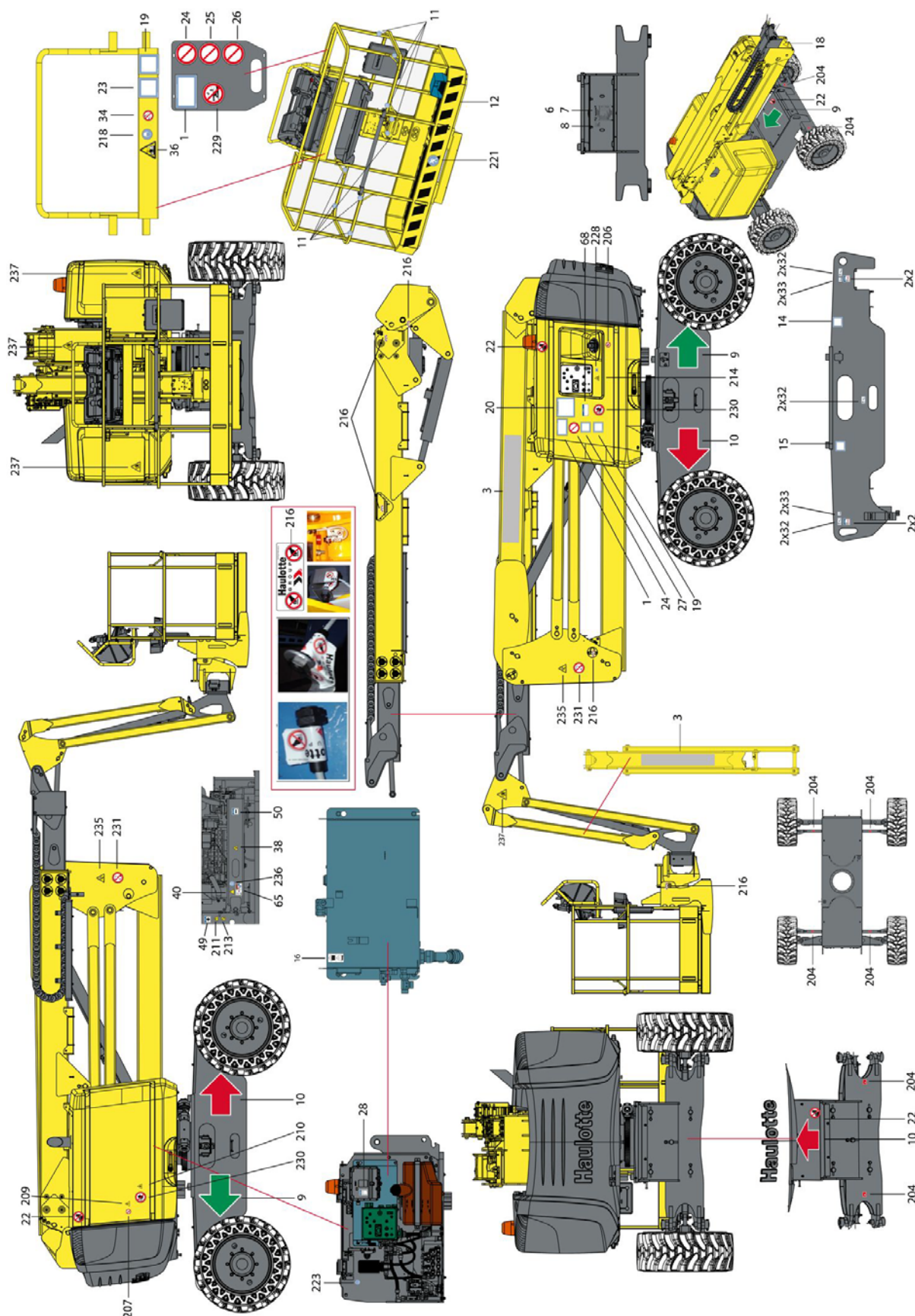
I



# B

- Tutvustus

## EAC standard





# B - Tutvustus

## EAC standard

| Märgis | Värvus | Kirjeldus                                                          | Kogus | HA16RTJ                                                  | HA16RTJO   | HA16RTJ PRO |
|--------|--------|--------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------|------------|-------------|
| 1      | Punane | Põranda kõrgus ja koormus                                          | 2     | 4000270060                                               |            |             |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 850 x 340     | 4     | 4000201400                                               | 4000243440 |             |
| 2      | Sinine | Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus-Ratas 1025 x 365    | 4     |                                                          | 4000506600 |             |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Hele masin-Horisontaalne                                   | 1     | 4000138100                                               | 4000101940 | 4000101120  |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Tume masin-Horisontaalne                                   | 1     | 4000138220                                               | 4000138200 | 4000138240  |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Hele masin-Vertikaalne                                     | 1     | 4000138090                                               | 4000138130 | 4000138110  |
| 3      | Muu    | Ärinimi-Tume masin-Vertikaalne                                     | 1     | 4000138210                                               | 4000138190 | 4000138230  |
| 6      | Muu    | Tootja silt                                                        | 1     | Venemaa jaoks : 4000278870<br>Ukraina jaoks : 307P227830 |            |             |
| 8      | Muu    | Müratase                                                           | 1     | 3078148700                                               |            |             |
| 9      | Muu    | Liigutuste juhtimine - ROHELINE suunanool                          | 3     | 3078143930                                               |            |             |
| 10     | Muu    | Liigutuste juhtimine - PUNANE suunanool                            | 3     | 3078143940                                               |            |             |
| 11     | Muu    | Turvarihmade kinnituskohad - Turvarihma kinnitamine on kohustuslik | 9     | 307P226710                                               |            |             |
| 12     | Muu    | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint                  | 1     | 2421808660                                               |            |             |
| 14     | Punane | Keha muljumise oht - Telg                                          | 1     | 307P227810                                               |            |             |
| 15     | Muu    | Pöörderingi määrimine                                              | 1     | 307P227060                                               |            |             |
| 16     | Muu    | Ülemine ja alumine õlitase                                         | 1     | 307P221060                                               |            |             |
| 18     | Oranž  | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht                          | 1     | 307P227660                                               |            |             |
| 19     | Muu    | Lugege kasutusjuhendit                                             | 1     | Venemaa jaoks : 307P227190<br>Ukraina jaoks : 307P227840 |            |             |
| 20     | Punane | Kasutusjuhised                                                     | 1     | Venemaa jaoks : 4000359920<br>Ukraina jaoks : 4000359910 |            |             |
| 22     | Oranž  | Keha muljumise oht - Mitte toetada jalga                           | 4     | 307P227010                                               |            |             |
| 23     | Punane | Keha muljumise oht - Liikumise suund                               | 1     | 307P227040                                               |            |             |
| 24     | Punane | Elektrilöögi oht                                                   | 2     | 307P226960                                               |            |             |
| 25     | Punane | Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine                               | 1     | 307P226950                                               |            |             |
| 26     | Punane | Elektrilöögi oht - Keevitusseade                                   | 1     | 307P226970                                               |            |             |
| 27     | Muu    | Kalde kontroll                                                     | 1     | Venemaa jaoks : 307P227060<br>Ukraina jaoks : 307P227870 |            |             |
| 28     | Muu    | Mitte vahetada                                                     | 1     | 4000504670                                               |            |             |
| 32     | Sinine | Veose kinnituskoht                                                 | 6     | 4000135970                                               |            |             |
| 33     | Sinine | Kinnitus- ja tõstekoht                                             | 4     | 4000135960                                               |            |             |
| 34     | Punane | Elektrilöögi oht - Veepurse                                        | 1     | 307P226780                                               |            |             |

# B

## - Tutvustus

|             |             |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |            |
|-------------|-------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 36          | Punane      | Keha muljumise oht - Sundlangetamine       | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000014290 |
| 38          | Oranž       | Käte vigastamise oht - Põletushaavad       | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000200810 |
| 40          | Oranž       | Käte vigastamise oht-Vahelejäämise oht     | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226940 |
| 49          | Sinine      | Aku +                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000071960 |
| 50          | Sinine      | Aku -                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000071970 |
| 65          | Oranž       | Kaitseriiete kandmine kohustuslik          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000027440 |
| 68          | Muu         | Transpordikõrgus                           | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000417540 |
| 204         | Muu         | Määrdepunkt                                | 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P219370 |
| 206         | Muu         | Lahtine leek on keelatud                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226750 |
| 207         | Muu         | Mitte suitsetada                           | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226760 |
| 209         | Muu         | Ettevaatust, aku                           | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226790 |
| 210         | Muu         | Süttimisoht                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226800 |
| 211         | Muu         | Ettevaatust, elekter                       | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226810 |
| 213         | Muu         | Korrosioonioht                             | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226830 |
| 214         | Muu         | Ettevaatust, ebakindel külj H41            | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226930 |
| 216         | Muu         | Kategooriline                              | Venemaa jaoks :<br>• Versioonile HA16RTJ 307P227450 x 8.<br>• Versioonile HA16RTJO 307P227451 x 10.<br>• Versioonile HA16RTJPRO 307P227452 x 10.<br>Ukraina jaoks :<br>• Versioonile HA16RTJ 307P227453 x 8.<br>• Versioonile HA16RTJO 307P227454 x 10.<br>• Versioonile HA16RTJPRO 307P227455 x 10. |            |
| 218         | Muu         | Tähelepanu, kiivri kandmine on kohustuslik | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226680 |
| 221         | Muu         | Kohustuslik läbikäik                       | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P227510 |
| 223         | Muu         | Isane 12 V pistik                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P227700 |
| 225         | Muu         | Talveks sobiv õli                          | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P223700 |
| 228         | Muu         | Pasun                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000014830 |
| 229         | Muu         | Ära lasku kallakust suurel kiirusel        | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226990 |
| 230         | Muu         | Sissepääs keelatud                         | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P227560 |
| 231         | Muu         | Ärge parkige tööpiirkonnas                 | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P227000 |
| 235         | Muu         | Keha muljumise oht                         | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000014270 |
| 236         | Muu         | Ettevaatust, avaus                         | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P226670 |
| 237         | Kollane     | Keha lateraalse muljumise oht              | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 307P227670 |
| Tähistuseta | Tähistuseta | Lisavarustus - Tööpiirkond                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4000361800 |

# C

## - Kasutuseelne ülevaatus

### 1 - Soovitused

Masina kasutuselevõtu eest vastutava firma haldur peab veenduma, et masin on täielikus töökorras, st et masin on ohutu ning töötab vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. Ettevõttejuhid, kes vastutavad masina kasutajate eest, peavad tundma oma riigis kehtivaid seadusi, mis puudutavad masina kasutamist, ning veenduma, et neid täidetakse.

Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

# C

## - Kasutuseelne ülevaatus

### 2 - Tööpiirkonna hindamine

Selleks, et tagada ohutus masina kasutamise ajal, veenduge, et oleksid täidetud järgmised nõuded :

- Eraldage tööpiirkond liiklusalt (kaubaautod, veokid, jne).
- Veenduge, et tööpiirkond on korras - kommunikatsioonid toimivad, tööpind on sile, jms.
- Veenduge, et pinnakatted (ajutised ja alalised) on piisavalt tugevad ning peavad rakendatud survele vastu.
- Veenduge, et pinnakatted on turvalised ning vaadake need üle. Rakendage sarnased meetmed ajutiste pinnakatete kontrollimiseks.
- Kontrollige kandejõudu (jaotatud koormus ja kontsentreeritud koormus) iga tööülesande puhul, mida teostatakse ehitises sees või kandestruktuuril.
- Kontrollige pööranda kandejõudu (jaotatud koormus ja kontsentreeritud koormus).
- Pange paika järelvalve, mis tagab tööohutussüsteemide nõuetele vastavuse ning kasutamise.
- Veenduge, et kõrgel asuvad seadmed ei saa juhuslikult alla kukkuda.
- Veenduge, et ilmatingimused (näiteks hoovihm või pikaajaline sadu) pole mõjutanud maapinna olekut.
- Pange paika teatud piirväärtused (näiteks maksimaalne tuulekiirus) võimalikult ohutuks kasutamiseks. Pidage meeles, et masina seisund võib muutuda ka sisemiste tegurite tõttu (näiteks kui uksed on avatud).
- Veenduge, et teil on olemas luba töötamiseks teatud kohtades (näiteks keemiatoodete tehastes) olevate süsteemidega.
- Koostage plaan mistahes hädaolukorras, sealhulgas töötajate kõrgelt kukkumise või seadme alla jäämise korral tegutsemiseks. Veenduge, et operaatorid teavad, kuidas nad peavad hädaolukorras tegutsema, ning et neid on selleks koolitatud. Töötajad peavad olema läbinud hädalaskumissüsteemide kasutamise koolituse ning masina kasutamise ajal peab maapinnal alati olema saatja. Veenduda, et maapinnal olev juhseadised oleksid ligipääsetavad..
- Enne masina kasutamist tugeva kallakuga pinna läheduses, kaaluge muude töömeetodite või -seadmete kasutamist. Kui masin peab töötama järsu kallaku või ääre läheduses, veenduge, et turvapiirded peavad masina kaalule vastu. Arvestage masina peatumistekonnaga. Kui muude seadmete või meetodite kasutamine on võimatu, pange masin paika ning järjestage toimingud nii, et masina kasutamine oleks võimalikult ohutu (näiteks paigutage masin paralleelselt äärega ja mitte sellega perpendikulaarselt).

Olge eriti ettevaatlikud, kui tõsteplatvorm läbib mitut metallkonstruktsioonide tasandit. Kui korv riivab metallsõrestikku, võib kasutaja kinni jääda.

Oht on seda suurem, mida rohkem on metallsõrestiku tasandeid, ning kasvab veelgi, kui seadmed laaditakse maha alumistele tasanditele, vähendades seega turvaruumi pindala.

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine

### 3.1 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Tööpäeva alguses, enne uue tööperioodi algust ning iga kord, kui vahetub kasutaja, peab masina visuaalselt üle vaatama ning selle funktsionaalsust kontrollima.



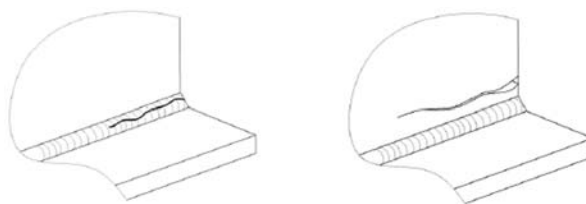
- Ärge kunagi kasutage rikkis töölava.
- Kui ülevaatus käigus märgitakse vähemalt ühe loendirea taha "Ei", peab masina kasutamise lõpetama ning rikkest teavitama.
- Ärge kasutage masinat enne kui rikked on täielikult parandatud ning masin on kuulutatud kasutamiseks ohutuks.

Detailide logisemise korral vt hooldusjuhendis olevat tabelit vajaliku jõumomendi leidmiseks.

Lekke avastamise korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Konstruksioonidetailide deformeerumise (praod, mõranenud jootekohtade, värvi pudenemine) korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

#### Mõranenud jootekohad



Soovitame teil täita see vorm iga päev ning täidetud vormid arhiveerida.

Ülevaatusvormis vastab iga toimingule oma märgis.

Kasutage järgnevat programmi.

|  |                     |  |                      |  |                                                        |
|--|---------------------|--|----------------------|--|--------------------------------------------------------|
|  | Õlivahetus          |  | Määrimine-Määrimine  |  | Pingutamine                                            |
|  | Horisonteerimine    |  | Korraline asendamine |  | Funktsionaalsed seadistused / kontrollid / puhastamine |
|  | Visuaalne ülevaatus |  | Katsetamine          |  |                                                        |

# C

## - Kasutuseelne ülevaatus

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Seerianumber :                       | Mudel :   |
| Tööaeg :                             | Allkiri : |
| Viide HAULOTTE Services® lepingule : |           |
| Sekkumise registrinumber :           |           |
| Kuupäev :                            |           |
| Nimi :                               |           |

|                                          | Lk või seotud protseduur | Igapäevane                                                                          | OK | NOK | Parandatud | Märkused |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|------------|----------|
| <b>Alusvanker : Rattad, lõppülekanne, manööverdussüsteem ja rattapoldid</b>                                               |                          |                                                                                     |    |     |            |          |
| Kontrollide rataste ja rehvide seisundit                                                                                  |                          |  |    |     |            |          |
| <b>Soojusmootorid</b>                                                                                                     |                          |                                                                                     |    |     |            |          |
| Kontrollige kütusetaset (Vajaduse korral lisage)                                                                          |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige mootoriõli taset (Vajaduse korral lisage)                                                                     |                          |  |    |     |            |          |
| Mootorikomponentide (mootor, voolikud, radiaator) lekete puudumine                                                        |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige aku seisundit                                                                                                 |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige jahutusvedeliku taset (Vajaduse korral lisage)                                                                |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige LPG kontuuri taset (kui on varustuses)                                                                        |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige mootori õlivanni lukustuse töökorda                                                                           |                          |  |    |     |            |          |
| <b>Pöördalus</b>                                                                                                          |                          |                                                                                     |    |     |            |          |
| Kontrollige pöördaluse lukustussüsteemi töökorda                                                                          |                          |  |    |     |            |          |
|                                                                                                                           |                          |                                                                                     |    |     |            |          |
| Kontrollige hüdroõli taset (Vajaduse korral lisage ; Masin transpordiasendis)                                             |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige hüdraulika rõhufiltri ummistuse näidikut (vahetage, kui filter on ummistunud)                                 |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige voolikute, plokkide, pumpade, liitmike, silindrite, paakide lekete, deformatsioonide ja kahjustuste puudumist |                          |  |    |     |            |          |

# C

## - Kasutuseelne ülevaatus

|                                                           |  | Lk või seotud protseduur | Igapäevane                                                                          | OK | NOK | Parandatud | Märkused |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|------------|----------|
| <b>Lava</b>                                                                                                                                |  |                          |                                                                                     |    |     |            |          |
| Kontrollige korvi juurdepääsu sulgumist ja automaatsed lukustumist                                                                         |  |                          |    |    |     |            |          |
| Kontrollige, et turvarihmade kinnituspunktides poleks mõranenud ega kahjustustega                                                          |  |                          |    |    |     |            |          |
| <b>Üldine</b>                                                                                                                              |  |                          |                                                                                     |    |     |            |          |
| Kontrollige andmeplaadi, ohutussiltide, kasutusjuhendi ja hooldusjuhendi olemasolu, puhtust ja loetavust                                   |  |                          |    |    |     |            |          |
| Kontrollige juhtpultide puhtust ja loetavust                                                                                               |  |                          |    |    |     |            |          |
| Kontrollige katete (alusvanker, pöördalus, ülemine juhtpult) avanemist ja lukustust                                                        |  |                          |    |    |     |            |          |
| Kontrollige juhtmete, kaablite ja elektriühenduste head seisukorda                                                                         |  |                          |   |    |     |            |          |
| Kontrollige ebanormaalse müra ja katkendliku liikumise puudumist                                                                           |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige nähtavate lagunemiste ja kahjustuste puudumist                                                                                 |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumist                                                                    |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige, et ei oleks puuduvaid ega logisevaid kruvisid                                                                                 |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige deformatsioonide ja pragude puudumist, stopperite, tihendite ja telgede purunemist                                             |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige võõrkehade puudumist ühenduskohtades ning liugdetailides                                                                       |  |                          |  |    |     |            |          |
| <b>Ohutusseadised</b>                                                                                                                      |  |                          |                                                                                     |    |     |            |          |
| Kontrollige alumise ja ülemise juhtpulti seadiste head töökorda: hoovad, lülitid, nupud, pasun, hädaseiskamisnupud, ekraanid ja märgutuled |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige visuaalsete ja kuuldavata alarmide töökorda                                                                                    |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige kaldeanduri töökorda                                                                                                           |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige sundlangetamise süsteemi töökorda                                                                                              |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige silla lukustussüsteemi töökorda                                                                                                |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige koormuse juhtimissüsteemi (visuaalne alarm juhtpuldil) töökorda                                                                |  |                          |  |    |     |            |          |
| Kontrollige Activ Shield Bar töökorda (kui on varustuses)                                                                                  |  |                          |  |    |     |            |          |

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 4 - Ohutuskontroll

Kasutaja ja masina kaitsmiseks keelavad turvasüsteemid masina liikumise selle tööpiiridest väljapoole. Kui need turvasüsteemid on aktiivsed, on masin liikumatu ning mistahes muud liigutused on keelatud.

Kasutaja peab teadma selle turvavõtte olemasolust ning mõistma, et tegemist pole rikkega, vaid märgiga sellest, et masin on jõudnud oma töövõime piirile.

Tõstetavad töölavad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise. Juhul, kui peavooluallikas ei tööta, pääseb alumisest puldist ligi lisaturvasüsteemile (Overriding), mis lubab tõstetavale töölavale jäänud isikud alla tuua. Igal puldil on olemas hädaseiskamise nupp, mis lubab peatada kõik liigutused.

Järgnevalt kirjeldatakse masina kasutamist ning vajalikke erikäsklusi.

Nende kirjelduse ja vajalikke nuppude ning lülite asukoha leidmiseks :  vt jaotisi B 3.2 ja D 2 - Alumine pult ja B 3.3 ja D 3 - Ülemine pult.

### 4.1 - TOIMINGUD HÄDASEISKAMISNUPPUDEGA

#### Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

| Samm | Tegevus                                                                                                                                       |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmmake avariiseiskamise nuppu ( 9 ) põranda juhtkilbis.                                                                                      |
| 2    | Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale |
| 3    | LED ( 10 ) alumisel juhtpuldil läheb põlema                                                                                                   |
| 4    | Käivitage mootor vajutades mootori käivitamise juhtseadisele ( 16 ) .                                                                         |
| 5    | Vajutage hädaseiskamise surunuppu ( 9 ) .                                                                                                     |
| 6    | Veenduge, et mootor on seiskunud.                                                                                                             |
| 7    | Kontrollige, et ükski liigutus ei oleks sooritamisel.                                                                                         |

#### Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

| Samm | Tegevus                                                                                                                                       |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmmake avariiseiskamise nuppu ( 9 ) põranda juhtkilbis.                                                                                      |
| 2    | Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale |
| 3    | LED ( 13 ) alumisel juhtpuldil läheb põlema                                                                                                   |
| 4    | Tõmmake välja ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ) .                                                                                      |
| 5    | Käivitage mootor tõstetavalt töölavalt, kasutades mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ) .                                       |
| 6    | Vajutage sisse ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ) .                                                                                     |
| 7    | Veenduge, et mootor on seiskunud.                                                                                                             |
| 8    | Kontrollige, et ükski liigutus ei oleks sooritamisel.                                                                                         |



# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 4.2 - JUHTSEADISTE AKTIVEERIMINE

Kõigi liigutuste lubamiseks tuleb lükata liigutuste aktiveerimise lüliti.

Liigutuste aktiveerimise lüliti tüüp sõltub masina konfiguratsioonist ning võib olla järgmine :

- Juhthoova päästik töölava puldil (kui kuulub varustuse hulka).
- Jalapedaal korvis.
- Kaitseseiskamise nupp alumisel puldil.

## 4.3 - DETEKTOR RIKKIS

Masin on varustatud sisseehitatud rikete tuvastamise süsteemiga, mis teavitab kasutajat olemasolevatest riketest.

Rikkele omistatakse kindel kood.

Rikke kood on kirjas alumisel puldil.

Sõltuvalt rikke tüübist võib masin minna üle HALVENENUD TÖÖREŽIIMI, kus teatud liigutused blokeeritakse kasutaja turvalisuse tagamiseks.

Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

### 4.3.1 - Märgutulede testid

#### Alumisest puldist

| Samm | Tegevus                                                                                                                                       |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmmake avariiseiskamise nuppu ( 46 ) põranda juhtkilbis.                                                                                     |
| 2    | Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale |
| 3    | Kontrollige, et valgusdiodid ( 10, 13, 15, 19 ) ja ACTIV'SCREEN (23) lähevad põlema.                                                          |
| 4    | Veenduge, et kuvaripaneeli märgutuled kustuvad 1 sekundi möödudes.                                                                            |

#### Ülemisest puldist

| Samm | Tegevus                                                                                                                                       |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmmake avariiseiskamise nuppu ( 9 ) põranda juhtkilbis.                                                                                      |
| 2    | Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale |
| 3    | Vajutage ülemise puldi hädaseiskamise nupp ( 46 ) alla, seejärel tõmmake see välja.                                                           |
| 4    | Veenduge, et ülemise puldi kuvari märgutuled ( 101 - 117 ) lähevad põlema.                                                                    |
| 5    | Veenduge, et kuvaripaneeli märgutuled ( 101 - 117 ) kustuvad 1 sekundi möödudes.                                                              |

# C

## - Kasutuseelne ülevaatus

### 4.3.2 - Sumistite testid

#### Alumisest puldist

| Samm | Tegevus                                                                                                                                      |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Tõmmake välja alumise puldi ja töölava puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt ( 9 ) ja ( 46 )).                                           |
| 2    | Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale. |
| 3    | Alumisel ja ülemisel juhtpuldil olevad häiresignaalid peavad töötama.                                                                        |

### 4.4 - MOOTORI AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUMINE

Mootor lülitub automaatselt välja järgmistes tingimustes :

- Vahelduvvoolugeneraator ei tööta.
- Mootori temperatuur on liiga kõrge.
- Õlirõhk on liiga madal.
- Hädaseiskamise nupp või nupud on alla vajutatud.
- Masin ei ole pinge all.
- Masin on olnud tegevusetult 90 s.

### 4.5 - ÜLEKOORMUSE DETEKTORSÜSTEEM

Kui töölava (või platvormi) koormus ületab maksimaalse lubatud koormuse, siis kõik liigutused peatatakse 2 pultidest.

Ülemise ja alumise puldi alarmid lähevad tööle ning märgutuled teavitavad operaatorid ülekoormusest.

Masina tavalise töörežiimi taastamiseks võtke töölavalt ära üleliigne koormus.

Veenduge iga päev, et masina sisselülitamisel lähevad märgutuled põlema :

- Veenduge, et ülekoormuse tuvastamise süsteem on aktiivne : Vt alumisel platvormi märgutuli ( 15 ) ja töölava LED ( 114 ).
- Veenduge, et alarmid on töökorras : Vt Sumistite testid.

Antud seadet peab aeg-ajal kontrollima vastavalt toodud soovitudele Hooldusgraafik.

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 4.6 - ÕÕTSTELJED (KUI ON VARUSTUSES)

Et parandada masina liikuvust raskesti läbitaval maastikul, on esitelg varustatud võnkemehhanismiga. Kui lahtikäiv osa on kokku pandud, lukustatakse võnkemehhanism lahti, et paranda masina püsivust ebatasasel maastikul. Kui lahtikäiv osa on lahti võetud, lukustab turvaseade võnkemehhanismi, et vähendada ümbermineku ohtu.

Vajalik on teostada visuaalne ülevaatus veendumaks, et õõtssilinder ja sellega seotud ühendused, sh hüdraulilised voolikud, ei lekiks.

Antud varustust peab teatud ajavahemike tagant kontrollima vastavalt hooldusjuhendis toodud soovitudele.

## 4.7 - KALDE PIIRAMISE SÜSTEEM

Mõlema puldi alarmid teavitavad kasutajat sellest, et masin ei ole kokku pandud ning asub kallakul, mille nurk on lubatust suurem.

**NB:** KALDE DETEKTOR ON AKTIIVNE AINULT SIIS, KUI MASIN POLE KOKKU PANDUD.

Kui lahti võetud masin on pinnal, mille kalle ületab maksimaalselt lubatud väärtust, ning pole kokku pandud, KULGLIIKUMISE juhtelemendid blokeeritakse.

Kõik tõstmisliigutused peatatakse. Ainult langetamisliigutused on lubatud.

Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.

KULGLIIKUMISE funktsiooni taastamiseks toimige järgnevalt :

### Masin on kallakul ülestõstetud töölavaga

| Samm | Tegevus             |
|------|---------------------|
| 1    | Tõmmake poom sisse. |
| 2    | Laske alla vars.    |
| 3    | Laske alla poom     |

### Kallakust üles või alla liikumine kokku pandud masinaga

| Samm | Tegevus             |
|------|---------------------|
| 1    | Laske alla poom.    |
| 2    | Tõstke vars.        |
| 3    | Tõmmake poom sisse. |

# C

## - Kasutuseelne ülevaatus

### Kontrollige kaldedetektori seisukorda

| Samm                                   | Tegevus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                      | Avage parema osa kate (asukoht näidatud põhiosade skeemil) ning leidke üles kaldedetektor ( C28 ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 2                                      | Tõmmake välja alumise ja ülemise puldi hädaseiskamise surunupud (vastavalt ( 9 ) ja ( 46 )).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 3                                      | Pöörake alumise juhtpuldi võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 4                                      | Käivitage mootor vajutades mootori käivitamise juhtseadisele ( 16 ) START / STOP.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Masina transpordiasendisse viimiseks : |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tõmmake poom sisse juhtseadise ( 3 ) abil, vajutades ja hoides all nuppu </li> <li>• Langetage poom poomi tõstmise juhtseadise ( 4 ) abil, vajutades ja hoides all nuppu </li> <li>• Langetage vars varre tõstmise juhtseadise ( 5 ) abil, vajutades ja hoides all nuppu </li> </ul> |
|                                        | Tõstke poomi poomi tõstmise juhtseadise ( 4 ) abil, kuni nurk poomi ja horisontaalpinna vahel on                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6                                      | suurem kui 10 kraadi, vajutades ja hoides all nuppu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 7                                      | Tõstke poom poomi tõstmise valikulülitist ( 10 ), kuni nurk poomi ja horisontaalpinna vahel on suurem kui 10 kraadi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 8                                      | Kallutades kaldedetektorit ( C28 ), lükake see ettepoole ning hoidke selles asendis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 9                                      | Veenduge, et helisignaal kõlab.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

# C - Kasutuseelne ülevaatus

## 4.8 - SÕIDUKIIRUSE PIIRAMINE

Masin on varustatud lülitiga, millega saab valida 3 sõidukiiruse vahel: väikese, keskmise ja suure.

Kõik sõidukiirused on lubatud, kui masin on kokkuklapitud (transpordiasendis). Sõidukiirused valitakse juhthoova ( 33 ) abil ning nende vahed on võrdsed. Kohandage noole asendit vaatevälja parandamiseks sõitmise ajal.

Lahtiklapitud masina korral on sõidukiirus piiratud, olgu sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) ülemisel juhtpuldil mis tahes asendis.

Kontrollige iga päev, et kiirus on piiratud 1 km/h (0.6 mph), kui :

- Poomi ja horisontaalpinna vaheline nurk on suurem kui 10°.
- Poom on välja sirutatud rohkem kui 400 mm (16 in.) võrra.
- Vars on tõstetud kõrgemale kui 2 m (6 ft 7 in) tasapinna kohal.

## 4.9 - STOP EMISSION SYSTEM

Masin on varustatud innovatiivse süsteemiga Stop Emission System, mis automaatselt peatab mootori pärast 90 s tegevusetult olekut. Mootori saab taaskäivitada, vajutades kaitseseiskamispedaalile ( C42 ).



Kui masinal on ja arktiline varustus, siis Stop Emission System on desaktiveeritud. Süsteemi Stop Emission System saab lasta HAULOTTE Services®-i tehnikul igal ajal uuesti aktiveerida.

## 4.10 - ACTIV' LIGHTING SYSTEM

See lisavarustus võimaldab operaatorile masina ohutu laadimise veokile (või mahalaadimise).

Asukohaga torni, noole ja platvormi juures, valgustab süsteem Activ' Lighting System juhtsüsteeme ja masinat ümbritseva ala.. Sellisel moel osutub kasutajatel võimalikuks masina ohutu liigutamine.



# Notes

[illegible]

# D - Kasutusjuhised

## 1 - Kasutus

### 1.1 - SISSEJUHATUS

Tõstetavat töölava tohivad kasutada ainult vastavalt koolitatud ning kasutamisloa saanud töölised.

Enne kasutamist :

- Lugege läbi kõik kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutusnõuded, mis puudutavad tõstetava töölava kasutamist, veenduge, et olete nendest aru saanud, ning järgige neid alati..
- Tutvuge vastavate eeskirjadega, mis teie riigis kehtivad, veenduge, et olete neist aru saanud, ning pidage neist alati kinni..
- Tutvuge masinaga, et oskaksite kõiki juht- ja hädaabisüsteeme korralikult kasutada.

### 1.2 - ÜLDINE KIRJELDUS

Kõik masinad on varustatud järgmisega :

- Töölava juhtpult.
- Alumine juhtpult (Lisatoide ja "overriding"-süsteem).
- Stop Emission System.

### 1.3 - ALUMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Masina sisse- ja väljalülitamiseks kasutatakse puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ).
- Juhtpuldi aktiveerimiseks keerake puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) soovitud asendisse .
- Alumine pult on sisse lülitatud ning aktiivne ainult siis, kui :
  - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma) (Desaktiveeritud).
  - Masina sisse lülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) alumise juhtpuldi asendi  peale.
- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.

**NB: HÄDASEISKAMISNUPU KASUTAMISEL MITTE LÜLITADA VÄLJA PEATOIDET (KASUTADA AINULT HÄDAOLUKORRAS). MASINA PEATOITE KATKESTAMISEKS KEERAKE PULDI AKTIVEERIMISE VÕTMELÜLITI 22**

ASENDI  PEALE.

# D - Kasutusjuhised

- Kaitseseiskamissüsteem ( 6 ) on olemas ja tuleb liigutuste lubamiseks aktiveerida. Juhul, kui kaitseseiskamise süsteem on aktiveeritud (juhtseadis ( 6 )), lülitub see automaatselt välja, kui rohkem kui 8 sekundi jooksul pole aktiveeritud ühtegi liigutust
- Kaitseseiskamise süsteemi lüliti vabastamine liigutuste teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutust aeglustatakse järk-järgult. Kui kaitseseiskamispedaal aktiveeritakse uuesti, siis liigutus ei jätku. Liigutus saab jätkuda alles pärast seda, kui lüliti või juhthoob naaseb neutraalasendisse.
- Kõik juhtseadised ja -hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lastakse.
- Sisselülitamisel peavad kõik lülid ja juhthoovad olema neutraalasendis.
- Kaitseseiskamise lüliti / Varugeneraatori valikulüliti ( 6 ) :
  - Kui soojusmootor töötab, saab juhtseadist kasutada ainult kaitseseiskamiseks.
  - Kui soojusmootor on seisatud, saab juhtseadist kasutada nii kaitseseiskamiseks kui ka hädapumba juhtseadisena.
- "Overriding" süsteem : Vt  Jagu D 4.2 - Töötaja päästmine töölavalt.
- Juhtseadiste seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel. Juhtseadist saab kasutada ainult siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalasendi. Vilkuri juhtseadist ( 14 ) ei kontrollita :
- Juhtseadise ( 16 ) abil saab mootorit käivitada/seisata.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
  - Kontroll masina sisselülitamisel.
  - Ülekoormus (kui paigaldatud).
  - Kui masin on lubatust järsemal kallakul.
  - Hüdraulilise õli ülekuumenemine.
  - Valik: liigutused.
- Näidikud : Valgusdioode ( 10 ), ( 13 ), ( 15 ) ja ( 19 ) kontrollitakse masina sisselülitamisel

## Bensiini-/gaasimootoriga masinatele :

- Soovitava kütuse valimisel aktiveerige nupp ( 18 )  bensiini puhul või nupp ( 17 )  gaasi puhul



# D - Kasutusjuhised

## 1.4 - ÜLEMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Ülemine juhtpult on pinge all ainult siis, kui :
  - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma).
  - Masina sisselülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) ülemise juhtpuldi asendi  peale.
  - Alumisel juhtpuldil keerata süütevõtme lüliti ( 229 ) vasakule, et töölava juhtpult sisse lülitada.
  - "Overriding"-süsteem pole aktiivne.
- Rikkis juhthoovaga ei saa juhtida ühtegi liigutust. Kui rike on kõrvaldatud, on liigutus uuesti kättesaadav.
- Mõlema puldi hädaseiskamisnupu vajutamine peatab kõik liikumised ning vajaduse korral seiskab ka mootori.

**NB: HÄDASEISKAMISNUPU KASUTAMISEL MITTE LÜLITADA VÄLJA PEATOIDET (KASUTADA AINULT HÄDAOLUKORRAS). MASINA PEATOITE KATKESTAMISEKS KEERAKE ALUMISE PULDI AKTIVEERIMISE**

**VÖTMELÜLITI ( 22 ) ASENDI**  **PEALE.**

- Kaitseseiskamispedaal ( C42 ) on olemas ja peab olema aktiveeritud ning allhoitud, et võimaldada ühte või mitut liigutust. Kui kaitseseiskamispedaal on allavajutatud kauem kui 8 s ilma ühtegi liigutust valimata, siis kaitseseiskamine deaktiveerub automaatselt.
- Kaitseseiskamispedaali vabastamine liigutuste teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui kaitseseiskamise lüliti vajutatakse kiiresti ( 0,5 s ) veel kord, liikumine jätkub. Kui kaitseseiskamise lüliti ei vajutata uuesti piisavalt kiiresti ( + 0,5 s ), liikumine ei jätku. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülid ja hoovad, millega juhatakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Kaitseseiskamispedaali ( C42 ) vajutamine taaskäivitab masina, kui Stop Emission System on mootori seisanud pärast 90 s tegevusetult olekut.
- Sisselülitamisel peavad kõik lülid ja juhthoovad olema neutraalasendis.

### USA turule mõeldud masinate puhul :

- Kütuse (bensiin või gaas) valimiseks tuleb lüliti ( 44 ) viia soovitud asendisse.
- Lülite seisundit kontrollitakse automaatselt masina toite sisselülitamisel igal käivitamisel. Lüliti saab kasutada ainult siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalse asendi.

# D

 - Kasutusjuhised

- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
  - Masina toite sisselülitamisel.
  - Töölava ülekoormuse korral (kui on varustuses).
  - Kui masin on lubatust järsemal kallakul.
- Hädapump. (  Jagu D 4.1 Mootoririkke korral)
- Näidikud - Kõiki märgutulesid (LED 101 - 117) kontrollitakse masina toite sisselülitamisel

# D - Kasutusjuhised

## 2 - Alumine juhtpult

### 2.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - DIISELMOOTOR

- Kontrollige, et alumise ( 9 ) ja ülemise puldi ( 46 ) hädaseiskamisnupud on välja tõmmatud.
- Alumise juhtpuldi valimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale. Kuvaripaneeli märgutuled lähevad põlema.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti ( 16 ). Mootor käivitub. Valgusdiodid kustuvad.
- Laske mootoril soojeneda.

Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise lüliti ( 16 ). Mootor seiskub.
- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale.
- Masin on välja lülitatud.

**NB:**MASINA VÄLJALÜLITAMINE ON KOHUSTUSLIK, ET VÄLTIDA AKU TÜHJENEMIST.

### 2.2 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - BENSIINI-/GAASIMOOTOR

- Avage gaasiballooni kraan ( C140 )
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 9 ) poleks sisse vajutatud.
- Alumise juhtpuldi valimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale.
- Vedelkütusega varustamiseks vajutage propaangaasi nuppu ( 17 ).
- Mootori käivitamiseks vajutage käivituslüliti ( 16 ).
- Laske mootoril soojeneda.

Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Mootori seiskamiseks vajutage käivituslüliti ( 16 ).
- Pöörake aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) väljalülitatud asendisse .
- Toide on nüüd välja lülitatud.
- Sulgege gaasiballooni kraan ( C140 ).

**NB:**SEE TOIMING LÜLITAB VÄLJA MASINA TOITE JA TULEB VÄLTIDA AKU TÜHJENEMIST.



Kui gaasiballoon on tühi, siis mootor seiskub. Vajutage lüliti ( 18 ) bensiinitoite saamiseks. Taaskäivitage mootor.

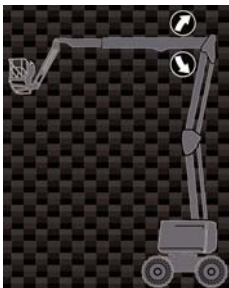
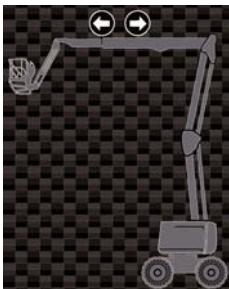
# D - Kasutusjuhised

## 2.3 - POOMI JA VARRE JUHTIMINE

Tõstetavat töölava võib kallutada sõltumata sellest, mis kõrgusel teostatakse töid. Isegi kui liigutuste kiirus on aeglane, käsitsege lüliteid ettevaatlikult.

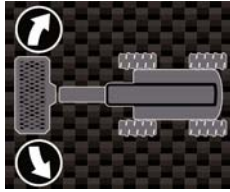
**NB: AKTIVEERIMISLÜLITI ( 6 ) VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.**

### Alumise puldi juhtseadised

| Juhtseadis                                                                                                                                  | Tegevus                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Poomi tõstmine/<br>langetamine                         | Poomi tõstmiseks  vajutage poomi tõstmise juhtseadist ( 4 ).                            |
|                                                                                                                                             | Poomi langetamiseks  vajutage poomi langetamise juhtseadist ( 4 ).                      |
| <br>Varre tõstmine/<br>langetamine                        | Varre tõstmiseks vajutage varre tõstmise juhtseadisel ( 5 ) tõstmise nupule            |
|                                                                                                                                             | Varre langetamiseks vajutage varre tõstmise juhtseadisel ( 5 ) langetamise nupule     |
| <br>Teleskooppoomi<br>väljasirutamine/<br>sissetõmbamine | Poomi väljasirutamiseks  vajutage teleskooppoomi juhtseadist ( 3 ).                   |
|                                                                                                                                             | Poomi sissetõmbamiseks  vajutage poomi sissetõmbamise juhtseadist ( 3 ).              |
| <br>Noole tõstmine /<br>langetamine (Kui<br>kasutatakse) | Noole tõstmiseks  vajutage noole tõstmise juhtseadist ( 2 ).                          |
|                                                                                                                                             | Noole langetamiseks  vajutage noole langetamise juhtseadist ( 2 ).                    |
| <br>Pöördaluse<br>pööramine                              | Pöördaluse päripäeva pööramiseks  vajutage pöördaluse pööramise juhtseadist ( 7 ).  |
|                                                                                                                                             | Pöördaluse vastupäeva pööramiseks  vajutage pöördaluse pööramise juhtseadist ( 7 ). |

# D - Kasutusjuhised

| Juhtseadis        | Tegevus                                                                                                                                                                |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Töölava pööramine | <p>Töölava päripäeva pööramiseks vajutage töölava pööramise juhtseadist ( 8 ).</p> <p>Töölava vastupäeva pööramiseks vajutage töölava pööramise juhtseadist ( 8 ).</p> |



## 2.4 - MUUD JUHTSEADISED

- Vilkuri sisse- või väljalülitamiseks vajutage vilkuri juhtseadisel ( 14 ) nuppu .

# D - Kasutusjuhised

## 3 - Töölava juhtpult

### 3.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

#### 3.1.1 - Masina käivitamiseks

Alumisel puldil :

- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp ( 9 ) on välja tõmmatud.
- Masina sisselülitamiseks ja ülemise juhtpuldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendi  peale

Ülemisel puldil :

- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp ( 46 ) on välja tõmmatud.
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ) alla. Eelsoojenduse ajal süttib ülemise juhtpuldi kuvaripaneelil valgusdiod ( 102 ). Eelsoojendus hakkab pihta ning mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

#### 3.1.2 - Kui masin on käsitsi seisatud

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ) alla.

#### 3.1.3 - Kui masina on seisanud Stop Emission System

- Süsteem Stop Emission System seiskab mootori automaatselt pärast 90 s tegevusetult olekut.
- Mootori taaskäivitamiseks vabastage kaitseseiskamispedaal ( C42 ) (kui see on veel allavajutatud) ja vajutage seda uuesti.

#### 3.1.4 - Mootori seiskamiseks

- Lükake mootori käivituslüliti ( 230 ) uuesti üles ja mootor seiskub.

# D - Kasutusjuhised

## 3.2 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE - BENSIINI-/GAASIMOOTOR

Masina käivitamiseks :

Alumisel puldil :

- Avage gaasiballooni kraan.
- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp ( 9 ) on välja tõmmatud.
- Masina sisselülitamiseks ja ülemise juhtpuldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimise võtmelüliti (22) asendi  peale.

Ülemisel puldil :

- Avage gaasiballooni kraan.
- Veenduge, et masina hädaseiskamisnupp ( 46 ) on välja tõmmatud.
- Viia lüliti bensiin/gaas ( 44 ) asendisse LPG
- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ). Eelsoojenduse ajal sütivad märgutuled ( 102 ) ja ( 5 ), vastavalt tõstetava töölava kuvapaneelil ning alumisel puldil. Eelsoojendus hakkab pihta ning mootor käivitub.
- Laske mootori üles soojeneda ja käivituda.

Mootori seiskamiseks :

- Vajutage mootori käivitamise/seiskamise valikulüliti ( 230 ).
- Sulgege gaasiballooni kraan



**Kui gaasiballoon on tühi, siis mootor seiskub. Viia lüliti bensiin/gaas ( 44 ) asendisse G. Taaskäivitage mootor.**

# D - Kasutusjuhised

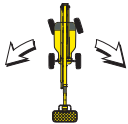
## 3.3 - SÕITMISE JA SUUNA JUHTIMINE

Sõidu- ja suunafunktsioonide aktiveerimiseks vajutage kaitseisemispedaalile ja samaaegselt liigutage juhthoob ( 33 ) soovitud funktsioonile.

Enne liikuma hakkamist leidke üles rohelised / punased suunanooled alusvankril ning ülemisel juhtpuldil.

Lükake sõidu juhthoob ( 33 ) suunanoolte osutatud suunas.

**NB: RASKESTI LÄBITAVAL MAASTIKUL LANGETAGE POOM LIKUVUSE PARANDAMISEKS.**

| Juhtseadis                                                                                      | Tegevus                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 | Paremale pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit ( 33 ) pöidlaga paremale.                                                                                                                                            |
| Roolimine      | Vasakule pööramiseks vajutage juhthooba tumblerit ( 33 ) pöidlaga vasakule.                                                                                                                                            |
| Sõitmine     | Masina edasisuunas liikumiseks lükake juhthooba ( 33 ) ettepoole.<br><br>Masina tagasisuunas liikumiseks lükake juhthooba ( 33 ) tahapoole.                                                                            |
| Sõidukiirus  | Suurel kiirusel sõitmiseks seadke sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) asendisse  .                                                     |
|                                                                                                 | Keskmisel kiirusel sõitmiseks (sõit ebaühtlasel maastikul, kallakul) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) asendisse  .            |
|                                                                                                 | Väikesel kiirusel sõitmiseks (lühike sõit, lõplähenemine, veokilt mahasõitmine) sea sõidukiiruse valikulüliti ( 45 ) asendisse  . |



# D - Kasutusjuhised

## 3.4 - POOMI JA VARRE JUHTIMINE

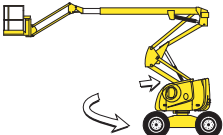
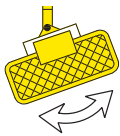
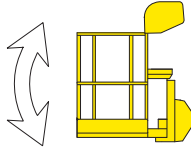
Valitud funktsiooni sooritamiseks aktiveerige soovitud juhtelement ja vajutage samaaegselt kaitseseiskamispedaali.

### Kaitseseiskamispedaal



| Juhtseadis                                     | Tegevus                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teleskoopipoomi väljasirutamine/sissetõmbamine | <p>Poomi sissetõmbamiseks lükake valikulüliti ( 54 ) ülespoole.</p> <p>Poomi väljasirutamiseks lükake valikulüliti ( 54 ) allapoole.</p>                   |
| Poomi tõstmine/langetamine                     | <p>Poomi tõstmiseks lükake poomi/pöördlava tõstehooba ( 49 ) ettepoole.</p> <p>Poomi langetamiseks lükake poomi/pöördlava tõstehooba ( 49 ) tahapoole.</p> |
| Varre tõstmine/langetamine                     | <p>Varre tõstmiseks lükake varre juhthooba ( 50 ) ette.</p> <p>Varre langetamiseks tõmmake varre juhthooba ( 50 ) taha.</p>                                |
| Noole tõstmine / langetamine                   | <p>Noole tõstmiseks lükake noole lüliti ( 129 ) ülespoole.</p> <p>Noole langetamiseks lükake noole lüliti ( 129 ) allapoole.</p>                           |

# D - Kasutusjuhised

| Juhtseadis                                                                                                        | Tegevus                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Pöördaluse pööramine</p>      | <p>Päripäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba ( 49 ) vasakule.</p> <p>Vastupäeva pööramiseks lükka pöördaluse pööramise juhthooba ( 49 ) paremale.</p>                                                                          |
| <p>Töölava pööramine</p>         | <p>Vastupäeva pööramiseks lükake töölava pööramise lüliti ( 38 ) paremale.</p> <p>Päripäeva pööramiseks lükake töölava pööramise lüliti ( 38 ) vasakule.</p>                                                                                    |
| <p>Töölava kompenseerimine</p>  | <p>Lükake töölava kompenseerimise lüliti ( 40 ) üles, et kallutada töölava (või platvormi) masina esiotsa poole.</p> <p>Lükake töölava kompenseerimise lüliti ( 40 ) allapoole, et kallutada töölava (või platvormi) masina tagaotsa poole.</p> |

## 3.5 - MUUD JUHTSEADISED

- Pasun : Signaali andmiseks lükake helisignaallüliti ( 43 ) paremale. Lüliti vabastamisel signaaliandmine peatub.

# D - Kasutusjuhised

## 4 - Hädaolukorra toimingud

### 4.1 - TÖÖVÕIMSUSE KADUMISE KORRAL

Juhul kui põhivooluallikas lakkab töötamast, lubab varuvooluallikas, mida toidab käivitusaku, juhtida liigutusi nii maapinnal olevast puldist kui tõstetava töölava puldist.

Kuna elektripumba energiaressurss on piiratud, soovitame poom võimalikult kiiresti langetada.

Elektripumpa saab kasutada ainult poomi langetamiseks hädaolukordades. Enne poomi langetamist soovitame see sisse tõmmata. Muud tegevused võivad elektrilist pumpa kahjustada.

**NB: KONTROLLIGE ELEKTRIPUMBA KORRASOLEKUT KORD KUUS. VT HOOLDUSJUHENDIT.**

Vastavalt sellele, mis pulti viimati kasutati, vajutage ning hoidke all varugeneraatori valikulüliti ( 6 ) kas alumisel või ( 41 ) ülemisel puldil. Tõmmake poom sisse ja langetage alumisel juhtpuldil asuvate liigutuste juhtseadiste ( 3 ), ( 4 ) ja ( 4 ) abil või ülemisel juhtpuldil asuva lüliti ( 54 ) ja juhthoova ( 49 ) abil.

Kui kasutaja peab lahkuma kõrgele tõstetud lavalt hädaolukorras, peab ta kinni pidama järgmistest soovistest. :

- Väljuda tugevale ja püsikindlale konstruktsioonile.
- Töölavalt lahkumisel tuleb arvestada poomi läbipaine võimalusega.
- Ohutuse eesmärkidel peab kasutaja kasutama 2 turvarihma. Üks neist peab olema kinnitatud vastavasse kinnituskohhta tõstetaval töölavalt ning teine kinnitatakse konstruktsioonile, millele kasutaja astuda tahab.
- Ärge lahkuge töölavalt enne, kui olete arvestanud selle painde-deformatsiooni võimalikkusega (liigutus).
- Kasutaja peab või kasutajad peavad lahkuma tõstetavalt töölavalt tavalise sissepääsu kaudu.

**NB: ÄRGE VÕTKE RIHMASID TÖÖLAVA KÜLJEST, KUI UUELE KONSTRUKTSIOONILE ÜLEMINEK ON OHTLIK VÕI KUI SEE EI OLE VEEL LÖPPENUD. ÄRGE ÜRITAGE LAHKUDA TÖÖLAVALT POOMILE RONIDES. OODAKE ABI KOHALEJÕUDMIST, ET TÖÖLAVALT TURVALISELT LAHKUDA.**

# D - Kasutusjuhised

## 4.2 - TÖÖTAJA PÄÄSTMINE TÖÖLAVALT

Juhul kui tõstetava töölava kasutaja vajab abi (kui tal on halb olla, ta on saanud kannatada või jäänud kinni töölava ja mõne väliselemendi vahele, mis piirab ligipääsu puldile), peab maapinnale jäänud kasutaja tema abistamiseks juhtimiselementidele kiiresti ligi pääsema.

HAULOTTE® on varustanud masina maapinnal asuva hädajuhtimissüsteemiga, tänu millele saab kasutaja ohutult alla tuua, et talle vajalik abi osutada.



**Süsteem võimaldab sõitjat/sõitjaid maapinna tasandile langetada, isegi kui on tuvastatud ülekoormus.**

Toimimisviis :

- Pöörake juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) alumise juhtpuldi asendi  peale.
- Ülemise puldi lülitid ja hoovad ei toimi.
- Veenduge, et alumise puldi hädaseiskamisnupp ( 9 ) on välja tõmmatud.
- Platvormi langetamiseks hoidke all aktiveerimise nuppu ( 6 )  ja samal ajal aktiveerige soovitud juhtfunktsioon.

### 4.2.1 - Alumise juhtpuldi Overriding-süsteemi funktsioonid

**NB: OHUTUSSEADIS EI VÕIMALDA TAVAPÄRAST LIIKUMIST PÕRANDA JUHTKILBIS, KASUTAGE TÜHISTUSSÜSTEEMI.**



**"Overriding"-süsteemi tuleb kasutada ainult erandkorras ja mitte lihtsate hädaolukorra toimingute puhul.**

Toimimisviis :

- Vajutage ja hoidke all "overriding" juhtseadist ( 11 ) .
- Teleskoobi sissetõmbamiseks vajutage samaaegselt teleskooppoomi juhtseadisel ( 3 ) nupule .
- Poomi tõstmiseks  või langetamiseks  vajutage poomi tõstmise juhtseadist ( 4 ).
- Varre tõstmiseks  või langetamiseks  vajutage varre tõstmise juhtseadist ( 5 ).

**NB: KUI PÄÄSTETOIMINGUD ON SOORITATUD, KIRJUTAGE INTSIDENDI KOHTA ARUANNE. "OVERRIDING"-SÜSTEEMI PEAB LÄHTESTAMA-HAULOTTE SERVICES® TEHNIK.**

# D

## - Kasutusjuhised

### 4.3 - PUUDUB TÖÖVÕIMSUS

Põhitoiteallika ning varutoiteallika (elektripump) rikke korral ärge üritage teostada liigutusi hüdraulilise ploki käsitlemise kaudu, kui te ei ole läbinud HAULOTTE Services® vastavat koolitust. Kõik turvasüsteemid on desaktiveeritud, mis võib põhjustada teatud ohtusid. Masina oskamatu kasutamine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



Kui kasutajal ei ole võimalik ühelgi eespool kirjeldatud viisil maapinnale laskuda, pöörduge viivitamata HAULOTTE Services®-i poole.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# D - Kasutusjuhised

## 5 - Transportimine

### 5.1 - MASINA VIIMINE TRANSPORDIASENDISSE

Laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimisrambid peavad masina kaalule vastu.
- Laadimisrambid on turvaliselt kinnitatud.
- Laadimisrampide haardumisala on piisavalt suur.
- Veoauto peab parkima siledal pinnal ning veenduma, et ta ei hakka masina laadimise või mahalaadimise ajal liikuma.

Ärge olge masinate vahetus läheduses või nende all peale- või mahalaadimise ajal.

Masin peab olema täielikult kokku pandud :

- Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.

Kallakust üles sõitmiseks valige väike liikumiskiirus.

Kui kallak on liiga suur, kasutage väikesele sõidukiirusele lisaks ka vintsi.

- Laske poom alla.
- Veenduge, et nool oleks piisavalt ülestõstetud, et vältida selle kontakti maapinnaga, kui masin on laadimiskaldteel.
- Sõitke aeglaselt veoki veoplatvormile.
- Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohdade külge (Osa D-Masina üldehitus).
- Enne transportimist lukustage pöördalus selle all oleva hingetelje abil (Osa D-Masina üldehitus).
- Vältimaks järske liigutusi ning materiaalseid kahjustusi masina transportimise ajal peavad nii korv kui poom olema kindlalt kinnitatud.
- Ärge pingutage liiga tugevalt poomi kinnitusrihma.

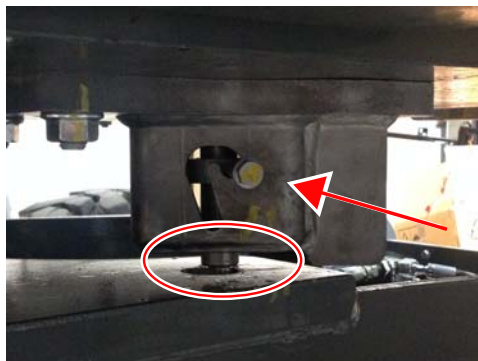


**Vale manööverdamise tõttu võib masin ümber minna ning põhjustada raskeid kehalisi ja materiaalseid kahjustusi.**

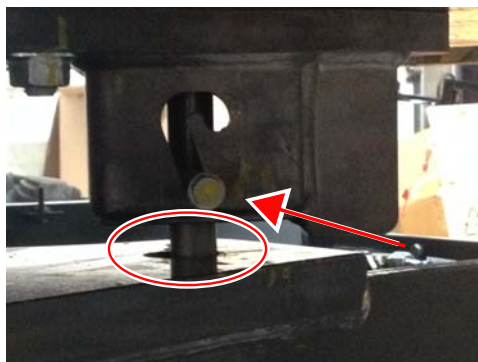
# D - Kasutusjuhised

## 5.2 - MASINA ÜLDEHITUS

Griezējgalda rotācija iespējama

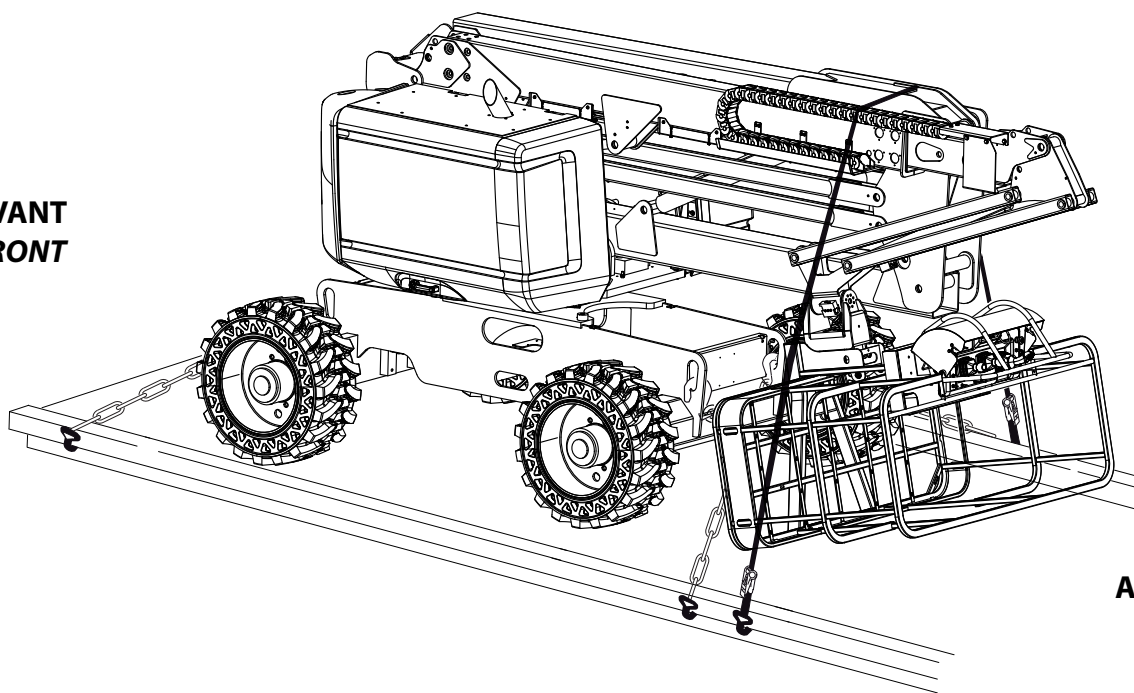


Griezējgalda rotācija nav iespējama



Masina pealelaadimine

AVANT  
FRONT



ARRIERE  
REAR

**NB:** LUKUSTAGE PÖÖRDALUS LUKUSTUSSÕRMEGA ENNE MASINA TRANSPORTIMIST VEOAUTOS VÕI PIKAMAASÕITU.

# D - Kasutusjuhised

## 5.3 - MAHALAADIMINE

Enne mahalaadimist veenduge, et masin on heas seisukorras.

- Eemalda pöördaluse lukustussõrm (Osa D-Masina üldehitus).
- Eemaldage rihtmad.
- Valige ülemiselt puldilt aeglane sõidukiirus.
- Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist.



**Hoiatus :** Kui masin käivitatakse vahetult pärast transportimist, võib turvasüsteem tuvastada "vale" ülekoormuse, mis keelab liigutuste juhtimise tõstetava töölava puldist (ülemisest).

Süsteemi taaskäivitamiseks tõstke nool mõne sentimeetri võrra alusvankri puldist (alt).

## 5.4 - PUKSEERIMINE



**Masina rikke korral võib seda pukseerida :**

- Veenduge, et pukseerimise ajal poleks tõstetaval töölavas ühtegi töölist.
- Enne pukseerimist veenduge, et masin on kokku pandud ning pöördeplatvorm lukustatud.
- Lavale ei oleks midagi laaditud.

Rikkis masina pukseerimiseks lahutage rataste jõuülekanne.

Teostage see toiming siledal pinnal ning blokeeritud ratastega.

Pukseerimise režiimis ei ole masina pidurid aktiivsed. Soovitav on kasutada veetiisliit :

- Ärge ületage maksimaalset vabajooksu kiirust (Vt  Jagu B 4.1 - Tehnilised andmed).
- Pinnakalle ei tohi ületada 25%.

### 5.4.1 - Jõuülekanne lahutamine

Keera lahti keskmine mutter ( 1 ) lõpuni lahti.



Siduri lahutamisel on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.



# D - Kasutusjuhised

## 5.4.2 - Jõuülekande taasühendamine

- Tavalise töörežiimi taastamiseks teostage toimingud vastupidises järjestuses. Vabastage reduktorid.



Sooritage mõned liigutused. Jõuülekanne on taasühendatud.

## 5.5 - HOIUSTAMINE



Kui masinat ei kasutata, võib selle hoiustada selleks ette nähtud kohta. Kui masinat pole kasutatud kauem kui 3 kuud, tuleb läbi viia perioodiline ülevaatus.



Mootori hoiutingimuste osas järgige tootjatehase poolt väljaantud kasutus- ja hooldusjuhendites esitatud suuniseid.

Masinat peab parkima turvalises ning selleks mõeldud alas sissetõmmatud poomiga; poom võib olla tõstetud, kuid ei tohi olla välja sirutatud. Veenduge, et töölava pole koormatud.

Masinat pole soovitatav hoiustada või seisma jätta lahtiklapitud asendis.

Veenduge, et kõik puldid ning ukSED on turvaliselt lukustatud.

Masina väljalülitamiseks keerake alumisel juhtpuldil juhtpuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 ) asendisse .

Veenduge, et pöördeplatvormi lukustussõrm on eemaldatud ning turvaliselt hoiule pandud. Eemaldage süütevõti, et masinat ei saaks loata kasutada.



Kui masina noole alla jääb mõni takistus, ei tohi masinat lahtivõetuna hoiustada.



Vältimaks silindri varraste roostetamist nende hoiustamisel rohkem kui 1 kuu vältel :

- Normaalses õhukeskkonnas : tehke läbi silindrite täielik töötükkel iga 2 hoiustamiskuu tagant.
- Agressiivses keskkonnas (kõrge soolasusega õhukeskkond: mere läheduses, tööstusatmosfäär, kus õhku paiskub kloriidi ja/või kus on kõrge niiskuse tase >70%) soovitage rakendada allkirjeldatud kaitsetoiminguid :
  - Peske ja loputage kogu seadet puhta mageda veega.
  - Kuivatage silindri vardad puhuri abil.
  - Kandke viivitamatult peale lahusti baasil õli, mis jätab pärast lahusti aurustumist masina hoiustamisel õhu käes olevatele silindritele õlikihi.
  - Uuendage toote rakendust iga kuu.



Pärast masina pesemist veenduge, et see oleks õhu käes täielikult ära kuivanud, puuduks niiskus ning et osad poleks korrodeerunud (nt silindrivardad).

Ärge peske elektrilisi komponente, eriti veel survepesuriga. Pühkige elektriliste komponentide ümber oleva mustus ära kuiva lapiga.

# D - Kasutusjuhised

## 5.6 - TÖSTMISTOIMING

Kui masina peale- või mahalaadimiseks peab kasutama sildkraanat, pidage kinni järgmistest nõuetest :

- Klappige masin kokku, klappige kokku poom ja vars.
- Veenduge, et tõstetav töölava on tühi.
- Pöörake pöördalust ning noolt allpool kirjeldatud viisil.
- Lukustage pöördalus pöördaluse lukustussõrme abil.
- Veenduge, et tõstevahendid on heas seisundis ning on valitud kooskõlas allpool loetletud tehniliste omadustega. Tõstevahendid võib kinnitada ainult vastavate tõstekõrvade külge.
- Kõik masina tõstmiseks kasutatavad ahelad ja trossid peab kohandama, et hoida masinat loodis ning seda mitte kahjustada.

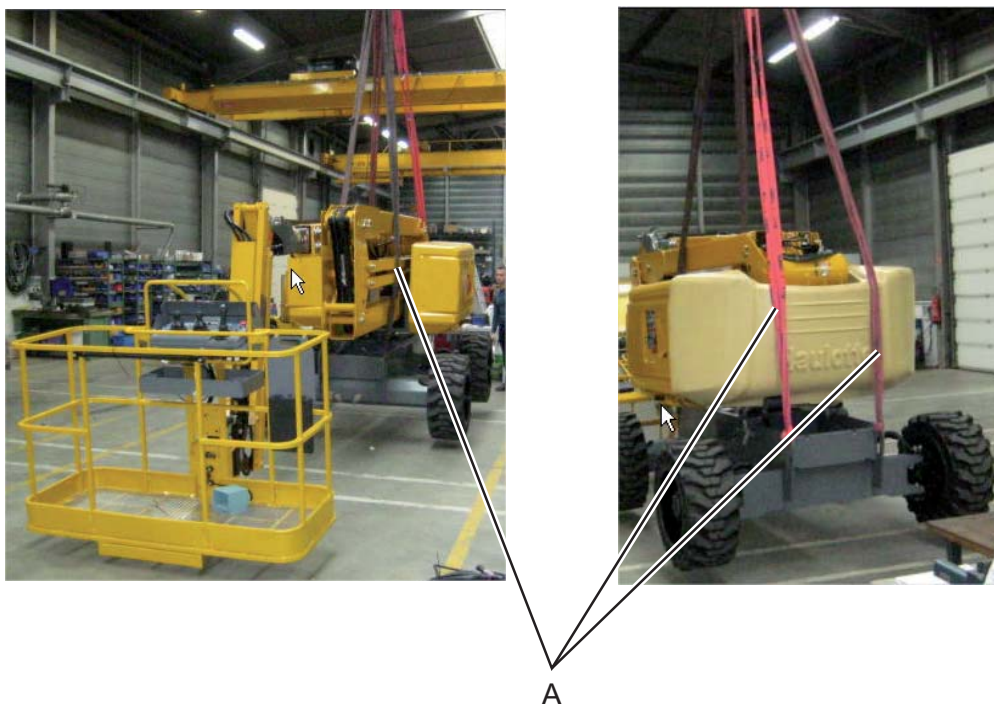
- Tõstmiseks mõeldud kinnituskohad on märgistatud sümboliga .

- Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.



**Ärge kunagi trappige masinat vastukaalude külge kinnitatud tõsteseadmete abil.**

### Troppimine



|   | Aasade arv | Troppide arv | Pikkus           | Kõite ja aasade maksimumkoormus |
|---|------------|--------------|------------------|---------------------------------|
| A | 4          | 4            | 5 m (16 ft 5 in) | 3000 daN (6744 lbf)             |

# D - Kasutusjuhised

## 6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks

Külma ilmaga laske mootoril soojeneda vähemalt 5 min enne ükskõik mis funktsiooni kasutamist, vältides sellega hüdraulilise süsteemi kahjusta saamist.

Väga külmas keskkonnas töötamiseks peavad masinad olema varustatud külma käivitamise seadmetega.

Mootori käivitamiseks miinuskraadidega peaks vajaduse korral kasutama lisaakut.

Kui mootor ei käivitu, peaks ta pikemaks ajaks seisma jätma. Laske tal enne uut käivitamist mõned minutid "jahtuda". Kui mootor ei käivitu pärast mitut katset, otsige lahendust mootori hooldusjuhendist.

**NB: ESIMEST KORDA PEAB MOOTORIT ALATI KÄIVITAMA ALUMISEST PULDIST.**

### 6.1 - MOOTORIÕLI

Õli viskoossuse määr SAE sõltub minimaalsest õhutemperatuurist mootori käivitamisel ning maksimaalsest õhutemperatuurist mootori kasutamise ajal.

Üldiselt on soovitatav kasutada võimalikult kõrge viskoossusega õli, mis vastaks käivitamistemperatuuri nõuetele.

| Viskoossuse määr EMA LGR-1 / API CH-4 | Mootoriõli viskoossus |              |
|---------------------------------------|-----------------------|--------------|
|                                       | Minimaalne            | Maksimaalne  |
| SAE 0W20                              | -40°C (-40°F)         | 10°C (50°F)  |
| SAE 0W30                              | -40°C (-40°F)         | 30°C (86°F)  |
| SAE 0W40                              | -40°C (-40°F)         | 40°C (104°F) |
| SAE 5W30                              | -30°C (-22°F)         | 30°C (86°F)  |
| SAE 5W40                              | -30°C (-22°F)         | 40°C (104°F) |
| SAE 10W30                             | -20°C (-4°F)          | 40°C (104°F) |
| SAE 15W40                             | -10°C (14°F)          | 50°C (122°F) |

**NB: LISAINFOT SOOVITATUD MOOTORIÕLI KOHTA LEIATE MASINAGA KAASASOLEVAST MOOTORI JUHENDIST.**

# D - Kasutusjuhised

## 6.2 - HÜDROÖLI

Väliskeskkonnatingimused võivad masina töövõimet vähendada, kui hüdraulilise õli temperatuur ei jää optimaalsesse vahemikku.

Hüdraulilist õli peaks seega valima ilmatingimustest lähtudes. Vt järgnevat tabelit.

| Keskkonnatingimused                                        | SAE viskoossusklass |
|------------------------------------------------------------|---------------------|
| Ümbritsev temperatuur - 15°C (5°F) kuni + 40°C (+ 104°F)   | HV 46               |
| Ümbritsev temperatuur - 35°C (- 31°F) kuni + 35°C (+ 95°F) | HV 32               |
| Ümbritsev temperatuur 0°C (+ 32°F) kuni + 45°C (+ 113°F)   | HV 68               |

**NB: KUI ÕHUTEMPERATUUR ON + 15°C (59°F) VÕI KÕRGEM, ON SOOVITATAV MADALA TEMPERATUURI JAOKS MÕELDUD ÕLI VÄLJA VAHETADA. ÄRGE SEGAGE OMAVAHEL ERINEVATE TOOTJATE VÕI ERI TÜÜPI ÕLID.**

## 6.3 - EELSOOJENDUS

- Aktiveerige üks juhtpultidest keerates juhtuldi aktiveerimise võtmelüliti ( 22 )  soovitud asendisse  või .
- Alumise juhtpuldi valgusdiodid ( 10 ) , ( 13 ) , ( 15 )  ja ( 19 )  süttivad põlema. Toimub mootori eelsoojendus.
- Nende valgusdiodide kustudes on mootor käivitamiseks valmis.
- Mootori käivitamiseks vajutage mootori käivitamise juhtseadisele ( 16 ) .

# E

## - Üldine kirjeldus



### Notes

A

B

C

D

E

F

G

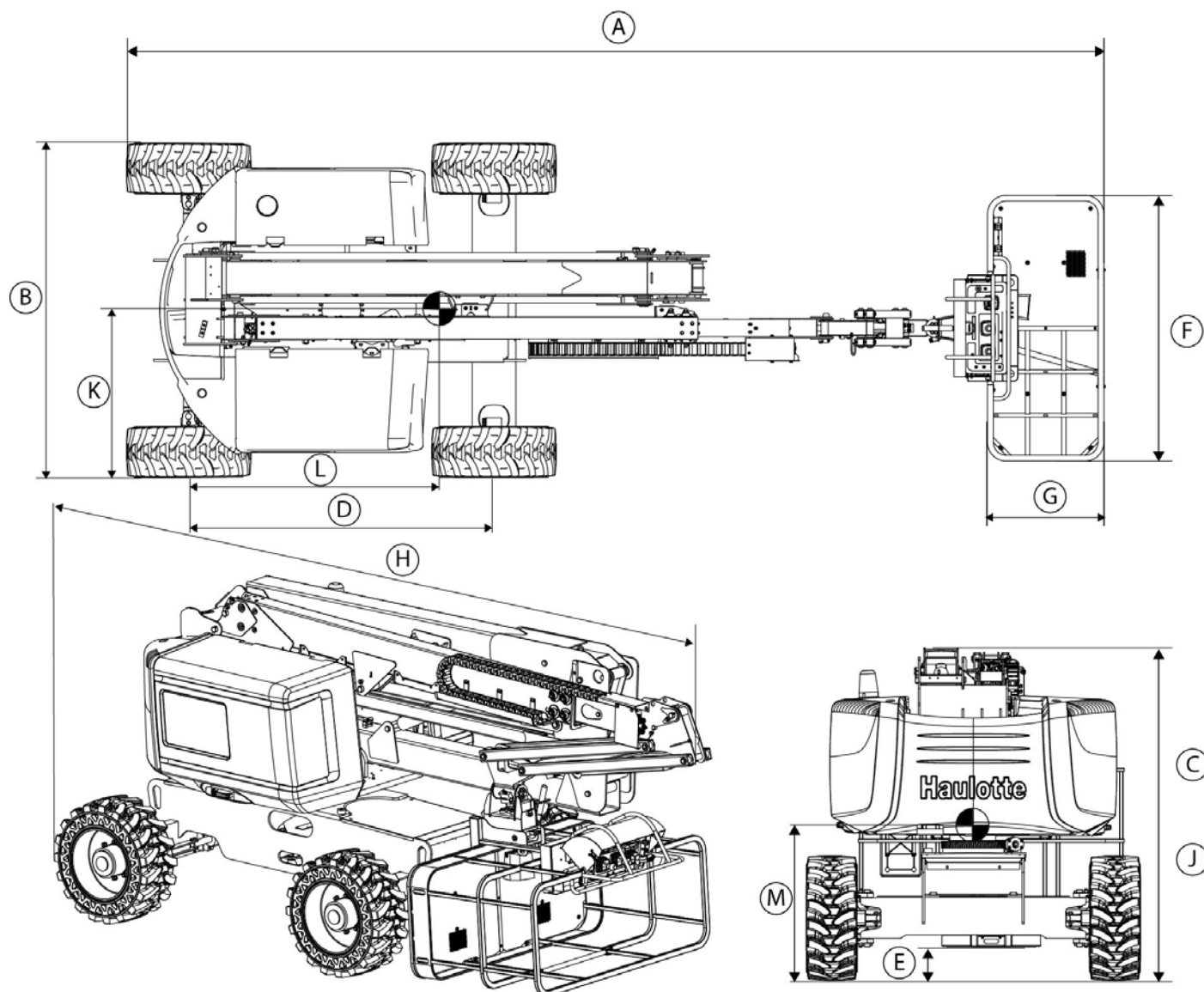
H

I

# E - Üldine kirjeldus

## 1 - Masinate mõõdud

Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks - Juurdepääsuasend.



# E - Üldine kirjeldus

| Masin  |                                       | HA16RTJ     |                        | HA16RTJ O - HA46RTJ O |                        |
|--------|---------------------------------------|-------------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| Märgis | Andmed - Mõõdud                       | SI          | Imp.                   | SI                    | Imp.                   |
| A      | Kogupikkus                            | 6,75 m      | 22 ft 2 in             | 6,75 m                | 22 ft 2 in             |
| B      | Kogulaius                             | 2,30 m      | 7 ft 7 in              | 2,30 m                | 7 ft 7 in              |
| C      | Kogukõrgus                            | 2,30 m      | 7 ft 7 in              | 2,30 m                | 7 ft 7 in              |
| D      | Teljevahe (rataste vaheline pikivahe) | 2,10 m      | 6 ft 11 in             | 2,10 m                | 6 ft 11 in             |
| E      | Kliirens                              | 38 cm       | 15 in                  | 38 cm                 | 15 in                  |
| F X G  | Platvormi mõõdud                      | 1,8 x 0,8 m | 5 ft 11 in x 2 ft 7 in | 1,8 x 0,8 m           | 5 ft 11 in x 2 ft 7 in |
| H      | Ladustamispikkus                      | 5,05 m      | 16 ft 7 in             | 5,05 m                | 16 ft 7 in             |
| J      | Ladustamiskõrgus                      | 2,40 m      | 7 ft 10 in             | 2,40 m                | 7 ft 10 in             |
| K      | Raskuskese - Y                        | 1,15 m      | 3 ft 9 in              | 1,15 m                | 3 ft 9 in              |
| L      | Raskuskese - X                        | 1,23 m      | 4 ft                   | 1,23 m                | 4 ft                   |
| M      | Raskuskese - Z                        | 1,18 m      | 3 ft 10 in             | 1,18 m                | 3 ft 10 in             |
|        | Väline pöörderaadius - 2WS            | 4,5 m       | 14 ft 9 in             | 4,5 m                 | 14 ft 9 in             |
|        | Sisene pöörderaadius - 2WS            | 2,4 m       | 7 ft 10 in             | 2,4 m                 | 7 ft 10 in             |

| Masin  |                                       | HA16RTJ PRO - HA46RTJ PRO |                        |
|--------|---------------------------------------|---------------------------|------------------------|
| Märgis | Andmed - Mõõdud                       | SI                        | Imp.                   |
| A      | Kogupikkus                            | 6,75 m                    | 22 ft 2 in             |
| B      | Kogulaius                             | 2,30 m                    | 7 ft 7 in              |
| C      | Kogukõrgus                            | 2,30 m                    | 7 ft 7 in              |
| D      | Teljevahe (rataste vaheline pikivahe) | 2,10 m                    | 6 ft 11 in             |
| E      | Kliirens                              | 38 cm                     | 15 in                  |
| F X G  | Platvormi mõõdud                      | 1,8 x 0,8 m               | 5 ft 11 in x 2 ft 7 in |
| H      | Ladustamispikkus                      | 5,05 m                    | 16 ft 7 in             |
| J      | Ladustamiskõrgus                      | 2,40 m                    | 7 ft 10 in             |
| K      | Raskuskese - Y                        | 1,15 m                    | 3 ft 9 in              |
| L      | Raskuskese - X                        | 1,23 m                    | 4 ft                   |
| M      | Raskuskese - Z                        | 1,18 m                    | 3 ft 10 in             |
|        | Väline pöörderaadius - 4WS            | 3,75 m                    | 12 ft 4 in             |
|        | Sisene pöörderaadius - 4WS            | 1,75 m                    | 5 ft 9 in              |



# E - Üldine kirjeldus

## 2 - Masina põhiosade massid

**NB: TÜHJADE PAAKIDEGA MÕÕDETUD MASSID.**

| Masinaosa                        | HA16RTJ                             | HA16RTJ O -<br>HA46RTJ O | HA16RTJ PRO -<br>HA46RTJ PRO |
|----------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| Masinakere kogumass              | 1950 kg - 4,300 lbs                 | 2150 kg - 4,741 lbs      | 2 300 kg - 5,072 lbs         |
| • Iga ratta mass                 | 182 kg +/- 4 kg (401 lbs +/- 9 lbs) |                          |                              |
| Pöördaluse kogumass              | 760 kg - 1,676 lbs                  |                          |                              |
| • Vasturaskuste mass - Pöördalus | 1365 kg - 3,010 lbs                 | 1465 kg - 3,230 lbs      |                              |
| • Mootoriruumi mass              | 255 kg - 562 lbs                    |                          |                              |
| • Akude mass                     | 21 kg - 46 lbs                      |                          |                              |
| Poomikomplekti kogumass          | 420 kg - 926 lbs                    |                          |                              |
| Varrekomplekti kogumass          | 860 kg - 1,896 lbs                  |                          |                              |
| Noolekomplekti kogumass          | 100 kg - 221 lbs                    |                          |                              |
| Töölavakomplekti kogumass        | 200 kg - 441 lbs                    |                          |                              |

## 3 - Akustika ja vibratsioonid

Akustilised ja vibratsiooni andmed on esitatud järgmiste tingimuste juures :

- Töökohale mõjuv tekitatav õhumüra on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.
- Tagatud müravõimsustase LWA (märgitud tootele) on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2000/14/CE.
- Masinast lähtuv ning kätele ja kogu kehale mõjuv vibratsioon on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.

| Andmed                   |                                                                                                                   |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Müraõhu tase töökohal    | 80 dBA                                                                                                            |
| Tagatud müravõimsustase  | 104 dBA                                                                                                           |
| Kätele mõjuv vibratsioon | Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kätele ei ületa 2,5 m/s <sup>2</sup> (98,4 in/s <sup>2</sup> )      |
| Kehale mõjuv vibratsioon | Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kogu kehale ei ületa 0,5 m/s <sup>2</sup> (19,6 in/s <sup>2</sup> ) |



# E - Üldine kirjeldus

## 4 - Ratas ja rehvi

### 4.1 - TEHNILISED ANDMED

| Masinaosa      | Standardrattad                      |
|----------------|-------------------------------------|
| Viitenumber    | "solideal 850 x 340"                |
| Tüüp           | Solid Tyre (Curred - on)            |
| Rataste mass   | 182 kg +/- 4 kg (401 lbs +/- 9 lbs) |
| Suurus         | 850 mm +/- 4 mm (34 in/ 1 in)       |
| Pingutusmoment | 320 Nm (236 lbs ft)                 |

### 4.2 - ÜLEVAATUS JA HOOLDUS



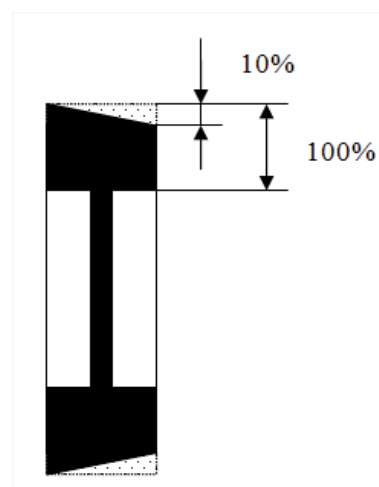
Rehvid on ühendatud rattavelje külge ning seda ei saa eraldi asendada.

Rattad peab asendama järgmistel juhtudel :

- Rattavelje deformeerumine või mõranemine.
- Rehvi ja rattavelje lahtiühendumine.
- Ühtlane kulumine kuni kulumise piirjooneni :
- Ratas 850 x 340 : Ø 782 mm / 34 in
- Ratas 1025 x 365 (Lisavarustusena) : Ø 962 mm / 41 in

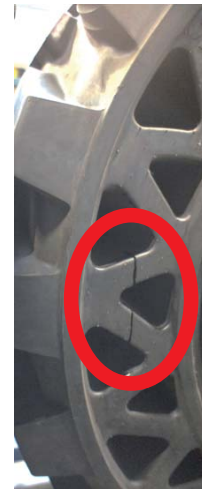


- Toetuspinna mittelineaarne kulumine (> 10%)



# E - Üldine kirjeldus

- 1 täiesti eraldunud klemm.
- 2 kõrvutiasuvat osaliselt eraldunud klemmi.
- Sisselõiked 2 kõrvutiasuvas rattakambris.



**Veljed ja rehvid on masina stabiilsuse olulisimad osad. Turvakaalutlused :**

- Kasutage üksnes HAULOTTE®'i varuosi, mis vastavad masina tehnilistele andmetele. Vt varuosakataloogi.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge kunagi asendage täisrehvi (Solid Tyre) vahuga täidetud või täispumbatava rehviga.

## Vahetamine :

- Keerake lahti paigaldatava ratta mutrid.
- Tõsta masinat tungraua või vintsi abil.
- Keerake lahti ratta mutrid.
- Eemalda ratas.
- Paigalda uus ratas.
- Kontrollige, et ratta mutrid oleksid pingutatud õiges järjekorras.
- Langeta masin maapinnale.
- Suruge ratta mutrid selleks ettenähtud .... Vt hooldus- ja parandusjuhendit.

**NB: KUI MÕNI RATAS VAHETATAKSE VÄLJA, JÄLGIDA TURVISE SUUNDA (MIS NÄITAB PÖÖRLEMISUUNDA EDASPIDISÕIDU SUUNAL) KONTROLLIMAKS, ET RATAS ON KORRALIKULT PAIGALDATUD.**

# E - Üldine kirjeldus

## 5 - Valikud

### 5.1 - PARDAGENERAATOR

#### 5.1.1 - Põhimõte

Pardageneraator võimaldab varustada pingega ( 220 V või 110 V, olenevalt valikust) töölava, et seal tööriistu kasutada.



**Veenduge, et tööriista maksimaalne võimsus ei ületa generaatori võimsust.**



**Pardageneraator ei tohi kokku puutuda veejoa ega kõrgsurvepuhastiga.**

#### 5.1.2 - Toimimisviis

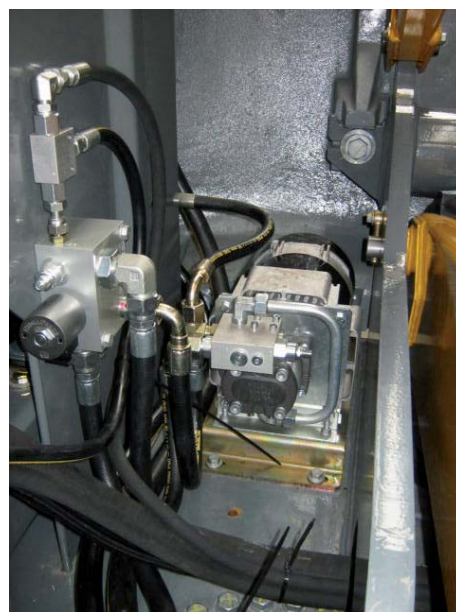
Kasutamine :

1. Käivitage masin. Enne kasutamist soojendage mootorit 15 mn.
2. Lükake generaatori juhthooba ( 79 ) paremale generaatori aktiveerimiseks ülemisest juhtpuldist
3. Ühendage tööriist pistikupessa.
4. Võite tööriistu igal ajal vahetada.

**NB: PARDAGENERAATORIT KASUTADES EI OLE VÕIMALIK MASINAT LIIGUTADA. MASINA LIIGUTAMISEKS PEATE PARDAGENERAATORI VÄLJA LÜLITAMA.**

Väljalülitamine :

5. Eemaldage tööriist pistikupesast.
6. Generaatori aktiveerimiseks lükake ülemisest juhtpuldist gereraatori juhtseadet (79) paremale.
7. Masina töö on jälle aktiveeritud.



# E - Üldine kirjeldus

## 5.2 - KLAASIMISKOMPLEKT

### 5.2.1 - Kirjeldus

See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimise lihtsustamiseks. See koosneb plaadist, mis ulatub pikisuunas üle platvormi põrandale. Paneel(id) tuleb plaadile asetada ja rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kaitsepiirete külge kinnitada.

**NB:** LISAVAHENDIT VÕIB KASUTADA AINULT KÜLGMISE LIGIPÄÄSUGA PLATVORMIL..

### 5.2.2 - Andmed

| Masinaosa                          | Andmed                                                                      |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Maksimaalne kandevõime             | 115 kg (220 lbs)                                                            |
| Lisavahendi mass                   | 10 kg (22 lbs)                                                              |
| Koorma maksimaalne pindala         | 3 m <sup>2</sup> (32 sq.ft)                                                 |
| Paneeli maksimaalne lubatav kõrgus | 1,20 m (3 ft 11 in)                                                         |
| Maksimaalne lubatud tuul           | CE / AS : 12,5 ms - 45 km/h - 28 mph<br>ANSI / CSA: 7 ms - 25 km/h - 15 mph |

### 5.2.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- Lisavahend on mõeldud paneelide transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake seda üle ja veenduge, et koorem on rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, paneeli, kasutajate, tööriistade ning muu varustuse kogukaal ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge kasutage paneeli, mille pindala on suurem maksimaalsest lubatud pindalast. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Veenduge, et paneel ei piira vaateala töökeskkonnas manööverdamise ajal. Ärge transportige paneeli, mille kõrgus ületab maksimaalselt lubatud kõrgust.
- Ohutuse tagamiseks peavad paneeli ja töökeskkonnas paiknevate takistuste vahel jääma piisavalt suured vahed.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.

### 5.2.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Kontrollige, et alusel ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud.
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Veenduge, et rihm ei ole keerdus ega rebenenud.

# E

## - Üldine kirjeldus

### 5.2.5 - Kasutus

- Laadige paneel töölava alusele.
- Kinnitage paneeli alus pürde külge sobiva tugevuse ja pikkusega rihmaga (pole kaasas).

#### Soovitus rihmaga kinnitamiseks - Suur paneel



#### Soovitus rihmaga kinnitamiseks - Väike paneel



# E - Üldine kirjeldus

## 5.2.6 - Monteerimine / Demonteerimine

### Plaat



| Märgis | Kirjeldus              |
|--------|------------------------|
| 1      | Plaat (Paneelide alus) |
| 2      | Lava                   |
| 3      | Kruvid ja mutrid       |
| 4      | Klambrid COLSON        |
| 5      | Plastist kaitse        |

- Kinnitage plaat ( 1 ) töölavale ( 2 ) kruvide ja mutrite ( 3 ) abil
- Asetage kaitse ( 5 ) käsipuule ja kinnitage klambrite abil ( 4 )

**NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 NM (15 FT LBS)**

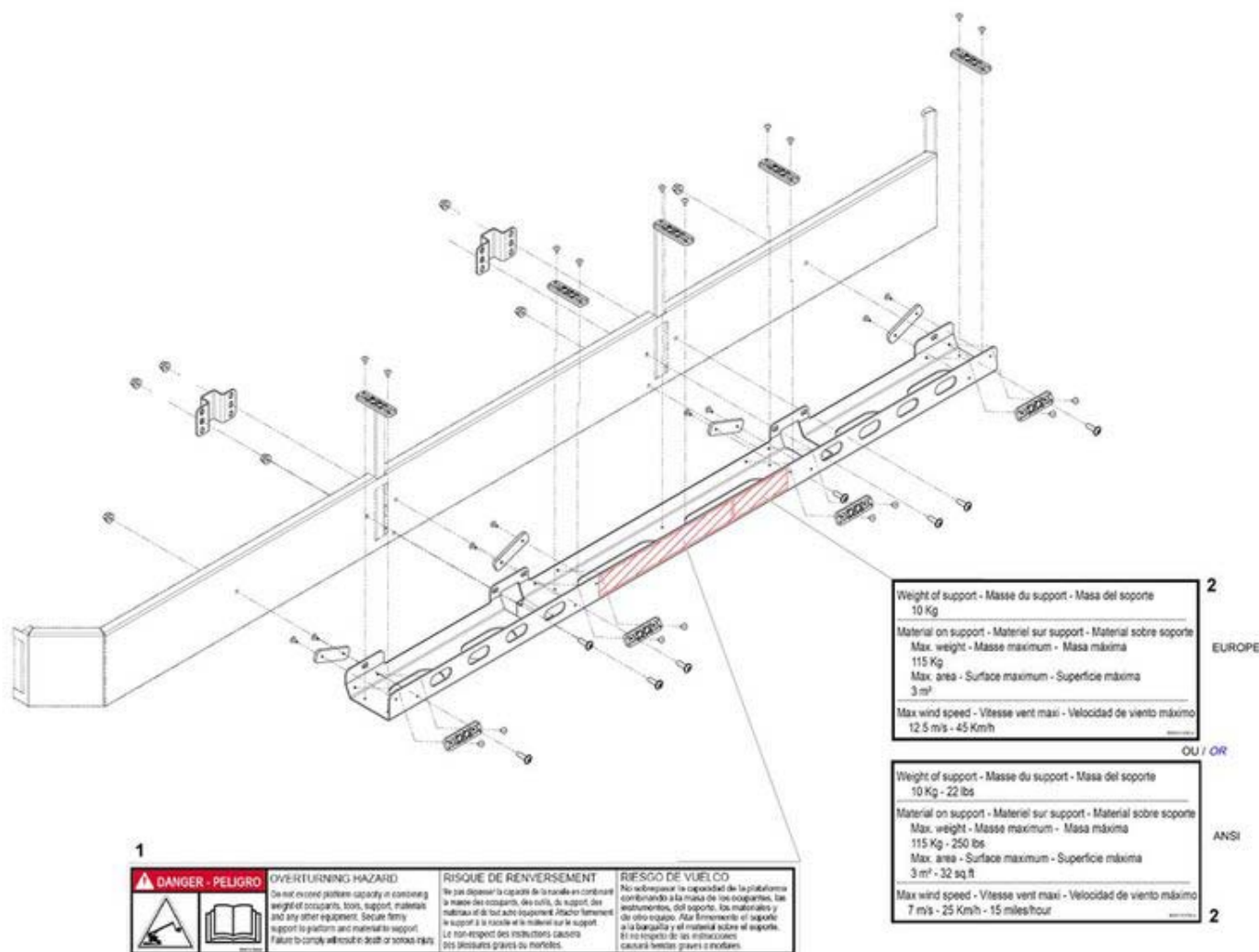
- Test enne töö alustamist : Asetage alusele 176 kg (390 lbs) raskus ning vaadake see üle. Vt kasutuseelset ülevaatus käsitlevat peatükki.



# E - Üldine kirjeldus

## 5.2.7 - Erisildid

### -i siltide asukohad



| Märgis | Kirjeldus         | Hulk | Kood                                           |
|--------|-------------------|------|------------------------------------------------|
| 1      | Ümberminemise oht | 1    | 40000131830                                    |
| 2      | Seadmete andmed   | 1    | CE / AS : 4000131630<br>ANSI / CSA: 4000131730 |

# E - Üldine kirjeldus

## 5.3 - ACTIV' SHIELD BAR - MULJUMISE VÄLTIMISE TEISENE SÜSTEEM (KUI FUNKTSIOON ON OLEMAS)

### 5.3.1 - Kirjeldus



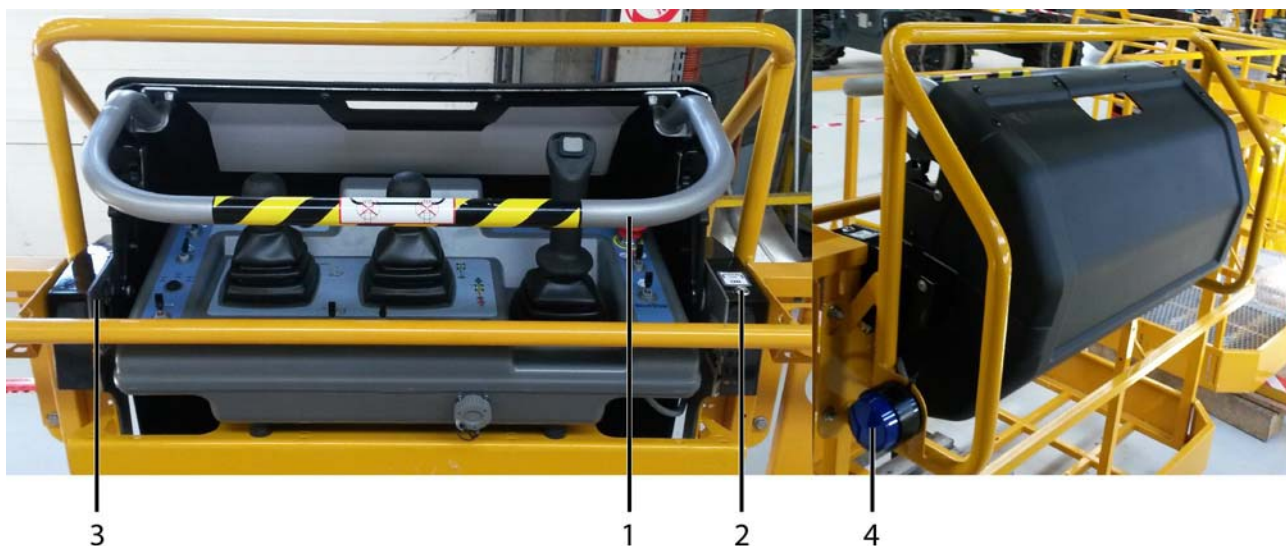
Üldine kirjeldus- Activ' Shield Bar :

- Seadis Activ' Shield Bar on mõeldud, et vähendada muljumisohtu vastu juhtpulte, kui töölava on piiratud ruumis.
- See seadis lisandub operaatori olemasolevatele kaitseadistele ja kaitseisekamise süsteemile (Hoova päästik, kaitseisekamispedaal ja kaitseisekamislüliti alumisel puldil).
- Activ' Shield Bar on aktiivne, kui töölava on üles tõstetud (poom ja vars) ja roomekiirus automaatselt rakendatud. Seadis on inaktiivne transpordiasendis, kui sõitmine, pöördaluse pööramine ja noole tõstmine on võimalikud.
- Roheline Activ' Shield Bar valgusdiodid põleb, andmaks märku, et seadis on aktiivne :
- Tuli vilgub : Masin seisab Activ' Shield Bar alas (Töölava on üles tõstetud ja Activ' Shield Bar on liigutuste ajal aktiivne).
- Tuli põleb : Activ' Shield Bar on aktiivne.



Tähele tuleb panna, et see süsteem ei vabasta kasutajat vastutusest läbida vajalikud koolitused, järgida masina kasutusjuhendis kirjeldatud ohutuspõhimõtteid ega tööandja ja töötamise koha ohutuseeskirju.

### 5.3.2 - Andmed



| Märgis | Tähendus             |
|--------|----------------------|
| 1      | Aktiveerimiskang     |
| 2      | Roheline valgusdiod  |
| 3      | Andur                |
| 4      | Sinine vilkuv valgus |



# E - Üldine kirjeldus

## 5.3.3 - Ohutusmeetmed



Süsteemi **Activ' Shield Bar** funktsionaalsus tuleb tagada masina igakordsel käivitamisel

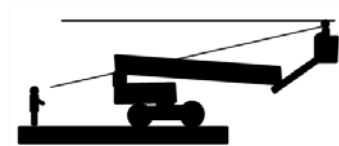


Mitte kasutada süsteemi **Activ' Shield Bar** sellest käepidemena kinnihoidmiseks. Selle tulemuseks võib olla süsteemi **Activ' Shield Bar** tahtmatu käivitamine.

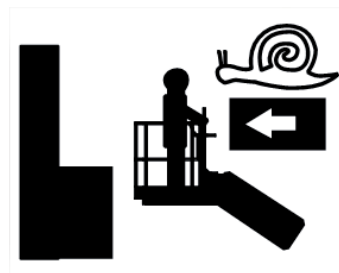
- Veenduda, et töötsoon on piisavalt kõrge ja vaba takistustest ja muudest võimalikest ohuallikatest.



- Paigutada platvorm sõitmise käigus nii, et nähtavus oleks võimalikult hea ja ilma pimedate nurkadeta.



- Veenduda alati, et masina kere on vähemalt 1 m kaugusel aukudest, muhkudest, kallakutest, takistustest, prahist ja muudest maapinda katvatest objektidest, mis võivad ohte varjata.
- Masina kasutamise ajal hoida kõik kehaosad platvormi piirides.
- Selleks et asetada masin takistuste lähedusse on soovitatav kasutada poomi liikumist (vars, poom jne), mitte sõitmist.
- Ära sõida kiiresti kitsastes või esemetega täidetud kohtades. Käänakutes ja kitsastes pöördekohtades hoida kiirus kontrolli all.



# E - Üldine kirjeldus

## 5.3.4 - Kasutuseelne ülevaatus



- Kui ülevaatus käigus on kontrollnimekirja mõnele tingimusele vastus EI, tuleb masin ohutusmärgistada, turvalukustus aktiveerida ja seisata.
- **MITTE** kasutada masinat enne kui kõik tingimused vastavad nõuetele, masin peab olema ohutu ja töövalmis.

| Kirjeldus                                                                                | Jah | Ei |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|
| <b>Teostada masina kõigi funktsioonide testid</b>                                        |     |    |
| • Kõigi funktsioonide testitulemused on positiivsed                                      |     |    |
| <b>Käivitada masin platvormil asuvast juhtpuldist</b>                                    |     |    |
| <b>Lülitada välja (suruda sisse) kõik hädaseiskamise nupud</b>                           |     |    |
| • Veenduda, et hoiatussignaal ei ole aktiivne                                            |     |    |
| • Kontrollige, et valgusdiodid ei ole aktiveeritud, kui masin on transpordiasendis       |     |    |
| <b>Seadise Activ' Shield Bar korralikult töötamise tagamiseks teostage järgmist: :</b>   |     |    |
| Kui masin on transpordiasendis :                                                         |     |    |
| • Kontrollige, et roheline valgusdiodid ei põleks                                        |     |    |
| Kui poom või vars on tõstetud kõrgemale kui 15° :                                        |     |    |
| • Kontrollige, et roheline valgusdiodid vilguks-Kui töölava seisab.                      |     |    |
| • Kontrollige, et roheline valgusdiodid põleks-Kui töölava liigub.                       |     |    |
| Tehke samaaegselt liigutus ja lükake aktiveerimiskangi ettepoole, et süsteem käivitada : |     |    |
| • Kontrollige, et kõik liigutused peatuksid.                                             |     |    |
| • Kontrollige, et pasun ja sinine vilkur oleksid aktiveeritud.                           |     |    |

**NB:SÜSTEEMI LÄHTESTAMISEKS VAJUTAGE KAITSESEISKAMISPEDAALI**

## 5.3.5 - Kasutus

Activ' Shield Bar ettepoole lükkamisel kõik liigutused peatatakse. Pasun teeb häält ja sinine hoiatustuli vilgub. Ainult liigutused lõksust väljapääsemiseks on lubatud.

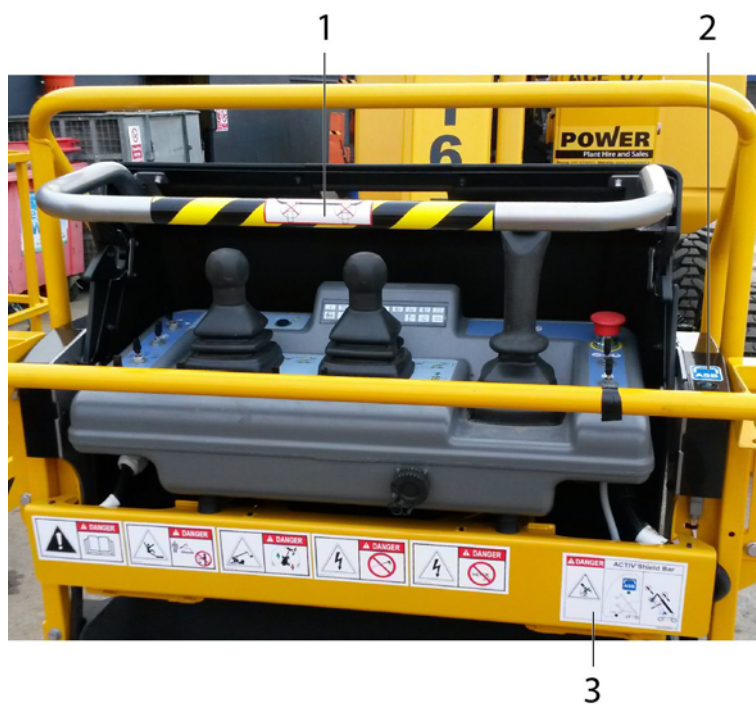
Activ' Shield Bar lähtestamiseks vabastage aktiveerimiskang, kaitseiseiskamispedaal ja juhtseadised. Seejärel vajutage uuesti kaitseiseiskamispedaali.

Veenduge, et olete töötamise ajal võtnud kõik tarvilikud ettevaatusabinõud vältimaks kokkupõrkeid ja konstruktsioonide vahele jäämist.

# E - Üldine kirjeldus

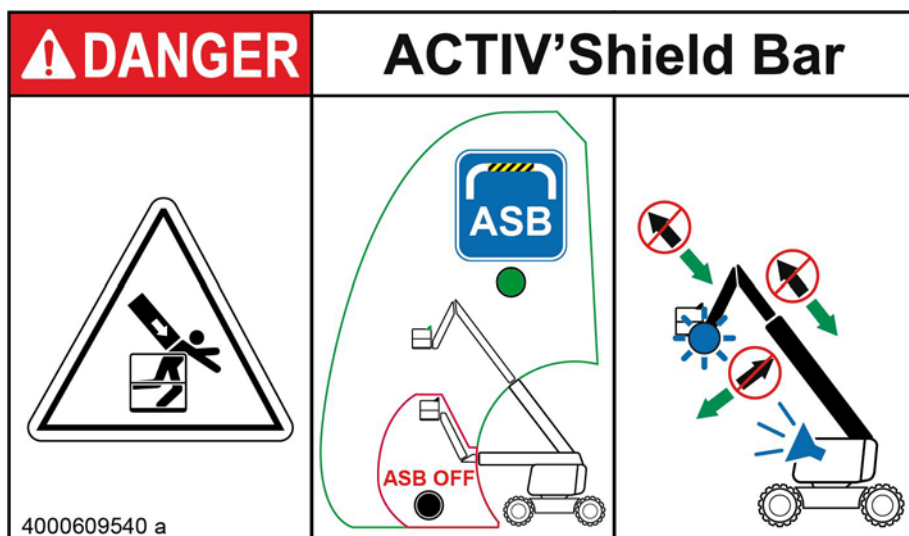
## 5.3.6 - Erisildid

-i siltide asukohad



| Märgis | Kirjeldus                      | Hulk | Kood       |
|--------|--------------------------------|------|------------|
| 1      | Mitte toetuda piirdele         | 1    | 4000206690 |
| 2      | Activ' Shield Bar juhtseadised | 1    | 4000596720 |
| 3      | Activ' Shield Bar juhised      | 1    | 4000609540 |

Activ' Shield Bar juhised



# E

 - Üldine kirjeldus

## 5.4 - SWING GATE

### 5.4.1 - Kirjeldus

"SWING GATE" koosneb küljele paigaldatavast hingedel  $\frac{1}{2}$  väravast, millel on sulgeriiv ja mis võimaldab kasutajale paremat juurdepääsu platvormile. Vedruhinged ja riivistusmehhanism lasevad väraval avaneda ainult sissepoole.

Swing gate



# E - Üldine kirjeldus

## 5.4.2 - Andmed

Laius : 500 mm / 19.68 in

## 5.4.3 - Ohutusmeetmed



- Värav on piiretesüsteemi osa ja see tuleb kindlalt sulgeda pärast platvormile sisenemist.
- Platvormile sisenedes või sellelt väljudes olge ettevaatlik plaadi suhtes.

## 5.4.4 - Kasutamiseelsed juhised

- Kontrollige, et riivistusmehhanism oleks kindlalt lukustunud.
- Veenduge, et hinged ja riiv töötavad korralikult ega olek deformeerunud.
- Pärast platvormile sisenemist või sellelt väljumist kontrollige, et värav naaseks automaatselt suletud ja lukustunud asendisse.



# Notes

[illegible]



# F - Hooldus

## 1 - Üldine

Teie kui Haulotte'i toote kasutaja ja/või omaniku ohutus on HAULOTTE®'ile väga tähtis, seetõttu pöörab HAULOTTE® erilist tähelepanu oma toodete ohutuse tagamisele.

ÜLEVAATUSED ei ole mitte ainult HAULOTTE®'le vajalikud, vaid seda nõutavad ka nii tööstusharu reeglid kui ka riiklikud eeskirjad.

Selleks, et teie toode oleks jätkuvalt tehase poolt seadistatud jõudlusega, on tähtis, et hooldaksite masinat regulaarselt ning väldiksite sellel HAULOTTE®'iga kooskõlastamata muudatuste tegemist. Regulaarsete ja erakorraliste ülevaatuste abil on võimalik vähendada aega, kui masin jõude seisab, ning vältida võimalikke kahjusid.

**NB:MITTE KASUTADA VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI TEILE ON MASINAGA OHUTULT TÖÖTAMIST (VT MASINAGA KAASAS OLEVAT KASUTUSJUHENDIT) TUTVUSTATUD JA TE OLETE LÄBINUD VASTAVA KOOLITUSE.**

Ülevaade :

- Töövahetuste alguses ja lõpus masina igast küljest üle vaatamine võtab ainult mõne minuti aega ja see on parim viis ennetada mehaanilisi ja ohutusprobleeme.

Mida teha :

- Kasutage oma meeli: vaadake, nuusutage, kuulakse ja katsuge.

Sagedus :

- Kontrollige oma masinat perioodiliselt kogu tööpäeva jooksul.
- Vaadake masin iga kord üle samal viisil.
- Teostage selline ülevaatus oma töövahetuse alguses ja lõpus.

**NB:KUI AVASTATE KAHJUSID VÕI LUBAMATUID MUUTUSI, TULEB MASIN VÄLJA LÜLITADA SENIKS, KUNI KVALIFITSEERITUD HOOLDUSTEHNİK ON TEOSTANUD SELLE REMONTTÖÖD.**

Omanik peab teostama Haulotte'i poolt ette nähtud hoolduse enne masina iga kastumist.

Kui korrapäraseid hooldustöid ei teostata, võib see :

- Muuta garantii kehtetuks.
- Põhjustada masina talitlushäire.
- Vähendada masina töökindlust ja lühendada selle tööiga.
- Seada kasutaja ohtu.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Ülevaatus- ja hooldustabelites on määratletud iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel  Jagu C 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine.

# F

## - Hooldus

## 2 - Hooldusgraafik

See jaotis sisaldab vajalikku teavet masina ohutuks kasutamiseks. Vastavalt praegustele eeskirjadele on see masin konstrueeritud minimaalse tööeaga 10 aastat. Tööaeg võib olla pikem või lühem olenevalt töötingimuste raskusest, masina seisukorrast, tõhusate ülevaatuste ja hoolduste teostamisest ja muudest välistest teguritest. Teatavad asjaolud võivad mõjutada masina eluiga, sealhulgas (kuid mitte ainult) rasked töötingimused ja igapäevane hooldus, mida tuleb teostada vastavalt käesolevale juhendile.

Töötamise korral rasketes tingimustes võib olla vajalik teostada masinale tihedamalt hooldust. Masinad, mida pole kasutatud üle 3 kuu, peavad enne uuesti kasutuselevõtmist läbima perioodilise ülevaatuse.

Hooldust peab teostama kas pädev ettevõtte või mehaanilisi toiminguid teha oskav isik.

Teostatud hooldustegevused tuleb sisse kanda registrisse.



# F - Hooldus

## 3 - Ülevaatuskava

### 3.1 - ÜLDKAVA

Masina regulaarset ülevaatus tuleb teostada vähemalt 1 kord aastas. Ülevaatus eesmärk on tuvastada vead, mis võivad põhjustada õnnetusi masina igapäevase kasutamise käigus. Kohalikud standard ja eeskirjad võivad nõuda regulaarseid ülevaatusi.

HAULOTTE® nõuab tootele ka laiendatud ja ulatuslikumate ülevaatus teostamist, selleks et selle eluiga oleks pikem.

Kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.

Ülevaatus tulemused tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. See register või raamat ning pädevate hooldust teostavate isikute nimekiri peab olema igal hetkel kättesaadav esitamiseks tööinspektorile ja HAULOTTE Services®-le.

| Millal                                            | Vastutaja                 | Seotud töötaja                                                     | Mis                    |
|---------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Enne müüki                                        | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Perioodiline ülevaatus |
| Enne rentimist                                    | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Igapäevane ülevaatus   |
| Enne kasutamist või iga kord kasutaja vahetumisel | Kasutaja                  | Kasutaja                                                           |                        |
| 1 aasta                                           | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Perioodiline ülevaatus |
| 5 aastat                                          | Omanik (või rendileandja) | HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik                       | Põhjalik ülevaatus     |
| 10 aastat                                         | Omanik (või rendileandja) | HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik                       | Üldine ülevaatus       |

# F

## - Hooldus

### 3.2 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Igapäevase ülevaatus hulka kuulub visuaalne ülevaatus ning töö- ja ohutusfunktsioonide kontrollimine ja neid peab teostama operaator enne masina kasutamist.

Selle ülevaatus eest vastutab masina kasutaja. Vaata  Jagu C 3.1 - Igapäevane ülevaatus.

### 3.3 - PERIOODILINE ÜLEVAATUS

Perioodiline ülevaatus on masina funktsioneerimise ja masinal töötamise ohutuse põhjalik kontroll.

Seda tuleb teostada enne masina müümist/edasimüümist ja/või vähemalt üks kord aastas.

Riigi kohalike nõuetega võivad kehtida eritingimused ülevaatuste tiheduse ja sisu kohta.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasneda regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõtte.

See ülevaatus lisandub igapäevasele ülevaatusse.

Selle ülevaatus peab teostama ka pärast :

- Tähtsate masinaosade täielikku eemaldamist ja paigaldamist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

### 3.4 - PÕHJALIK ÜLEVAATUS

Põhjalik ülevaatus on masinaehitusdetailide üksikasjalik kontroll, et tagada masina täistöökorras olek.

Seda ülevaatus tuleb teostada iga 5000 töötunni või iga 5 aasta tagant.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõtte.

Selle ülevaatus hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus

**NB:VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.**

# F

## - Hooldus

### 3.5 - ÜLDINE ÜLEVAATUS

Üldine ülevaatus on masina terviklikkuse ja töökorras oleku üksikasjalik kontroll peale 10-aastast töötamisperioodi.

See ülevaatus peab esimest korda aset leidma peale 10-aastast töötamisperioodi ning seejärel tuleb ülevaatus korrata iga 5 aasta tagant.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasneda regulaarsed ülevaatused.

Selle ülevaatus eest vastutab omanik; ülevaatus peab teostama HAULOTTE Services®i tehnik.

Selle ülevaatus hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus
- Põhjalik ülevaatus

**NB: VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.**

# F

## - Hooldus

### 4 - Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®i tehnik. Kasutage üksnes originaalosasid ja -varuosi.

**NB: HAULOTTE SERVICES®'I TEHNIKUD ON LÄBINUD SPETSIAALSE KOOLITUSE, ET TEOSTADA HAULOTTE® MASINATE TURVASÜSTEEMIDE JA MASINAOSADE OLULISI PARANDUSTÖID, OPERATSIOONE JA SEADISTAMISI. TEHNIKUTEL ON HAULOTTE®'I ORIGINAALVARUOSAD JA VAJALIKUD TÖÖRIISTAD NING NAD KOOSTAVAD DOKUMENTEERITUD JA ÜSIKASJALIKU RAPORTI KÕIGI TEOSTATUD TOIMINGUTE KOHTA.**

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus- või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®i kirjaliku nõusolekuta.

Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®i garantii kehtetuks.

HAULOTTE®-i toodete suurema usaldusväärsuse ja tooteohutuse tagamiseks tuleb otsekohe kasutusele võtta kõik ettenähtud abinõud, mis avaldatakse "Hooldus- ja ohutusbülletäänis". Kui vorm on adresseeritud, veenduge, et see esitatakse nõuetekohaselt täidetuna HAULOTTE®-ile.

**NB: MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISEL VÕI MAHAKANDMISEL KASUTAGE SOBIVAD JÄÄTMEKÄITLUSMEETODEID. NIMEKIRJA ERIKÄITLEMIST VAJAVATEST OSADEST KOOS NEID PUUDUTAVATE JUHISTEGA LEIATE KASUTUSJUHENDIST.**

# G - Muu teave

## 1 - Garantiitase

### 1.1 - MÜÜGIJÄRGNE TEENINDUS

Meie HAULOTTE Services®-i müügijärgne teenindus on täielikult teie käsutuses garantiiperioodil ja ka pärast seda, et osutada teile vajalikke teenuseid :

- Pöörduge meie müügijärgse teeninduse poole, täpsustades masina tüübi ja seerianumbri.
- Kulu- või varuosade tellimisel kasutage käesolevat juhendit ja kataloogi HAULOTTE® Essential, et saaksite HAULOTTE® originaalvaruosad, mis ainsana garanteeritult sobivad ning masina laitmatu toimimise tagavad.
- HAULOTTE®-i masinaga seotud rikete või vahejuhtumite korral, isegi kui puudub ainealine või inimkahju, pöörduge viivitamatult HAULOTTE Services®-i poole ning asjaga tegeletakse esimesel võimalusel.

### 1.2 - TOOTJA GARANTII

#### 1.2.1 - Garantiiga nõustumine

Masina kättesaamisel peab omanik või rendiettevõtte vaatama üle masina seisundi ja täitma kaasasoleva masina üleandmisakti.

#### 1.2.2 - Garantiiperiood

Käesolev garantii antakse 12 kuuks või 1000 töötunniks tõste- ja teisaldusseadmetele ja 2000 töötunniks ehitusmasinatele, kusjuures garantiiperiood hakkab kulgema üleandmisest ja lõppeb selle ajavahemiku möödumisel, mis täitub esimesena.

Varuosadel on 6-kuuline garantii.

#### 1.2.3 - Garantiikord

Käesoleva garantii kohaldamiseks peab omanik või rendiettevõtte teavitama HAULOTTE®-i lähimat esindust või masinat tarninud esindust (ainus edasimüüja, kes on volitatud teostama hooldust tootja garantiilepingu alusel) puudusest kirjalikult niipea kui võimalik.

Esindus otsustab, kas vigane osa parandada või asendada.

Omanik või rendiettevõtte peab esitama masinaga tarnitud hooldusraamatu, mis on nõuetekohaselt täidetud, tõendamaks, et tootja soovitatud hooldustööd on tegelikult teostatud.

Omanik või rendileandja peab tagama, et HAULOTTE®-i garantiiga kaetud veast teatatakse HAULOTTE®-i teenindusse esimesel võimalusel ja seal viga tuvastatakse või siis tuleb omanikul või rendileandjal teatada veast kirjalikul teel.

HAULOTTE®-i garantii alusel teostab töid võimalusel esindus, kes masina tarnis.

# G

 - Muu teave

## 1.2.4 - Garantii tingimused

HAULOTTE® annab oma toodetele garantii puuduste, rikete ja ehitusvigade suhtes, tingimusel et omanik või rendiettevõtte on HAULOTTE®-ile puudusest teatanud.

Garantii ei hõlma harilikku kulumist ega puudusi, rikkeid või kahjustusi, mis tulenevad kehvast hooldusest või ebaharilikust kasutamisest, eeskätt ülekoormamisest, kokkupõrkest võõrkehaga, vigasest paigaldusest või HAULOTTE®-i müüdavate toodete ümberehitustest, mille on teostanud omanik või rendiettevõtte.

Käesolevas hooldusraamatus sisalduvatele juhiste või soovitustele mittevastava käitamise või kasutamise korral nõudeid vastu ei võeta.

Masina kasutusaeg peab olema salvestatud mootori töötunniarvesti näiduna igal hoolduskorral. Mootori töötunniarvesti tuleb hoida töökorras, et tagada võimalikult pikk tööiga ja et hooldus saaks tehtud ettenähtud ajal.

Eespool nimetatud tähtjaks antud garantiikohustused muutuvad viivitamata kehtetuks järgnevate asjaolude korral :

- Muude varuosade kasutamine peale HAULOTTE®-i originaalvaruosade.
- Tootja soovitatavatest erinevate osade või toodete kasutamisel.
- Kui HAULOTTE®-i nimi, seerianumbrid või tunnustähised on eemaldatud või neid on muudetud.
- Kui tootmisveast teatamisel viivitatakse põhjendamatult kaua.
- Kui omanik või rendiettevõtte jätkab masina kasutamist tõrgetest hoolimata.
- Kui HAULOTTE®-i tehnilistele andmetele mittevastavate ümberehitustega põhjustatakse kahju.
- Kui kasutatakse HAULOTTE®-i soovitustele mittevastavaid määreid, hüdroõlisid või kütuseid.
- Kui klient on masinat valesti parandanud või kasutanud või kolmanda isiku põhjustatud õnnetuse korral.
- Kolmanda osapoole põhjustatud õnnetuse korral.

Erikokkuleppe puudumisel jäetakse rahuldamata kõik nõuded, mis esitatakse pärast eelnevalt kehtestatud garantiiperioodi möödumist.

# G

## - Muu teave

Käesolev garantii ei hõlma kahju, mis võib tulenevad otseselt või kaudselt puudustest järgnevas :

- Tarvikud : Masina hariliku kasutamise käigus asendatud esemete või osade suhtes nõudeid vastu ei võeta.
- Reguleerimised : Mis tahes reguleerimine võib mis tahes ajal vajalikuks osutuda. See tähendab, et reguleerimised kuuluvad masina harilike kasutustingimuste alla ega ole garantiiga hõlmatud.
- Hüdraulikaahela ja kütusesüsteemi saastumine : Tarnitava kütuse ja hüdrovedeliku puhtuse tagamiseks rakendatakse kõikvõimalikke meetmeid. HAULOTTE® ei võta vastu ühtegi nõuet, mis käsitleb kütusesüsteemi, filtri, pihustuspumba või muude kütuse või määrdega vahetult kokkupuutuvate osade puhastamist.
- Kuluosad (klotsid, tihendid, rehvid, liitmikud jms) : Need osad on määratluse järgi mõeldud kasutamise käigus kuluma. Seetõttu ei hõlma garantii kuluosi.

A

B

C

D

E

F

➤ G

H

I



## 2 - Filiaalide kontaktandmed

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>HAULOTTE FRANCE<br/>PARC DES LUMIERES<br/>601 RUE NICEPHORE NIEPCE<br/>69800 SAINT-PIERRE<br/><b>TECHNICAL Department:</b><br/><b>+33 (0)820 200 089</b><br/><b>SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344</b><br/>FAX : +33 (0)4 72 88 01 43<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottefrance@haulotte.com">haulottefrance@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.fr">www.haulotte.fr</a></p> |  | <p>HAULOTTE ITALIA<br/>VIA LOMBARDIA 15<br/>20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI)<br/><b>TEL: +39 02 98 97 01</b><br/>FAX: +39 02 9897 01 25<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteitalia@haulotte.com">haulotteitalia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.it">www.haulotte.it</a></p>                                                              |  | <p>HAULOTTE INDIA<br/>Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica,<br/>Plot No. 182, Sector 18,<br/>Palm Beach Road,<br/>Sanpada, Navi Mumbai- 400 705<br/>Maharashtra, INDIA<br/>Tel. : +91 22 66739531 to 35<br/>E-mail : <a href="mailto:sray@haulotte.com">sray@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.in">www.haulotte.in</a></p>                                                  |
|  | <p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH<br/>Ehrenkirchener Strasse 2<br/>D-79427 ESCHBACH<br/><b>TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0</b><br/>FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte@de.haulotte.com">haulotte@de.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.de">www.haulotte.de</a></p>                                                                               |  | <p>HAULOTTE VOSTOK<br/>61A, RYABINOVAYA STREET<br/>Bldg. 3<br/>121471 MOSCOW<br/>RUSSIA<br/><b>TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03</b><br/>E-mail : <a href="mailto:info@haulottevostok.ru">info@haulottevostok.ru</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>                                               |  | <p>HAULOTTE DO BRASIL<br/>AV. Tucunaré, 790<br/>CEP: 06460-020 - TAMBORE<br/>BARUERI - SAO PAULO - BRASIL<br/><b>TEL : +55 11 4196 4300</b><br/>FAX : +55 11 4196 4316<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte@haulotte.com.br">haulotte@haulotte.com.br</a><br/><a href="http://www.haulotte.com.br">www.haulotte.com.br</a></p>                                                                       |
|  | <p>HAULOTTE IBERICA<br/>C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA<br/>28806 ALCALA DE HENARES<br/>MADRID<br/><b>TEL : +34 902 886 455</b><br/>TEL SAT : +34 902 886 444<br/>FAX : +34 911 341 844<br/>E-mail : <a href="mailto:iberica@haulotte.com">iberica@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>                                                           |  | <p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o.<br/>UL. GRANICZNA 22<br/>05-090 RASZYN - JANKI<br/><b>TEL : +48 22 720 08 80</b><br/>FAX : +48 22 720 35 06<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottepolska@haulotte.com">haulottepolska@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.pl">www.haulotte.pl</a></p>                                                            |  | <p>HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv<br/>Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec,<br/>Morelos<br/>CP 62500 Cuernavaca<br/>México<br/><b>TEL : +52 77 7321 7923</b><br/>FAX : +52 77 7516 8234<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte.mexico@haulotte.com">haulotte.mexico@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>                           |
|  | <p>HAULOTTE PORTUGAL<br/>ESTRADA NACIONAL NUM. 10<br/>KM. 140 - LETRA K<br/>2695 - 066 BOBADELA LRS<br/><b>TEL : +351 21 995 98 10</b><br/>FAX : +351 21 995 98 19<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteportugal@haulotte.com">haulotteportugal@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.es">www.haulotte.es</a></p>                                                                 |  | <p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd.<br/>No.26 CHANGI NORTH WAY,<br/>SINGAPORE 498812<br/><b>Parts and service Hotline:</b><br/><b>+65 6546 6150</b><br/>FAX : +65 6536 3969<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteasia@haulotte.com">haulotteasia@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.sg">www.haulotte.sg</a></p>                                   |  | <p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE<br/>PO BOX 293881<br/>Dubai Airport Free Zone<br/>DUBAI<br/>United Arab Emirates<br/><b>TEL : +971 (0)4 299 77 35</b><br/>FAX : +971 (0) 4 299 60 28<br/>E-mail : <a href="mailto:haulottemiddle-east@haulotte.com">haulottemiddle-east@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p>                       |
|  | <p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB<br/>Taljegårdsgatan 12<br/>431 53 Mölndal<br/>SWEDEN<br/><b>TEL : +46 31 744 32 90</b><br/><b>FAX : +46 31 744 32 99</b><br/>E-mail : <a href="mailto:info@se.haulotte.com">info@se.haulotte.com</a><br/><a href="mailto:sparers@se.haulotte.com">sparers@se.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.se">www.haulotte.se</a></p>                         |  | <p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI)<br/>Co. Ltd.<br/>#7 WORKSHOP<br/>No 191 HUA JIN ROAD<br/>MIN HANG DISTRICT<br/>SHANGHAI 201108 CHINA<br/><b>TEL : +86 21 6442 6610</b><br/>FAX : +86 21 6442 6619<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteshanghai@haulotte.com">haulotteshanghai@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.cn">www.haulotte.cn</a></p> |  | <p>HAULOTTE ARGENTINA<br/>Ruta Panamericana Km. 34,300<br/>(Ramal A Escobar)<br/>1615 Gran Bourg<br/>(Provincia de Buenos Aires)<br/>Argentina<br/><b>TEL.: +54 33 27 445991</b><br/>FAX. +54 33 27 452191<br/>E-mail : <a href="mailto:haulotteargentina@haulotte.com">haulotteargentina@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-international.com">www.haulotte-international.com</a></p> |
|  | <p>HAULOTTE UK Ltd<br/>STAFFORD PARK 6<br/>TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT<br/><b>TEL : +44 (0)1952 292753</b><br/>FAX : +44 (0)1952 292758<br/>E-mail : <a href="mailto:salesuk@haulotte.com">salesuk@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte.co.uk">www.haulotte.co.uk</a></p>                                                                                                       |  | <p>HAULOTTE GROUP / BILJAX<br/>125 TAYLOR PARKWAY<br/>ARCHBOLD, OH 43502 - USA<br/><b>TEL : +1 419 445 8915</b><br/>FAX : +1 419 445 0367<br/>Toll free : +1 800 537 0540<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>                              |  | <p>HAULOTTE NORTH AMERICA<br/>3409 Chandler Creek Rd.<br/>VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA<br/><b>TEL : +1 757 689 2146</b><br/>FAX : +1 757 689 2175<br/>Toll free : +1 800 537 0540<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@us.haulotte.com">sales@us.haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-usa.com">www.haulotte-usa.com</a></p>                                                              |
|  | <p>HAULOTTE NETHERLANDS BV<br/>Koopvaardijweg 26<br/>4906 CV OOSTERHOUT - Nederland<br/><b>TEL : +31 (0) 162 670 707</b><br/>FAX : +31 (0) 162 670 710<br/>E-mail <a href="mailto:info@haulotte.nl">info@haulotte.nl</a></p>                                                                                                                                                                  |  | <p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd<br/>46 GREENS ROAD<br/>DANDENONG - VIC - 3175<br/><b>TEL : 1 300 207 683</b><br/>FAX : +61 (0)3 9792 1011<br/>E-mail : <a href="mailto:sales@haulotte.com.au">sales@haulotte.com.au</a></p>                                                                                                                                   |  | <p>HAULOTTE CHILE<br/>El Arroyo 840<br/>Lampa (9380000)<br/>Santiago (RM)<br/><b>TEL : + 562 2 3727630</b><br/>E-mail : <a href="mailto:haulotte-chile@haulotte.com">haulotte-chile@haulotte.com</a><br/><a href="http://www.haulotte-chile.com">www.haulotte-chile.com</a></p>                                                                                                                       |



# G - Muu teave

## 2.1 - CALIFORNIA HOIATUS

USA turgudele mõeldud termodünaamilised mootorid (ANSI ja CSA standardid)

### CALIFORNIA

#### Proposition 65 Warning

Diesel engine exhaust and some of its constituents are known to the state of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm

A

B

C

D

E

F

G

H

I

# G - Muu teave



# Notes

[illegible]